

F.F.GROUP®



CSS 12V PLUS

EN

ORIGINAL INSTRUCTIONS

FR

NOTICE ORIGINALE

IT

ISTRUZIONI ORIGINALI

EL

ΠΡΩΤΟΤΥΠΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΧΡΗΣΗΣ

SR

ORIGINALNO UPUTSTVO ZA RAD

HR

ORIGINALNE UPUTE ZA RAD

RO

INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE ORIGINALE

HU

EREDETI UTASÍTÁSOK

BG

ОРИГИНАЛНИ ИНСТРУКЦИИ

LT

ORIGINALIOS INSTRUKCIJOS

EXPLANATION OF SYMBOLS /		
EXPLICATION DES SYMBOLES / SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI / ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΣΥΜΒΟΛΩΝ / OBJAŠN-JENJE SIMBOLA / OBJAŠNENJE SIMBOLA / EXPLICAREA SIMBOLURILOR / SZIMBÓLUMOK JELEN-TÉSE / ОБ'ЯСНЕНИЕ НА СИМВОЛИТЕ / SIMBOLIŲ PAAIŠKINIMAS		4
EN	CORDLESS SABRE SAW SOLO	6
FR	SCIE SABRE SANS FIL SOLO	10
IT	SEGA A GATTUCCIO SENZA BATTERIA	14
EL	ΣΠΑΘΟΣΕΓΑ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ SOLO	19
SR	TESTERA LISIČJI REP AKUMULATORSKA SOLO	23
HR	AKUMULATORSKA SABLJASTA PILA SOLO	27
RO	FERĂSTRĂU SABIE FARA ACUMULATOR	31
HU	AKKUMULÁTOROS KARDFŰRÉSZGÉP AKKU NÉLKŰL	36
BG	АКУМУЛАТОРЕН САБЛЕН ТРИОН БЕЗ БАТЕРИЯ	40
LT	AKUMULIATORINIS TIESINIS PJŪKLAS BE AKUMULIATORIAUS	45
CE		50

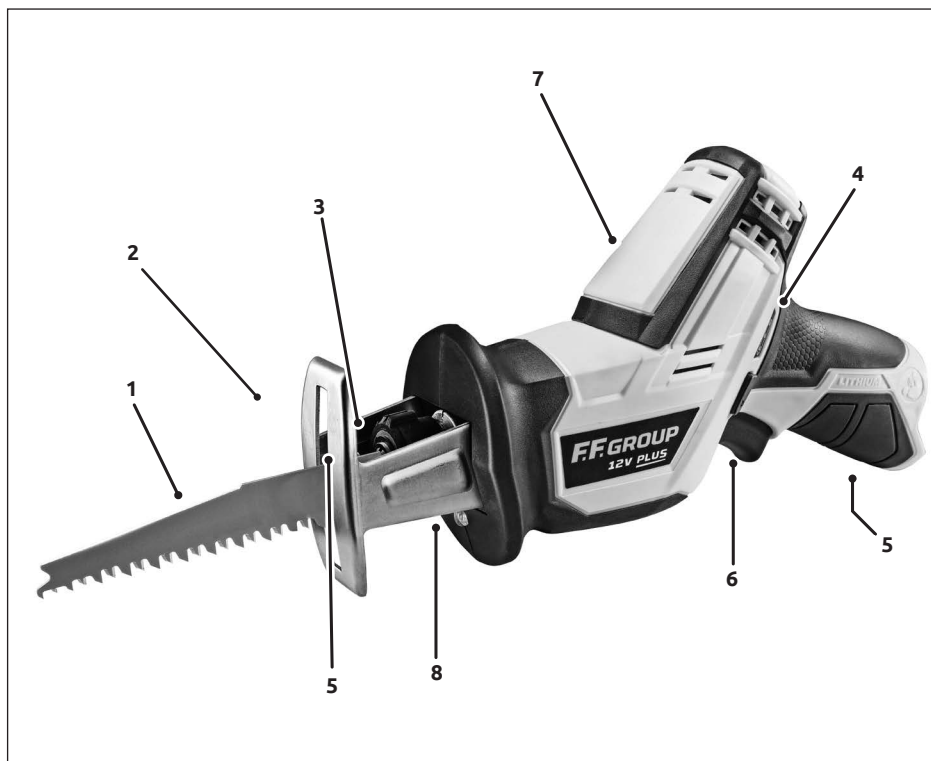


Image 1

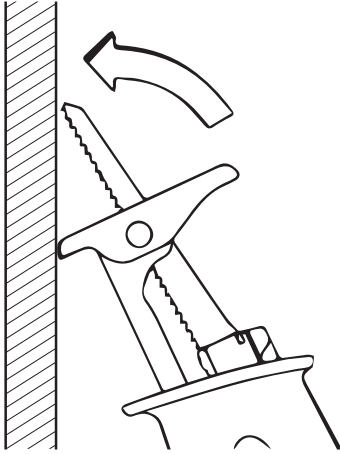


Image 2

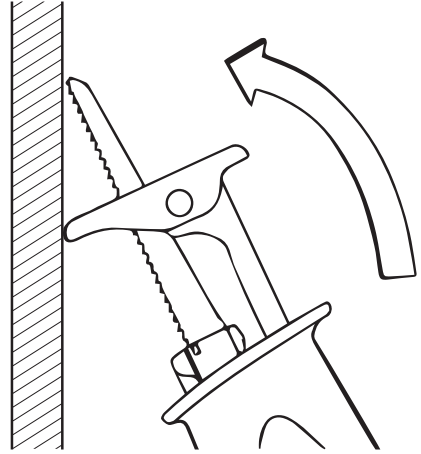
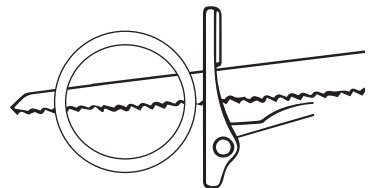
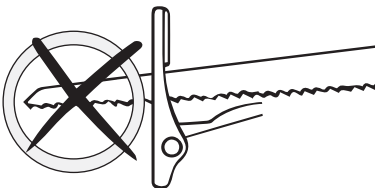
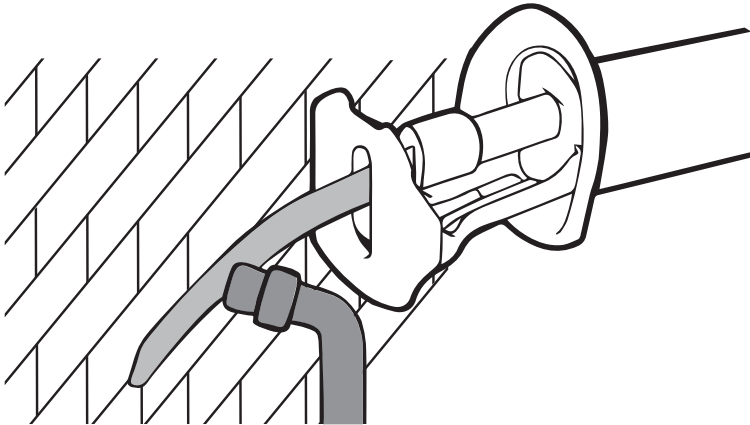




Image 3



	ENGLISH	FRANÇAIS	ITALIANO	ΕΛΛΗΝΙΚΑ	SRPSKI
	EXPLANATION OF SYMBOLS	EXPLICATION DES SYMBOLES	SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI	ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΣΥΜΒΟΛΩΝ	OBJAŠNJENJE SIMBOLA
	Always read and understand the instructions before operating	Toujours lire et comprendre les instructions avant d'opérer	Leggere e comprendere sempre le istruzioni prima di operare	Διαβάστε και κατανοήστε τις οδηγίες χρήσης πάντα πριν από τη λειτουργία	Uvek pročitajte i razumejte uputstva pre rada
	Always wear appropriate eye protection when operating	Portez toujours une protection oculaire appropriée lorsque vous utilisez	Indossare sempre un'adeguata protezione oculare quando si opera	Να χρησιμοποιείτε πάντα κατάλληλη προστασία ματιών κατά τη λειτουργία	Uvek nosite odgovarajuću zaštitu za oči kada radila
	Always wear appropriate protective breathing mask when operating	Portez toujours un masque respiratoire protecteur approprié lors de l'opération	Indossare sempre un'adeguata maschera protettiva durante il funzionamento	Να χρησιμοποιείτε πάντα κατάλληλη μάσκα αναπνοής κατά τη λειτουργία	Uvek nosite odgovarajuću zaštitnu masku za disanje prilikom rada
	Always wear appropriate ear protection when operating	Portez toujours une protection de l'oreille appropriée lors de l'exploitation	Indossare sempre un'adeguata protezione dell'orecchio quando si opera	Να χρησιμοποιείτε πάντα κατάλληλη προστασία αυτιών κατά τη λειτουργία	Uvek nosite odgovarajuću zaštitu za uši kada radila
	Always wear appropriate hand protection when operating	Portez toujours une protection appropriée pour les mains lors de l'exploitation	Indossare sempre la protezione della mano appropriata quando si opera	Να χρησιμοποιείτε πάντα κατάλληλη προστασία χεριών κατά τη λειτουργία	Uvek nosite odgovarajuću zaštitu ruku kada radila
	For indoor use only. Do not expose to rain	À usage intérieur uniquement. Ne pas exposer à la pluie	Esclusivamente per uso in ambienti interni. Non esporre a pioggia	Για εσωτερική χρήση μόνο. Μην εκθέτετε στη βροχή	Samo za korišćenje u zatvorenom prostoru. Nemojte izlagati kiši
	Important, danger, warning, or caution	Important, danger ou avertissement	Importante, pericolo o avviso	Σημαντικό, κίνδυνος ή προειδοποίηση	Važno, opasnost ili upozorenje
	Must be recycled and should always be disposed in accordance with applicable directives	Doit être recyclé et doit toujours être éliminé conformément aux directives applicables	Deve essere riciclato e deve essere sempre smaltito secondo le direttive applicabili	Πρέπει να ανακυκλώνεται και πρέπει πάντα να απορρίπτεται σύμφωνα με τις ισχύουσες οδηγίες	Mora se reciklirati i uvek ga treba raspolagati u skladu sa važećim direktivama
	Complies with applicable safety directives and relative standards	Conforme aux directives de sécurité applicables et aux normes relatives	Conforme alle direttive di sicurezza applicabili e alle relative norme	Συμμορφώνεται με τις ισχύουσες οδηγίες ασφαλείας και τα σχετικά πρότυπα	U skladu sa važećim bezbednosnim direktivama i relativnim standardima

HRVATSKI	ROMÂNĂ	MAGYAR	БЪЛГАРСКИ	LIETUVIŲ K.
OBJAŠNJENJE SIMBOLA	EXPLICAREA SIMBOLURILOR	SZIMBÓLUMOK JELENTÉSE	ОБЯСНЕНИЕ НА СИМВОЛИТЕ	SIMBOLIŲ PAAIŠKINIMAS
Uvijek pročitajte i shvatite upute prije operacije	Citiți și înțelegeți întotdeauna instrucțiunile înainte de a utiliza	Használat előtt mindig olvassa el és értse meg az utasításokat	Винаги четете и разбирайте инструкциите преди работа	Prieš pradėdami dirbti, visada perskaitykite ir supraskite instrukcijas
Uvijek nosite odgovarajuću zaštitu očiju kada djelujete	Purtați întotdeauna o protecție adecvată a ochilor atunci când acționați	Munka közben mindig viseljen megfelelő szemvédőt	Винаги носете подходяща защита на очите, когато работите	Dirbdami visada dėvėkite tinkamas akių apsaugos priemonės
Prilikom rada uvijek nosite odgovarajuću zaštitnu masku za disanje	Purtați întotdeauna o mască de respirație de protecție adecvată în timpul	Munka közben mindig viseljen megfelelő léghőmaszkozot	Винаги носете подходяща предпазна маска за дишане, когато	Dirbdami visada dėvėkite tinkamą apsauginę kvėpavimo kaukę
Uvijek nosite odgovarajuću zaštitu za uši prilikom rada	Purtați întotdeauna o protecție adecvată a urechii în timpul funcționării	Működés közben mindig viseljen megfelelő fülvédőt	Винаги носете подходяща защита за ухото при работа	Dirbdami visada dėvėkite tinkamas ausų apsaugos priemonės
Prilikom rada uvijek nosite odgovarajuću zaštitu ruku	Purtați întotdeauna o protecție adecvată a mâinii în timpul funcționării	Munka közben mindig viseljen megfelelő kézvédőt	Винаги носете подходяща защита за ръцете при работа	Dirbdami visada dėvėkite tinkamą rankų apsaugą
Samo za korištenje u zatvorenom prostoru. Ne izlagati kiši	Doar pentru utilizare în spații închise. Nu expuneți la ploaie	Csak beltéri használatra. Ne tegye ki esőnek	Само за използване на закрито. Да не се излага на дъжд	Naudoti tik patalpose. Nelaikykite lietaus
Važno, opasnost ili upozorenje	Important, pericol sau avertisment	Fontos, veszély, figyelemztetés vagy óvatosság	Важно, опасност или Предупреждение	Svarbu, pavojus, įspėjimas ar atsargumas
Mora se reciklirati i uvijek zbrinuti u skladu s važećim direktivama	Trebuie reciclat și trebuie întotdeauna eliminat în conformitate cu directivele aplicabile	Újrahasznosítani kell, és mindig a vonatkozó irányelveknek megfelelően kell ártalmatlanítani	Трябва да се рециклира и винаги да се изхвърля в съответствие с приложимите директиви	Turi būti perdirbtas ir visada turi būti šalinamas pagal taikomas direktyvas
U skladu s primjenjivim sigurnosnim direktivama i relativnim standardima	Respectă directivele de siguranță aplicabile și standardele aferente	Megfelel a vonatkozó biztonsági irányelveknek és a vonatkozó szabványoknak	Съответства на приложимите директиви за безопасност и съответните стандарти	Atitinka taikomas saugos direktyvas ir santykinius standartus

English

GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. Save all warnings and instructions for future reference. The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

WORK AREA

- ▶ Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents.
- ▶ Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- ▶ Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

ELECTRICAL SAFETY

- ▶ Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- ▶ Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- ▶ Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- ▶ Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges and moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- ▶ When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- ▶ If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

PERSONAL SAFETY

- ▶ Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- ▶ Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- ▶ Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power

source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energizing power tools that have the switch on invites accidents.

- ▶ Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- ▶ Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- ▶ Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewelry or long hair can be caught in moving parts.
- ▶ If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

POWER TOOL USE AND CARE

- ▶ Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- ▶ Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- ▶ Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- ▶ Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- ▶ Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- ▶ Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- ▶ Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

BATTERY TOOL USE AND CARE

- ▶ Recharge only with the charger specified by the manufacturer. A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- ▶ Use power tools only with specifically designated battery packs. Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- ▶ When battery pack is not in use, keep it away from

other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.

- ▶ Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

SERVICE

- ▶ Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

SAFETY INSTRUCTIONS FOR CORDLESS SABRE SAW

- ▶ Avoid damage that can be caused by screws, nails another elements in your workpiece; remove them before you start working.
- ▶ Always check that the supply voltage is the same as the voltage indicated on the nameplate of the charger.
- ▶ Switch off the power tool immediately when the tool insert jams. Be prepared for high reaction torque that can cause kickback. The tool insert jams when:
 - the power tool is subject to overload or
 - it becomes wedged in the workpiece
- ▶ Use only accessories with an allowable speed matching at least the highest no-load speed of the tool.
- ▶ The tool/charger is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the tool/charger by a person responsible for their safety.
- ▶ Ensure that children do not play with the tool/charger.
- ▶ Hold the machine with a firm grip. High reaction torque can briefly occur while driving in and loosening screws.
- ▶ Secure the workpiece (a workpiece clamped with clamping devices or in a vice is held more securely than by hand).
- ▶ Hold power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory or fastener may contact hidden wiring or its own cord (cutting accessory and fasteners contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock).
- ▶ Use suitable detectors to find hidden utility lines or call the local utility company for assistance (contact with electric lines can lead to fire or electrical shock; damaging a gas line can result in an explosion; penetrating a water pipe will cause property damage or an electrical shock).
- ▶ Always wait until the machine has come to a complete stop before placing it down. The tool insert can jam and lead to loss of control over the power tool.

- ▶ Dust from material such as paint containing lead, some wood species, minerals and metal may be harmful (contact with or inhalation of the dust may cause allergic reactions and/or respiratory diseases to the operator or bystanders); wear a dust mask and work with a dust extraction device when connectable.
- ▶ Certain kinds of dust are classified as carcinogenic (such as oak and beech dust) especially in conjunction with additives for wood conditioning; wear a dust mask and work with a dust extraction device when connectable.

INSTRUCTIONS FOR CHARGERS AND BATTERIES

1. BATTERY CHARGERS

- a. Before charging, read the instructions.
- b. For indoor use. Do not expose to rain.
- c. Do not charge non-rechargeable batteries.

2. BATTERY

- a. The battery must be removed from the appliance before it is scrapped.
- b. The appliance must be disconnected from the supply mains when removing the battery.
- c. The battery is to be disposed of safely.
- d. Do not use non-rechargeable batteries.
- e. Do not crush, open or burn the battery. Exposure to potentially harmful materials may occur.
- f. In case of fire use CO₂ dry chemical extinguisher.
- g. Do not expose to high temperatures >45°C. Cells may degrade at high temperatures.
- h. The battery must be charged by a constant current, constant voltage transformer.
- i. Charge battery regularly in conditions between 5°C to 45°C with the specified charger designed for this battery.
- j. Store in a dry, well ventilated area within the recommended limits of 10°C to 30°C.
- k. Do not use battery if it has been stored at 5°C or less. Allow it to "normalise" at room temperature before usage/charging.
- l. During decommissioning remove the battery cell for recycling separately to the product, which is covered by the waste electrical and electronic equipment directive. Insulate the terminals with adhesive insulating tape to prevent a short circuit, fire or explosion occurring.

LITHIUM-ION MATERIAL DATA SHEET

As a substance under normal conditions of use it is not considered a hazard to health. In the event of accidental release, measures to prevent spread must be adhered. Do not contaminate rivers, waterways or drains.

Composition of lithium-manganese, lithium-cobalt and lithium salt as the organic solvent electrolyte (nonaqueous liquid).

Hazardous Decomposition: None during normal operating conditions. If cell is ruptured hydrogen fluoride and carbon monoxide may be released.

PRODUCT SPECIFICATIONS

INTENDED USE

This reciprocating saw is designed to cut wood, plastic and metal, including sheet materials, branches/logs and window surrounds. It is intended for domestic and light commercial use only. Any other application is considered misuse.

TECHNICAL DATA

Article number	41 307	
Model	CSS 12 V PLUS	

Saw Capacities:

Wood	mm	65
Mild Steel	mm	8
Plastic pipe	mm	50
Strokes per minute (no load)	min ⁻¹	0-3000
Stroke length	mm	14,5
Weight (saw only)	kg	1,2

Sound emission values determined according to EN 60745-1, EN 60745-2-11

Typically the A-weighted noise levels of the product are:

Sound pressure level	dB(A)	83,6
Sound power level	dB(A)	94,6
Uncertainty K	dB	3

Vibration total values a_h (triax vector sum) and uncertainty K determined according to EN 60745-1, EN 60745-2-11

Vibration Level

a_h	m/s ²	13,78
K	m/s ²	1,5

IDENTIFICATION

1. Blade
2. Foot
3. Quick blade release clamp
4. Battery charge indicator
5. Hand grip
6. Trigger switch
7. Secondary hand grip
8. LED work light
9. Slot

UNPACKING & CHECKING

PACKAGING

Carefully remove the product from the packaging and examine it for any sign of damage that may have happened during shipping. If any part is damaged or missing; please contact to our Customer Service Department and do not attempt to use the saw.

WARNING: Some of the packaging materials used may be harmful to children. Do not leave any of these materials in the reach of children. If any of the packaging is to be thrown away, make sure they are disposed of correctly; according to local regulations.

BARE MACHINE

This sabre saw is supplied without a battery, and without a charger. These optional accessories are available separately.

- One hour fast charger **CH 12V/2.0A**
- Battery **BT 12V/2.0Ah**

SETTING THE CORDLESS SABRE SAW

BLADE INSTALLATION

- ▶ Turn and hold the spring-loaded blade release clamp counter-clockwise **(3)**.
- ▶ Insert the blade **(1)** into the slot **(9)** of blade clamp **(3)**.
- ▶ Release the blade clamp **(3)** to lock the blade **(1)**.
- ▶ Check that the blade **(1)** is secure before operating the saw.

WARNING: When changing a blade immediately after operation, allow the blade to cool before removing to avoid possible burning.

BASIC SABRE SAW OPERATION

SWITCH AND VARIABLE STROKE RATE CONTROL

Your reciprocating saw is equipped with a trigger switch **(6)** to turn the saw on and off, and to control the speed.

- To start the saw, press the trigger switch **(6)**.
- To stop the saw, release the trigger switch **(6)**.
- To vary the stroke rate, simply increase or decrease the pressure on the trigger switch **(6)**. The tighter the trigger switch is pressed **(6)**, the higher the speed.

GENERAL CUTTING

WARNING: Before use, always check to see that the trigger is actuated properly and returns to the off position when released.

WARNING: When sawing into walls or floors you may encounter electrical wiring. Sawing into a "live" wire will cause electric shock. Always check with a metal/voltage detector that there are no hidden hazards such as electrical cables, water or gas pipes running below the surface.

1. Make sure the workpiece is firmly anchored. Clamp the workpiece to prevent slipping or moving while cutting.
2. Use the appropriate type and size of blade **(1)** for the workpiece material and size.
3. Check for clearance beyond the workpiece so the blade will not impact another surface.
4. Mark the line of cut clearly. If cutting metal, apply cutting oil on the line.
5. Depress the trigger switch **(6)** to start the saw and bring it to maximum desired cutting stroke rate before applying the blade **(1)** to the workpiece.
6. Do not force the tool. Place the shoe firmly on

the workpiece while cutting. Use only enough steady pressure on the blade **(1)** to keep the saw cutting. Reduce pressure as the blade comes to the end of the cut.

7. Cutting stroke rates should vary with the workpiece. Hard materials such as metals require lower stroke rates, for softer materials use higher stroke rates.
8. Check wood, chip boards, building materials etc. for foreign objects (nails, screws, etc.) before sawing and remove them, if necessary.
9. Position the pivoting footplate onto the surface of the work and saw through the work applying uniform contact pressure of feed.

If the saw blade jams, switch off the tool immediately. Widen the saw cut with a suitable tool and pull out the saw blade.

PLUNGE CUTTING (image 1, 2)

WARNING: Plunge cutting is only suitable when working softer materials such as wood or plaster board! However, this requires a degree of practice and is only possible with short saw blades.

1. Place the tool via the pivoting footplate onto the work piece and switch on **(6)**. Pay attention that the bottom side of the pivoting footplate faces against the surface of the work piece.
2. Slowly plunge the saw blade **(1)** into the work piece at an angle. After the saw blade **(1)** penetrates through the work piece, move the tool to a vertical position and continue to saw along the cutting line.
3. Switch off **(6)** the tool and remove it from the work piece.

FLUSH CUTTING (image 3)

With the use of flexible bimetal saw blades, projecting items (i.e. water pipes, etc.) can be sawed off flush to the wall. Pay attention that the saw blade **(1)** always extends beyond the diameter of the pipe being sawed. Danger of kickback.

1. Position the saw blade **(1)** sideways against the wall and apply some lateral pressure via the tool so that the edge of the pivoting footplate faces against the wall.
2. Switch the tool on **(6)** and make the cut, applying constant lateral pressure.

TROUBLESHOOTING

NOTE: Remove plug and/or battery before carrying out any adjustment, servicing or maintenance.

Problem	Cause	Remedy
Saw does not work	Flat battery	Charge battery
Saw does not grip	<ol style="list-style-type: none"> 1. Check blade clamp 2. Swarf in chuck 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Remove blade, fully open clamp and re-insert blade. 2. Clean inside clamp with cleaning fluid

MAINTENANCE

Regular inspection and cleaning reduces the necessity for maintenance operations and will keep your tool in good working condition. The motor must be correctly ventilated during tool operation. For this reason avoid blocking the air inlets.

HANDLING & STORAGE

Although this machine is small in size, care must still be taken when handling and lifting. Dropping this machine will have an effect on the accuracy and may also result in personal injury. This machine is not a toy and must be respected.

The environment will have a negative result on its operation if you are not careful. If the air is damp, components will rust. If the machine is unprotected from dust and debris; components will become clogged: And if not cleaned and maintained correctly or regularly the machine will not perform at its best.

ENVIRONMENTAL PROTECTION

Recycle raw materials instead of disposing as waste. Machine, accessories and packaging should be sorted for environment - friendly recycling. The plastic components are labeled for categorized recycling.

WARRANTY

This product is warranted in accordance with the legal/country specific regulations, effective from the date of purchase by the first user. Damage attributable to normal wear and tear, overload or improper handling will be excluded from the guarantee. In case of a claim, please send the machine, completely assembled, to your dealer or the service Centre for electric power tools.

Français

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ GÉNÉRAUX POUR L'OUTIL

Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Ne pas suivre les avertissements et instructions peut donner lieu à un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse. Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement. Le terme «outil» dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

SÉCURITÉ DE LA ZONE DE TRAVAIL

- ▶ Conserver la zone de travail propre et bien éclairée. Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- ▶ Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières. Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- ▶ Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil. Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

- ▶ Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils à branchement de terre. Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduiraient le risque de choc électrique.
- ▶ Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs. Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- ▶ Ne pas exposer les outils à la pluie ou à des conditions humides. La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le risque de choc électrique.
- ▶ Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement. Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- ▶ Lorsqu'on utilise un outil à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure. L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
- ▶ Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD). L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

SÉCURITÉ DES PERSONNES

- ▶ Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans l'utilisation de l'outil. Ne pas utiliser un outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil peut entraîner des blessures graves des personnes.
- ▶ Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter une protection pour les yeux. Les équipements de sécurité tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections acoustiques utilisés pour les conditions appropriées réduiront les blessures des personnes.
- ▶ Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêté avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter. Porter les outils en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
- ▶ Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil en marche. Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil peut donner lieu à des blessures de personnes.
- ▶ Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment. Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.
- ▶ S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux, les vêtements et les gants à distance des parties en mouvement. Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
- ▶ Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés. Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.

UTILISATION ET ENTRETIEN DE L'OUTIL

- ▶ Ne pas forcer l'outil. Utiliser l'outil adapté à votre application. L'outil adapté réalisera mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
- ▶ Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et vice versa. Tout outil qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le faire réparer.
- ▶ Débrancher la fiche de la source d'alimentation en courant et/ou le bloc de batteries de l'outil avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil. De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.
- ▶ Conserver les outils à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil ou les présentes instructions de le faire fonctionner. Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
- ▶ Observer la maintenance de l'outil. Vérifier qu'il

n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. En cas de dommages, faire réparer l'outil avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus.

- ▶ Garder affûtés et propres les outils permettant de couper. Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- ▶ Utiliser l'outil, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser. L'utilisation de l'outil pour des opérations différentes de celles prévues pourrait donner lieu à des situations dangereuses.

UTILISATION ET EMPLOI SOIGNEUX DES APPAREILS SANS FIL

- ▶ Ne chargez les accumulateurs que dans des chargeurs recommandés par le fabricant. Un chargeur approprié à un type spécifique d'accumulateur peut engendrer un risque d'incendie lorsqu'il est utilisé avec d'autres accumulateurs.
- ▶ Dans les outils électroportatifs, n'utilisez que les accumulateurs spécialement prévus pour celui-ci. L'utilisation de tout autre accumulateur peut entraîner des blessures et des risques d'incendie.
- ▶ Tenez l'accumulateur non-utilisé à l'écart de toutes sortes d'objets métalliques tels qu'agrafes, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres, étant donné qu'un pontage peut provoquer un court-circuit. Un court-circuit entre les contacts d'accu peut provoquer des brûlures ou un incendie.
- ▶ En cas d'utilisation abusive, du liquide peut sortir de l'accumulateur. Évitez tout contact avec ce liquide. En cas de contact par mégarde, rincez soigneusement avec de l'eau. Au cas où le liquide rentrerait dans les yeux, consultez en plus un médecin. Le liquide qui sort de l'accumulateur peut entraîner des irritations de la peau ou causer des brûlures.

MAINTENANCE ET ENTRETIEN

Faire entretenir l'outil par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques. Cela assurera que la sécurité de l'outil est maintenue.

CONSIGNES DE SECURITE POUR LES SCIES SARES SANS FIL

- ▶ Faites attention aux vis, clous ou autres éléments qui pourraient se trouver dans la pièce à travailler et qui risqueraient d'endommager très fortement votre outil; enlevez-les avant de commencer le travail.
- ▶ Contrôlez toujours si la tension secteur correspond à la tension indiquée sur la plaquette signalétique du chargeur.
- ▶ Arrêtez immédiatement l'appareil électrique lorsque l'outil coince. Attendez-vous à des couples de réaction importants causant un contrecoup. L'outil se bloque lorsque:

- l'appareil électrique est surchargé ou
- lorsqu'il coince dans la pièce à travailler.
- ▶ La vitesse admissible des accessoires utilisés doit être au moins aussi élevée que la vitesse à vide maximale de l'outil.
- ▶ L'outil/chargeur n'a pas été conçu pour être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou manquant d'expérience ou de connaissances, excepté si elles ont fait l'objet d'une surveillance ou ont reçu des instructions concernant l'utilisation de l'outil/chargeur par une personne responsable de leur sécurité.
- ▶ Veillez à ce que les enfants ne jouent pas avec l'outil/le chargeur.
- ▶ Bien tenir l'appareil électroportatif. Lors du vissage ou du dévissage, il peut y avoir des couples de réaction instantanés élevés.
- ▶ Fixez solidement la pièce à travailler (une pièce fixée à l'aide de dispositifs de fixation est davantage assurée que si elle était tenue à la main).
- ▶ Tenez l'outil par les surfaces de préhension isolées, lors de la réalisation d'une opération au cours de laquelle l'accessoire de coupe ou la vis peut entrer en contact avec un câblage non apparent ou son propre câble d'alimentation (le contact avec un fil sous tension peut également mettre sous tension les parties métalliques de l'outil électrique et provoquer un choc électrique sur l'opérateur)
- ▶ Utilisez des détecteurs appropriés afin de localiser la présence de conduites électriques ou bien s'adresser à la société locale de distribution (un contact avec des lignes électriques peut provoquer un incendie et une décharge électrique; le fait d'endommager une conduite de gaz peut entraîner une explosion; le fait d'endommager une conduite d'eau peut entraîner des dégâts matériels ou causer une décharge électrique).
- ▶ Avant de déposer l'outil électroportatif, attendre que celui-ci soit complètement à l'arrêt. L'outil risque de se coincer, ce qui entraînerait une perte de contrôle de l'outil électroportatif.
- ▶ La poussière de matériaux, tels que la peinture contenant du plomb, certaines espèces de bois, certains minéraux et différents métaux, peut être nocive (le contact avec la poussière ou son inhalation peut provoquer des réactions allergiques et/ou des maladies respiratoires chez l'opérateur ou des personnes se trouvant à proximité); portez un masque antipoussière et travaillez avec un appareil de dépolluissage lorsqu'il est possible d'en connecter un.
- ▶ Certains types de poussières sont classifiés comme étant cancérigènes (tels que la poussière de chêne ou de hêtre), en particulier en combinaison avec des additifs de traitement du bois; portez un masque antipoussière et travaillez avec un appareil de dépolluissage lorsqu'il est possible d'en connecter un.

INSTRUCTIONS POUR CHARGEURS ET BATTERIES

1. CHARGEURS DE BATTERIES

- a. Avant de charger, lisez les instructions.

- b. À usage intérieur. Ne pas exposer à la pluie.
- c. Ne pas charger des batteries non rechargeables.

2. BATTERIE

- a. La batterie doit être retirée de l'appareil avant d'être mise au rebut.
- b. L'appareil doit être débranché de l'alimentation lors du retrait de la batterie.
- c. La batterie doit être éliminée en toute sécurité.
- d. Ne pas utiliser de batteries non rechargeables.
- e. Ne pas écraser, ouvrir ni brûler la batterie. L'exposition à des matériaux potentiellement dangereux peut se produire.
- f. En cas d'incendie, utiliser un extincteur à poudre chimique CO₂.
- g. Ne pas exposer à des températures élevées > 45° C. Les cellules peuvent se dégrader à des températures élevées.
- h. La batterie doit être chargée avec un transformateur à tension et intensité constantes.
- i. Charger la batterie régulièrement entre 5° C et 45° C à l'aide du chargeur prévu pour cette batterie.
- j. Conserver dans un endroit sec et bien ventilé dans les limites recommandées de 10°C à 30°C.
- k. Ne pas utiliser la batterie si elle a été stockée à une température inférieure ou égale à 5°C. Laisser retomber à température ambiante avant utilisation / changement.
- l. Lors de la mise hors service, retirer la cellule de la batterie pour la recycler séparément du produit, qui est couvert par la directive sur les déchets d'équipements électriques et électroniques. Isoler les bornes avec du ruban adhésif isolant pour éviter tout court-circuit, incendie ou explosion.

FICHE TECHNIQUE SUR LE LITHIUM-ION

- ▶ En tant que substance utilisée normalement, il n'est pas considéré être nocif pour la santé. En cas de dégagement accidentel, les mesures de prévention de propagation doivent être respectées. Ne pas polluer les rivières, cours d'eau ni les conduites d'évacuation.
- ▶ Composition de lithium-manganèse, de lithium-cobalt et de sel de lithium en tant qu'électrolyte à solvant organique (liquide non aqueux).
- ▶ Décomposition dangereuse: Aucune en utilisations normales. Si la cellule se brise, du fluorure d'hydrogène et du monoxyde de carbone peuvent se dégager.

SPÉCIFICATIONS DU PRODUIT

UTILISATION PRÉVUE

Cette scie sabre est conçue pour couper le bois, le plastique et le métal, y compris les feuilles, les branches/les bûches et les encadrements de fenêtres. Elle n'est destinée qu'à un usage domestique et commercial léger. Toute autre utilisation est considérée comme inadéquate.

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Art N°	41 307	
Modèle	CSS 12 V PLUS	

Capacités de la scie:

Bois	mm	65
Tension	mm	8
Tuyau en plastique	mm	50
Révolutions par minute (à vide)	min ⁻¹	0-3000
Longueur de course	mm	14,5
Poids (scie seulement)	kg	1,2

Valeurs d'émissions sonores déterminées selon la norme EN 60745-1, EN 60745-2-11

Les mesures réelles (A) des niveaux sonores de l'appareil sont

Niveau de pression acoustique	dB(A)	83,6
Niveau d'intensité acoustique	dB(A)	94,6
Incertitude K	dB	3

Valeurs totales des vibrations a_v (somme vectorielle des trois axes directionnels) et incertitude K relevées conformément à la norme EN 60745-1, EN 60745-2-11

Niveau de vibration

a _h	m/s ²	13,78
K	m/s ²	1,5

IDENTIFICATION

1. Lame
2. Butée
3. Mandrin de dégagement rapide de la lame
4. Indicateur de charge de la batterie
5. Poignée
6. Gâchette-interrupteur
7. Poignée secondaire
8. Lampe de service à LED
9. Fente

DÉBALLAGE ET VÉRIFICATION

EMBALLAGE

Retirez délicatement le produit de son emballage, et examinez-le afin de déceler tout éventuel dommage qui aurait pu se produire pendant l'envoi. Si une pièce est endommagée ou manquante; veuillez contacter le service clientèle et ne tentez pas d'utiliser la scie.

AVERTISSEMENT: Certains matériaux d'emballage utilisés peuvent être dangereux pour les enfants. Ne laissez aucun de ces matériaux à la portée des enfants. Si l'un des emballages doit être jeté, assu-

rez-vous qu'il soit correctement éliminé; conformément à la réglementation locale.

MACHINE SEULEMENT

Cette scie sabre est fournie sans batterie et sans chargeur. Ces accessoires optionnels sont disponibles séparément.

- Chargeur rapide d'une heure **CH 12V/2.0A**
- Batterie **BT 12V/2.0Ah**

RÉGLAGE DE LA SCIE SABRE SANS FIL

INSTALLATION DE LA LAME

- ▶ Tourner et maintenir le mandrin de dégagement à ressort de la lame dans le sens inverse des aiguilles d'une montre **(3)**.
- ▶ Insérez la lame **(1)** dans la fente **(9)** du mandrin de dégagement de la lame **(3)**.
- ▶ Relâchez le mandrin de dégagement de la lame **(3)** pour bloquer la lame **(1)**.
- ▶ Assurez-vous que la lame **(1)** soit bien fixée avant d'utiliser la scie.

AVERTISSEMENT: Lorsque vous changez la lame immédiatement après l'avoir utilisée, laissez la lame refroidir avant de la retirer afin d'éviter toute brûlure éventuelle.

UTILISATION DE BASE DE LA SCIE SABRE

RÉGLAGE DE LA VITESSE

La scie sabre est équipée d'une gâchette-interrupteur **(6)** pour mettre la scie en marche et pour l'arrêter, ainsi que pour contrôler la vitesse.

- Pour mettre la scie en marche, appuyez sur la gâchette-interrupteur **(6)**.
- Pour arrêter la scie, relâchez la gâchette-interrupteur **(6)**.
- Pour faire varier la vitesse, il suffit d'augmenter ou de diminuer la pression sur la gâchette-interrupteur **(6)**. Plus vous appuyez sur la gâchette-interrupteur **(6)**, plus la vitesse est élevée.

COUPE D'ORDRE GÉNÉRAL

AVERTISSEMENT: Avant toute utilisation, assurez-vous que la gâchette-interrupteur fonctionne correctement et qu'elle revienne sur la position « arrêt » lorsqu'elle est relâchée.

AVERTISSEMENT: Vous pouvez couper des fils électriques lorsque vous effectuez des découpes dans des murs ou le sol. Scier un fils électrique « sous tension » provoquera une électrocution. Toujours vérifier avec un détecteur de métal / tension qu'il n'y a pas de dangers cachés tels que des câbles électriques, de l'eau ou des tuyaux de gaz fonctionnant sous la surface.

1. Assurez-vous que la pièce sur laquelle vous travaillez soit fermement fixée. Fixez la pièce pour éviter qu'elle ne glisse ou se déplace pendant que vous effectuez la coupe.
2. Utilisez le type de lame et la taille de lame adéquate **(1)** pour les matériaux que vous souhaitez découper.
3. Assurez-vous que le dégagement sous la pièce soit suffisant afin que la lame ne découpe pas une autre surface.

4. Marquez clairement la ligne de coupe. Si vous coupez du métal, appliquez de l'huile de coupe sur la ligne.
5. Appuyez sur la gâchette-interrupteur **(6)** pour mettre la scie en marche et l'amener à la vitesse de coupe maximale désirée avant de poser la lame **(1)** sur la pièce que vous souhaitez découper.
6. N'appliquez pas de force excessive sur l'outil. Placez la butée fermement sur la pièce pendant la coupe. Appliquez uniquement une pression régulière suffisante sur la lame **(1)** pour maintenir la coupe de la scie. Réduisez la pression lorsque la lame arrive à la fin de la coupe.
7. La vitesse de coupe varie en fonction de la pièce. Les matériaux durs tels que les métaux nécessitent une vitesse plus faible, utilisez une vitesse plus élevée pour des matériaux plus tendres.
8. Assurez-vous qu'il n'y ait aucun clou, vis, etc. lorsque vous découpez du bois, du contreplaqué, des matériaux de construction, etc.
9. Placez la butée sur la surface de la pièce devant être découpée et exercez une pression uniforme. Si la lame se bloque, arrêtez immédiatement la scie. Élargissez la coupe de la scie à l'aide d'un outil approprié et retirez la lame de la scie.

COUPE EN BIAIS (image 1, 2)

AVERTISSEMENT: Les coupes en biais ne peuvent être effectuées que lorsque vous travaillez sur des matériaux tendre comme le bois ou le plâtre! Cependant, ce type de coupe nécessite de l'expérience et ne doit être effectué qu'avec des lames de scie courtes.

1. Placez la scie avec la butée pivotante touchant la pièce devant être découpée et mettez la scie en marche **(6)**. Assurez-vous que le bas de la butée pivotante soit face à la surface de la pièce devant être découpée.
2. Faites pénétrer la lame de la scie lentement **(1)** dans la pièce devant être découpée, en angle. Une fois que la lame de la scie **(1)** a pénétré à travers la pièce devant être découpée, mettez la scie en position verticale et continuez à scier le long de la ligne de coupe.
3. Arrêtez la scie **(6)** et retirez-la de la pièce que vous venez de découper.

COUPE À RAS (image 3)

Grâce à l'utilisation de lames de scie bimétalliques flexibles, les éléments saillants (tuyaux d'eau, etc.) peuvent être sciés au ras du mur. Assurez-vous que la lame de la scie **(1)** dépasse toujours le diamètre du tuyau à scier. Danger de rebond.

1. Placez la lame de la scie **(1)** contre le mur latéralement et appliquez une pression latérale avec l'outil de sorte que le bord de la butée pivotante soit contre au mur.
2. Mettez la scie en marche **(6)** et effectuez la découpe en appliquant une pression latérale constante.

RÉSOLUTION DES PROBLÈMES

NOTE: Enlevez la prise et/ou la batterie avant d'effectuer tout réglage, entretien ou maintenance.

Problème	Cause	Résolution
La scie ne fonctionne pas	Batterie déchargée	Chargez la batterie
La scie ne mord pas	<ol style="list-style-type: none"> Vérifiez le système de serrage de la lame Copeaux dans le mandrin 	<ol style="list-style-type: none"> Retirez la lame, dévissez complètement le système de serrage et remettez la lame. Nettoyez l'intérieur du système de serrage avec un liquide nettoyant

MAINTENANCE

Une inspection et un nettoyage réguliers minimisent la maintenance, et votre outil sera toujours en bon état. Le moteur doit être correctement ventilé lorsque vous utilisez l'outil. Pour cette raison évitez de boucher les aérations.

MANUTENTION ET STOCKAGE

Bien que cette machine soit de petite taille, faites toujours faire attention lorsque vous la manipulez ou la soulevez. Faire tomber cette machine aura un effet sur la précision, et peut également entraîner des blessures. Cette machine n'est pas un jouet et doit être respectée.

L'environnement aura un résultat négatif sur son bon fonctionnement, si vous ne faites pas attention. Si l'air est humide, les pièces rouilleront. Si la machine n'est pas protégée contre la poussière et les débris, les pièces vont se boucher: Et si elle n'est pas nettoyée ni entretenue correctement ou régulièrement, la machine ne fonctionnera pas du mieux qu'elle le peut.

PROTECTION ENVIRONNEMENTALE

Recycler les matières premières au lieu de les éliminer comme des déchets. L'outil, les accessoires et les emballages doivent être triés afin d'assurer un recyclage respectueux de l'environnement. Les composants en plastique sont étiquetés afin d'assurer un recyclage adéquate.

GARANTIE

Tout dommage attribuable à une usure normale, à une surcharge ou à une utilisation incorrecte de l'outil sera exclu de la garantie. En cas de réclamation, envoyer l'outil, intégralement assemblé, à votre revendeur ou à un Centre de réparation des outils électriques.

Italiano

AVVERTENZE GENERALI DI PERICOLO PER ELETTROUTENSILI

Leggere tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative. In caso di mancato rispetto delle avvertenze di pericolo e delle istruzioni operative si potrà creare il pericolo di scosse elettriche, incendi e/o incidenti gravi. Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura. Il termine «elettroutensile» utilizzato nelle avvertenze di pericolo si riferisce ad utensili elettrici alimentati dalla rete (con linea di allacciamento) ed ad utensili elettrici alimentati a batteria (senza linea di allacciamento).

SICUREZZA DELL' AREA DI LAVORO

- ▶ Tenere la postazione di lavoro sempre pulita e ben illuminata. Il disordine oppure zone della postazione di lavoro non illuminate possono essere causa di incidenti.
- ▶ Evitare d'impiegare l'elettroutensile in ambienti soggetti al rischio di esplosioni nei quali si abbia presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili. Gli elettroutensili producono scintille che possono far infiammare la polvere o i gas.
- ▶ Tenere lontani i bambini ed altre persone durante l'impiego dell'elettroutensile. Eventuali distrazioni potranno comportare la perdita del controllo sull'elettroutensile

SICUREZZA ELETTRICA

- ▶ La spina di allacciamento alla rete dell'elettroutensile deve essere adatta alla presa. Evitare assolutamente di apportare modifiche alla spina. Non impiegare spine adattatrici assieme ad elettroutensili dotati di collegamento a terra. Le spine non modificate e le prese adatte allo scopo riducono il rischio di scosse elettriche.
- ▶ Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra, come tubi, riscaldamenti, cucine elettriche e frigoriferi. Sussiste un maggior rischio di scosse elettriche nel momento in cui il corpo è messo a massa.
- ▶ Custodire l'elettroutensile al riparo dalla pioggia o dall'umidità. La penetrazione dell'acqua in un elettroutensile aumenta il rischio di una scossa elettrica.
- ▶ Non usare il cavo per scopi diversi da quelli previsti ed, in particolare, non usarlo per trasportare o per appendere l'elettroutensile oppure per estrarre la spina dalla presa di corrente. Non avvicinare il cavo a fonti di calore, olio, spigoli taglienti e neppure a parti della macchina che siano in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.
- ▶ Qualora si voglia usare l'elettroutensile all'aperto, impiegare solo ed esclusivamente cavi di prolunga che siano adatti per l'impiego all'esterno. L'uso di un cavo di prolunga omologato per l'impiego all'esterno riduce il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.
- ▶ Qualora non fosse possibile evitare di utilizzare l'elettroutensile in ambiente umido, utilizzare un

interruttore di sicurezza. L'uso di un interruttore di sicurezza riduce il rischio di una scossa elettrica.

SIUREZZA DELLE PERSONE

- ▶ È importante concentrarsi su ciò che si sta facendo e maneggiare con giudizio l'elettrotensile durante le operazioni di lavoro. Non utilizzare mai l'elettrotensile in caso di stanchezza oppure quando ci si trovi sotto l'effetto di droghe, bevande alcoliche e medicinali. Un attimo di distrazione durante l'uso dell'elettrotensile può essere causa di gravi incidenti.
- ▶ Indossare sempre equipaggiamento protettivo individuale nonché occhiali protettivi. Indossando abbigliamento di protezione personale come la maschera per polveri, scarpe di sicurezza che non scivolino, elmetto di protezione oppure protezione acustica a seconda del tipo e dell'applicazione dell'elettrotensile, si riduce il rischio di incidenti.
- ▶ Evitare l'accensione involontaria dell'elettrotensile. Prima di collegarlo alla rete di alimentazione elettrica e/o alla batteria ricaricabile, prima di prenderlo oppure prima di iniziare a trasportarlo, assicurarsi che l'elettrotensile sia spento. Tenendo il dito sopra l'interruttore mentre si trasporta l'elettrotensile oppure collegandolo all'alimentazione di corrente con l'interruttore inserito, si vengono a creare situazioni pericolose in cui possono verificarsi seri incidenti.
- ▶ Prima di accendere l'elettrotensile togliere gli atri di regolazione o la chiave inglese. Un accessorio oppure una chiave che si trovi in una parte rotante della macchina può provocare seri incidenti.
- ▶ Evitare una posizione anomala del corpo. Avere cura di mettersi in posizione sicura e di mantenere l'equilibrio in ogni situazione. In questo modo è possibile controllare meglio l'elettrotensile in caso di situazioni inaspettate.
- ▶ Indossare vestiti adeguati. Non indossare vestiti larghi, né portare bracciali e catenine. Tenere i capelli, i vestiti ed i guanti lontani da pezzi in movimento. Vestiti lenti, gioielli o capelli lunghi potranno impigliarsi in pezzi in movimento.
- ▶ In caso fosse previsto il montaggio di dispositivi di aspirazione della polvere e di raccolta, assicurarsi che gli stessi siano collegati e che vengano utilizzati correttamente. L'utilizzo di un'aspirazione polvere può ridurre lo svilupparsi di situazioni pericolose dovute alla polvere.

TRATTAMENTO ACCURATO ED USO CORRETTO DEGLI ELETTROTENSILI

- ▶ Non sottoporre la macchina a sovraccarico. Per il proprio lavoro, utilizzare esclusivamente l'elettrotensile esplicitamente previsto per il caso. Con un elettrotensile adatto si lavora in modo migliore e più sicuro nell'ambito della sua potenza di prestazione.
- ▶ Non utilizzare mai elettrotensili con interruttori difettosi. Un elettrotensile con l'interruttore rotto è pericoloso e deve essere aggiustato.
- ▶ Prima di procedere ad operazioni di regolazione sulla macchina, prima di sostituire parti accessorie oppure prima di posare la macchina al termine di un lavoro, estrarre sempre la spina dalla presa del-

la corrente e/o estrarre la batteria ricaricabile. Tale precauzione eviterà che l'elettrotensile possa essere messo in funzione involontariamente.

- ▶ Quando gli elettrotensili non vengono utilizzati, conservarli al di fuori del raggio di accesso di bambini. Non fare usare l'elettrotensile a persone che non siano abituate ad usarlo o che non abbiano letto le presenti istruzioni. Gli elettrotensili sono macchine pericolose quando vengono utilizzati da persone non dotate di sufficiente esperienza.
- ▶ Eseguire la manutenzione dell'elettrotensile operando con la dovuta diligenza. Certarsi che le parti mobili della macchina funzionino perfettamente, che non s'inceppino e che non ci siano pezzi rotti o danneggiati al punto da limitare la funzione dell'elettrotensile stesso. Prima di iniziare l'impiego, far riparare le parti danneggiate. Numerosi incidenti vengono causati da elettrotensili la cui manutenzione è stata effettuata poco accuratamente.
- ▶ Mantenere gli utensili da taglio sempre affilati e puliti. Gli utensili da taglio curati con particolare attenzione e con taglianti affilati s'inceppano meno frequentemente e sono più facili da condurre.
- ▶ Utilizzare l'elettrotensile, gli accessori opzionali, gli utensili per applicazioni specifiche ecc., sempre attenendosi alle presenti istruzioni. Così facendo, tenere sempre presente le condizioni di lavoro e le operazioni da eseguire. L'impiego di elettrotensili per usi diversi da quelli consentiti potrà dar luogo a situazioni di pericolo.

MANEGGIO ED IMPIEGO ACCURATO DI ACCUMULATORI

- ▶ Caricare l'accumulatore solo ed esclusivamente nei dispositivi di carica consigliati dal produttore. Per un dispositivo di carica previsto per un determinato tipo di accumulatore, sussiste pericolo di incendio, se utilizzato con un accumulatore di tipo diverso.
- ▶ Utilizzare negli utensili elettrici solo ed esclusivamente gli accumulatori previsti allo scopo. L'uso di accumulatori di tipo diverso potrà dare insorgenza a lesioni e comportare il rischio d'incendi.
- ▶ Tenere l'accumulatore non utilizzato lontano da graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o da altri oggetti in metallo di piccole dimensioni che potrebbero causare un ponte tra i contatti. Un eventuale corto circuito tra i contatti dell'accumulatore potrà dare origine a bruciature o ad incendi.
- ▶ In caso di impiego sbagliato, potranno insorgere fuoriuscite di liquido dall'accumulatore. Evitarne il contatto. In caso di contatto casuale, sciacquare con acqua. Qualora il liquido dovesse entrare in contatto con gli occhi, chiedere immediato consiglio al medico. Il liquido fuoriuscito dall'accumulatore potrà causare irritazioni cutanee o bruciature.

ASSISTENZA

Fare riparare l'elettrotensile solo ed esclusivamente da personale specializzato e solo impiegando pezzi di ricambio originali. In tale maniera potrà essere salvaguardata la sicurezza dell'elettrotensile.

INDICAZIONI DI SICUREZZA PER LA SEGA A GATTOCCIO A BATTERIA

- ▶ Evitate possibili danneggiamenti da viti e chiodi

sporgenti; rimuoverli prima di iniziare la lavorazione.

- ▶ Controllare che la tensione dell'alimentazione sia la stessa di quella indicata sulla targhetta del caricatore.
- ▶ Spegnerne immediatamente l'elettrotensile quando l'utensile accessorio si blocca. Aspettarsi sempre alti momenti di reazione che possono provocare un contraccolpo. L'utensile accessorio si blocca quando:
 - l'elettrotensile è sottoposto a sovraccarico oppure
 - prende angolature improprie nel pezzo in lavorazione.
- ▶ Utilizzate solo accessori il cui numero massimo di giri corrisponda almeno al massimo dei numeri di giri dell'utensile.
- ▶ L'utensile/il caricatore non deve essere usato da persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali e mentali o con scarsa esperienza e conoscenza specifiche, a meno che le stesse non operino sotto la supervisione di una persona responsabile della loro sicurezza o siano state da essa istruite sull'utilizzo dell'utensile/del caricatore.
- ▶ Assicurarsi che i bambini non giochino con l'utensile/il caricatore.
- ▶ Tenere sempre ben saldo l'elettrotensile. Serrando a fondo ed allentando le viti è possibile che si verifichino temporaneamente alti momenti di reazione.
- ▶ Fissare il pezzo da lavorare (un pezzo in lavorazione rimane bloccato in posizione con maggiore sicurezza se fissato con appositi dispositivi di serraggio o con una morsa e non tenendolo con la mano).
- ▶ Tenere l'elettrotensile per le superfici isolate dell'impugnatura qualora venissero effettuati lavori durante i quali l'accessorio oppure la vite potrebbe venire a contatto con cavi elettrici nascosti oppure con il proprio cavo di rete (il contatto con un cavo sotto tensione può mettere sotto tensione anche parti metalliche dell'apparecchio, causando una scossa elettrica).
- ▶ Al fine di rilevare possibili linee di alimentazione nascoste, utilizzare adatte apparecchiature di ricerca oppure rivolgersi alla locale società erogatrice (un contatto con linee elettriche può provocare lo sviluppo di incendi e di scosse elettriche; danneggiando linee del gas si può creare il pericolo di esplosioni; penetrando una tubazione dell'acqua si provocano seri danni materiali oppure vi è il pericolo di provocare una scossa elettrica).
- ▶ Prima di posare l'elettrotensile, attendere sempre fino a quando si sarà fermato completamente. L'accessorio può incepparsi e comportare la perdita di controllo dell'elettrotensile.
- ▶ Le polveri di materiali come vernici contenenti piombo, alcune specie di legno, minerali e metallo possono essere nocive (il contatto con queste polveri o la loro inalazione possono causare reazioni allergiche e/o disturbi respiratori all'operatore o ad altre persone presenti sul posto); indossare una maschera protettiva per la polvere e utilizzare un dispositivo per l'estrazione della polvere se è presente una presa di collegamento.
- ▶ Alcuni tipi di polvere sono classificati come cancel-

rogeni (quali le polveri di quercia e faggio) specialmente se associate ad additivi per il trattamento del legno; indossare una maschera protettiva per la polvere e utilizzare un dispositivo per l'estrazione della polvere se è presente una presa di collegamento.

ISTRUZIONI PER BATTERIE E CARICABATTERIA

1. CARICABATTERIA

- a. Prima di caricare la batteria, leggere le istruzioni.
- b. Per uso in ambienti interni. Non esporre a pioggia.
- c. Non ricaricare batterie non ricaricabili.

2. BATTERIA

- a. Prima di smaltire l'apparecchio, rimuovere la batteria.
- b. Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica prima di rimuovere la batteria.
- c. La batteria deve essere smaltita in sicurezza.
- d. Non usare batterie non ricaricabili.
- e. Non rompere, aprire o bruciare la batteria. Potrebbe verificarsi esposizione a materiali potenzialmente dannosi.
- f. In caso di incendio, usare un estintore a polvere CO₂.
- g. Non esporre a temperature >45°C. A temperature elevate, le celle potrebbero degradarsi.
- h. Ricaricare la batteria con un trasformatore a corrente costante e tensione costante.
- i. Ricaricare regolarmente la batteria, in condizioni comprese tra 5°C e 45°C con il caricabatteria specifico progettato per questa batteria.
- j. Conservare in un luogo asciutto e ben ventilato, entro i limiti consigliati da 10°C a 30°C.
- k. Non usare la batteria se è stata conservata a una temperatura di 5°C o inferiore. Lasciarla "normalizzare" a temperatura ambiente prima dell'uso o della sostituzione.
- l. Durante lo smantellamento, rimuovere il nucleo della batteria per uno smaltimento separato dal prodotto, che è coperto dalla direttiva sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Isolare i terminali con nastro isolante adesivo per evitare che si verifichi un cortocircuito, un incendio o un'esplosione.

SCHEDA INFORMATIVA PER MATERIALE A IONI DI LITIO

- ▶ Come sostanza in condizioni normali di utilizzo non è considerata un pericolo per la salute. In caso di perdita accidentale, è necessario attenersi alle misure per evitare lo spargimento. Non contaminare fiumi, corsi d'acqua o scarichi.
- ▶ Composizione di litio-manganese, litio-cobalto e sali di litio come elettrolito solvente organico (liquido non acquoso).
- ▶ Prodotti di decomposizione pericolosi: Nessuno in condizioni normali di utilizzo. In caso di perforazione del nucleo, potrebbero fuoriuscire fluoruro di idrogeno e monossido di carbonio.

SPECIFICHE DEL PRODOTTO

DESTINAZIONE D'USO

Questa sega a gattuccio è progettata per tagliare legno, plastica e metallo, comprese lamiere, rami/tronchi e contorni di finestre. L'apparecchio è destinato esclusivamente a un uso domestico e commerciale leggero. Qualsiasi altra applicazione è considerata uso improprio.

DATI TECNICI

Codice prodotto	41 307
------------------------	---------------

Modello	CSS 12 V PLUS
----------------	----------------------

Prestazioni della sega:

Legno	mm	65
Acciaio dolce	mm	8
Tubi di plastica	mm	50
Numero di corse (a vuoto)	min ⁻¹	0-3000
Lunghezza corsa	mm	14,5
Peso (solo sega)	kg	1,2

Valori di emissione acustica rilevati conformemente a EN 60745-1, EN 60745-2-11

Il livello di rumore stimato A dell'apparecchio ammonta normalmente A

Livello di pressione acustica	dB(A)	83,6
Livello di potenza sonora	dB(A)	94,6
Incertezza della misura K	dB	3

Valori complessivi di oscillazione a_h (somma vettoriale delle tre direzioni) e incertezza della misura K misurati conformemente alla norma EN 60745-1, EN 60745-2-11

Livello vibrazioni

a_h	m/s ²	13,78
K	m/s ²	1,5

IDENTIFICAZIONE

1. Lama
2. Pattino della lama
3. Dispositivo di aggancio rapido della lama
4. Indicatore di carica della batteria
5. Impugnatura
6. Pulsante interruttore
7. Impugnatura secondaria
8. Luce da lavoro LED
9. Alloggiamento

DISIMBALLAGGIO E VERIFICA

IMBALLAGGIO

Rimuovere accuratamente il prodotto dall'imbal-

laggio ed esaminare l'eventuale presenza di segni di danni che potrebbero essersi verificati durante la spedizione. In caso di parti danneggiate o mancanti; contattare il nostro Servizio Clienti e non tentare di utilizzare la sega.

AVVISO: Alcuni componenti dell'imballaggio potrebbero essere pericolosi per i bambini. Tenere questi componenti fuori dalla portata dei bambini. In caso di smaltimento di parti di imballaggio, assicurarsi che siano smaltite correttamente e secondo le disposizioni locali.

MACCHINA NUDA

Questa sega a gattuccio è fornita senza batteria e senza caricabatteria. Questi accessori sono disponibili separatamente.

- Caricabatteria rapido in 1 ora **CH 12V/2.0A**
- Batteria **BT 12V/2.0Ah**

REGOLAZIONE DELLA SEGA A GATTUCCIO A BATTERIA

MONTAGGIO DELLA LAMA

- ▶ Ruotare in senso antiorario il dispositivo di aggancio della lama a molla e tenerlo in posizione **(3)**.
- ▶ Inserire la lama **(1)** nell'alloggiamento **(9)** del dispositivo di aggancio della lama **(3)**.
- ▶ Rilasciare il dispositivo di aggancio della lama **(3)** per bloccare la lama **(1)**.
- ▶ Verificare che la lama **(1)** sia ben fissata prima di usare la sega.

AVVISO: Quando si sostituisce una lama subito dopo l'uso, attendere che la lama si raffreddi prima di rimuoverla per evitare possibili bruciate.

OPERAZIONI DI BASE DELLA SEGA A GATTUCCIO

INTERRUTTORE E CONTROLLO NUMERO DI CORSE VARIABILE

Questa sega a gattuccio è munita di un pulsante interruttore **(6)** per l'avvio e l'arresto della sega e per il controllo della velocità.

- Per avviare la sega, premere il pulsante interruttore **(6)**.
- Per arrestare la sega, rilasciare il pulsante interruttore **(6)**.
- Per variare il numero di corse, basta aumentare o diminuire la pressione sul pulsante interruttore **(6)**. Più a fondo è premuto il pulsante **(6)**, maggiore sarà la velocità.

TAGLIO GENERICO

AVVISO: Prima dell'uso, controllare sempre che il pulsante interruttore si azioni correttamente e che sia in posizione "off" quando rilasciato.

AVVISO: Quando si eseguono tagli su pareti o pavimenti è possibile imbattersi in cavi elettrici. Tagliare un cavo in tensione provocherà una scossa elettrica. Verificare sempre che non ci siano pericoli nascosti come cavi elettrici, tubi di acqua o gas al di sotto della superficie usando un rilevatore di metalli e cavi di tensione.

1. Assicurarsi che il pezzo da lavorare sia ben fissato. Bloccare il pezzo la lavorare per evitare che

scivoli o si muova durante il taglio.

2. Usare lame di tipo e dimensioni adatte **(1)** al materiale e alle dimensioni del pezzo da lavorare.
3. Prevedere una zona libera nei dintorni del pezzo in modo che la lama non urti altre superfici.
4. Tracciare chiaramente la linea di taglio. Quando si esegue un taglio su metallo, applicare olio di taglio sulla linea.
5. Premere il pulsante interruttore **(6)** per avviare la sega e portarla al massimo numero di corse desiderato prima di applicare la lama **(1)** sul pezzo da lavorare.
6. Non forzare l'utensile. Durante il taglio, posizionare stabilmente il pattino sul pezzo da lavorare. Applicare sulla lama solo la pressione costante **(1)** sufficiente ad eseguire il taglio. Ridurre la pressione man mano che la lama arriva alla fine del taglio.
7. Il numero di corse del taglio dovrebbe variare a seconda del pezzo da lavorare. Materiali duri come i metalli richiedono un minore numero di corse, per materiali di durezza inferiore usare un numero di corse più alto.
8. Controllare legno, pannelli in truciolo, materiali da costruzione ecc. per verificare l'assenza di corpi estranei (chiodi, viti, ecc.) prima di eseguire il taglio e rimuoverli se necessario.
9. Posizionare il pattino regolabile sulla superficie del lavoro e tagliare il pezzo applicando una pressione uniforme.
Se la lama si inceppa, spegnere immediatamente l'apparecchio. Allargare il taglio con uno strumento adatto ed estrarre la lama.

TAGLIO A IMMERSIONE (figura 1 E 2)

AVVISO: il taglio a immersione è indicato solo quando si eseguono lavorazioni su materiali morbidi come legno o pannelli in cartongesso! Tuttavia, ciò richiede un grado di pratica ed è possibile solo con lame corte.

1. Posizionare l'utensile tramite il pattino regolabile sul pezzo da lavorare e accendere l'apparecchio **(6)**. Assicurarsi che la parte inferiore del pattino regolabile sia rivolta verso il pezzo da lavorare.
2. Inserire lentamente la lama **(1)** nel pezzo da lavorare in obliquo. Quando la lama **(1)** entra in profondità nel pezzo da lavorare, muovere l'apparecchio in posizione verticale e continuare a tagliare lungo la linea di taglio.
3. Spegnerne **(6)** l'apparecchio e rimuoverlo dal pezzo da lavorare.

TAGLIO A FILO (FIGURA 3)

Con l'uso di lame bimetalliche elastiche è possibile segare direttamente a filo con la parete elementi sporgenti (tubi dell'acqua ecc.). Fare attenzione a che la lama **(1)** sia sempre più lunga del diametro del pezzo da segare. Pericolo di contraccolpo.

1. Appoggiare la lama **(1)** lateralmente sulla parete e applicare una leggera pressione laterale sull'apparecchio in modo tale che il pattino della sega sia rivolto verso la parete.
2. Accendere l'apparecchio **(6)** ed eseguire il taglio, applicando una pressione laterale costante.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

NOTA: Rimuovere la presa dalla corrente e/o la batteria prima di eseguire regolazioni, riparazioni o manutenzione.

Soluzione	Cause	Soluzione
La sega non funziona	Batteria scarica	Ricaricare la batteria
La sega non fa presa	1. Controllare il bullone blocca-lama 2. Trucioli nel mandrino	1. Estrarre la lama, aprire completamente il bullone e inserire nuovamente la lama. 2. Pulire l'interno del bullone con un detergente

MANUTENZIONE

Ispezioni e pulizia regolari riducono la necessità di operazioni di manutenzione e manterranno l'apparecchio in buone condizioni di funzionamento. Il motore deve essere correttamente ventilato durante l'uso dell'apparecchio. Per questo motivo, evitare di bloccare le prese d'aria.

MANIPOLAZIONE E STOCCAGGIO

Pur trattandosi di un apparecchio di piccole dimensioni, occorre comunque fare attenzione quando viene sollevato e manipolato. La caduta dell'apparecchio avrà conseguenze sulla precisione e potrebbe inoltre risultare in danni alle persone. L'apparecchio non è un giocattolo e deve essere usato con cura.

L'ambiente avrà un impatto negativo sul funzionamento se non si è prudenti. Se c'è umidità, i componenti si arrugginiranno. Se l'apparecchio non è protetto da polvere e detriti; i componenti si intascheranno: E se non pulito e correttamente o regolarmente sottoposto a manutenzione, l'apparecchio non darà le migliori prestazioni possibili.

PROTEZIONE DELL'AMBIENTE

Riciclare le materie prime e non smaltire l'apparecchio come rifiuto. Avviare ad un riciclaggio rispettoso dell'ambiente la macchina, gli accessori e gli imballaggi dismessi. I componenti in plastica sono contrassegnati per il riciclaggio selezionato.

GARANZIA

Sono esclusi dalla garanzia i danni attribuibili alla normale usura, al sovraccarico o a una manipolazione scorretta. In caso di reclamo, inviare la macchina, completamente assemblata, al proprio rivenditore o a un centro assistenza per apparecchiature elettriche.

Ελληνικά

ΓΕΝΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ

Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες. Αμέλειες κατά την τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρούς τραυματισμούς. Φυλάξτε όλες τις προειδοποιητικές υποδείξεις και οδηγίες για κάθε μελλοντική χρήση. Ο ορισμός «Ηλεκτρικό εργαλείο» που χρησιμοποιείται στις προειδοποιητικές υποδείξεις αναφέρεται σε ηλεκτρικά εργαλεία που τροφοδοτούνται από το ηλεκτρικό δίκτυο (με ηλεκτρικό καλώδιο) καθώς και σε ηλεκτρικά εργαλεία που τροφοδοτούνται από μπαταρία (χωρίς ηλεκτρικό καλώδιο).

ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΣΤΟ ΧΩΡΟ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

- ▶ Διατηρείτε τον τομέα που εργάζεσθε καθαρό και καλά φωτισμένο. Αταξία ή σκοτεινές περιοχές εργασίας μπορεί να οδηγήσουν σε ατυχήματα.
- ▶ Μην εργάζεσθε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε περιβάλλον όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης, στο οποίο υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνης. Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθηρισμό ο οποίος μπορεί να αναφλέξει τη σκόνη ή τις αναθυμιάσεις.
- ▶ Όταν χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο κρατάτε μακριά απ' αυτό τα παιδιά κι άλλα τυχόν παρευρισκόμενα άτομα. Σε περίπτωση απόσπασης της προσοχής σας μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του μηχανήματος.

ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

- ▶ Το φως του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Δεν επιτρέπεται με κανέναν τρόπο η μετατροπή του φως. Μη χρησιμοποιείτε προσαρμοστικά φως σε συνδυασμό με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία. Αμεταποίητα φως και κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- ▶ Αποφεύγετε την επαφή του σώματός σας με γειωμένες επιφάνειες όπως σωλήνες, θερμαντικά σώματα (καλοριφέρ), κουζίνες ή ψυγεία. Όταν το σώμα σας είναι γειωμένο αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- ▶ Μην εκθέτετε τα μηχανήματα στη βροχή ή την υγρασία. Η διείσδυση νερού σ' ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- ▶ Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό καλώδιο για να μεταφέρετε ή να αναρτήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο, ή για να βγάλετε το φως από την πρίζα. Κρατάτε το ηλεκτρικό καλώδιο μακριά από υπερβολικές θερμοκρασίες, καυτά ρεζερβουάρ, ακμές και/ή από κινητά εξαρτήματα. Τυχόν χαλασμένα ή περιπλεγμένα ηλεκτρικά καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- ▶ Όταν εργάζεσθε μ' ένα ηλεκτρικό εργαλείο στο ύπαιθρο να χρησιμοποιείτε καλώδια επιμικκυσσης (μπαλαντέζες) που είναι κατάλληλα και για χρήση στο ύπαιθρο. Η χρήση καλωδίων επιμικκυσσης κατάλληλων για υπαίθριους χώρους ελαττώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- ▶ Όταν η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρό περιβάλλον είναι αναπόφευκτη, τότε χρησιμοποιήστε έναν προστατευτικό διακόπτη διαρροής (διακόπτη FI/RCD). Η χρήση ενός προστατευτικού διακόπτη διαρροής ελαττώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΠΡΟΣΩΠΩΝ

- ▶ Να είστε πάντοτε προσεκτικός/προσεκτική, να δίνετε προσοχή στην εργασία που κάνετε και να χειρίζεστε το μηχανήμα με περίσκεψη. Μη χρησιμοποιήσετε ένα ηλεκτρικό εργαλείο όταν είστε κουρασμένος/κουρασμένη ή όταν βρίσκεστε υπό την επήραση ναρκωτικών, οιονοιεύματος ή φαρμάκων. Μια στιγμιαία απροσεξία κατά το χειρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- ▶ Φοράτε έναν κατάλληλο για σας προστατευτικό εξοπλισμό και πάντοτε προστατευτικά γυαλιά. Όταν φοράτε έναν κατάλληλο προστατευτικό εξοπλισμό όπως μάσκα προστασίας από σκόνη, αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας, προστατευτικό κράνος ή ιασιπίδες, ανάλογα με το εκάστοτε εργαλείο και τη χρήση του, ελαττώνεται ο κίνδυνος τραυματισμών.
- ▶ Αποφεύγετε την αθέλητη εκκίνηση. Βεβαιωθείτε ότι το ηλεκτρικό εργαλείο έχει αποσυνεχθεί πριν το συνδέσετε με το ηλεκτρικό δίκτυο ή με την μπαταρία καθώς και πριν το παραλάβετε ή το μεταφέρετε. Όταν μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο έχοντας το δάχτυλό σας στο διακόπτη ή όταν συνδέσετε το μηχανήμα με την πηγή ρεύματος όταν αυτό είναι ακόμη στη θέση ON, τότε δημιουργείται κίνδυνος τραυματισμών.
- ▶ Αφαιρέστε από τα ηλεκτρικά εργαλεία τυχόν συναρμολογημένα εργαλεία ρύθμισης ή κλειδιά πριν θέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο σε λειτουργία. Ένα εργαλείο ή κλειδί συναρμολογημένο σ' ένα περιστρεφόμενο τμήμα ενός μηχανήματος μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.
- ▶ Μην υπερεκτιμάτε τον εαυτό σας. Φροντίζετε για την ασφαλή στάση του σώματός σας και διατηρείτε πάντοτε την ισορροπία σας. Έτσι μπορείτε να ελέγξετε καλύτερα το μηχανήμα σε περιπτώσεις απροσδόκων περιστάσεων.
- ▶ Φοράτε κατάλληλα ενδύματα. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά σας, τα ρούχα σας και τα γάντια σας μακριά από κινούμενα εξαρτήματα. Χαλαρή ενδυμασία, κοσμήματα ή μακριά μαλλιά μπορεί να εμπλακούν στα κινούμενα εξαρτήματα.
- ▶ Όταν υπάρχει η δυνατότητα συναρμολόγησης διατάξεων αναρρόφησης ή συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε ότι αυτές είναι συνδεδεμένες με το μηχανήμα καθώς και ότι χρησιμοποιούνται σωστά. Η χρήση μιας αναρρόφησης σκόνης μπορεί να ελαττώσει τον κίνδυνο που προκαλείται από τη σκόνη.

ΕΠΙΜΕΛΗΣ ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗ ΗΛΕΚΤΡΙΚΩΝ ΕΡΓΑΛΕΙΩΝ

- ▶ Μην υπερφορτώνετε το μηχανήμα. Χρησιμοποιείτε για την εκάστοτε εργασία το ηλεκτρικό εργαλείο που προορίζεται γι' αυτήν. Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεστε καλύτερα και ασφαλέστερα στην αναφερόμενη περιοχή ισχύος.
- ▶ Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ ένα μηχανήμα που έχει χαλασμένο διακόπτη. Ένα ηλεκτρικό εργαλείο που δεν μπορείτε πλέον να το θέσετε σε λειτουργία και/ή εκτός λειτουργίας είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- ▶ Βγάλετε το φως από την πρίζα και/ή αφαιρέστε την μπαταρία πριν διεξάγετε στο μηχανήμα μια οποιαδήποτε εργασία ρύθμισης, πριν αλλάξετε ένα εξάρτημα ή όταν πρόκειται να διαφυλάξετε/να αποθηκεύσετε το μηχανήμα. Αυτά τα προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο από τυχόν αθέλητη εκκίνηση του ηλεκτρι-

κού εργαλείου.

- ▶ Διαφυλάγεται τα ηλεκτρικά εργαλεία που δε χρησιμοποιείτε μακριά από παιδιά. Μην επιτρέψετε τη χρήση του μηχανήματος σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα μ' αυτό ή δεν έχουν διαβάσει τις παρούσες οδηγίες. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα όταν χρησιμοποιούνται από άπειρα πρόσωπα.
- ▶ Να περιποιείστε προσεκτικά το ηλεκτρικό εργαλείο. Ελέγχετε, αν τα κινούμενα μέρη λειτουργούν άψογα, χωρίς να μπλοκάρουν, ή μήπως έχουν σπάσει ή φθαρεί τυχόν μέρη τα οποία επηρεάζουν τον τρόπο λειτουργίας του ηλεκτρικού εργαλείου. Δώστε το χαλασμένο ηλεκτρικό εργαλείο για επισκευή πριν το ξαναχρησιμοποιήσετε. Η κακή συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων αποτελεί αιτία πολλών ατυχημάτων.
- ▶ Διατηρείτε τα εξαρτήματα κοπής κοφτερά και καθαρά. Προσεκτικά συντηρημένα κοπτικά εξαρτήματα σφηνώνουν δυσκολότερα και οδηγούνται ευκολότερα.
- ▶ Χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία, εξαρτήματα, παρελκόμενα εργαλεία κτλ. σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες. Λαμβάνετε επίσης υπόψη σας τις εκάστοτε συνθήκες και την υπό εκτέλεση εργασία. Η χρησιμοποίηση των ηλεκτρικών εργαλείων για εργασίες που δεν προβλέπονται γι' αυτά μπορεί να δημιουργήσει επικίνδυνες καταστάσεις.

ΧΡΗΣΗ ΚΙ ΕΠΙΜΕΛΗΣ ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ ΕΡΓΑΛΕΙΩΝ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

- ▶ Φορτίζετε τις μπαταρίες μόνο με φορτιστές που προτείνονται από τον κατασκευαστή. Ένας φορτιστής που είναι κατάλληλος μόνο για ένα συγκεκριμένο τύπο μπαταριών δημιουργεί κίνδυνο πυρκαγιάς όταν χρησιμοποιηθεί για άλλες μπαταρίες.
- ▶ Χρησιμοποιείτε στα ηλεκτρικά εργαλεία μόνο μπαταρίες που προορίζονται γι' αυτά. Η χρήση άλλων μπαταριών μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς και να δημιουργήσει κίνδυνο πυρκαγιάς.
- ▶ Κρατάτε τις μπαταρίες που δε χρησιμοποιείτε μακριά από συνδετήρες χαρτίων, νομίσματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που μπορούν να βραχυκυκλώσουν τις επαφές της μπαταρίας. Ένα βραχυκύκλωμα των επαφών της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς ή φωτιά.
- ▶ Μια τυχόν εσφαλμένη χρήση μπορεί να οδηγήσει σε διαρροή υγρών από την μπαταρία. Αποφεύγετε κάθε επαφή μ' αυτά. Σε περίπτωση τυχαίας επαφής ξεπλύνετε καλά με νερό. Σε περίπτωση που τα υγρά θα έρθουν σε επαφή με τα μάτια, πρέπει να ζητήσετε επίσης και ιατρική βοήθεια. Διαρρέοντα υγρά μπαταρίας μπορεί να οδηγήσουν σε ερεθισμούς του δέρματος ή σε εγκαύματα.

SERVICE

Δώστε το ηλεκτρικό εργαλείο σας για επισκευή από άριστα εκπαιδευμένο προσωπικό και με γνήσια ανταλλακτικά. Έτσι εξασφαλίζετε τη διατήρηση της ασφάλειας του μηχανήματος.

ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΖΟΜΕΝΗ ΣΠΑΘΟΣΞΕΓΑ

- ▶ Προφυλάξτε το εργαλείο από τυχόν φθορές από ξένα σώματα (βίδες, καρφιά ή άλλα) που ίσως είναι μέσα στο κομμάτι που θα δουλέψετε - αφαιρέστε τα πριν αρχίσετε την εργασία.
- ▶ Βεβαιωθείτε ότι η τάση του παρεχόμενου ρεύματος

είναι ίδια με την τάση που υποδεικνύεται στην πινακίδα δεδομένων του φορτιστή.

- ▶ Διακόψτε αμέσως τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου όταν μπλοκάρει το εξάρτημα. Να υπολογίζετε πάντοτε με υψηλές αντιδραστικές ροπές που μπορεί να προκαλέσουν κλότσημα. Το εξάρτημα μπλοκάρει όταν:
 - το ηλεκτρικό εργαλείο υπερφορτώσει ή
 - σφηνώσει μέσα στο υπό καταργασία τεμάχιο.
- ▶ Χρησιμοποιείτε μόνο εξαρτήματα των οποίων ο μέγιστος επιτρεπτός αριθμός στροφών είναι τουλάχιστον όσο ο μέγιστος αριθμός στροφών χωρίς φορτίο του εργαλείου.
- ▶ Το εργαλείο/φορτιστής δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με μειωμένες φυσικές, αισθητικές ή νοητικές ικανότητες, ή από άτομα χωρίς εμπειρία ή γνώση, εκτός και αν επιβλέπεται ή εάν τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με τη χρήση του εργαλείου/φορτιστή από άτομα υπεύθυνα για την ασφάλειά τους.
- ▶ Βεβαιωθείτε ότι τα παιδιά δεν παίζουν με το εργαλείο/τον φορτιστή.
- ▶ Κρατάτε καλά το ηλεκτρικό εργαλείο. Όταν βιδώνετε ή ξεσφίγγετε βίδες μπορεί να εμφανιστούν πρόσκαιρα αντιδραστικές ροπές (κλότσηματα).
- ▶ Στερεώστε το κομμάτι εργασίας (το κομμάτι εργασίας συγκρατείται καλύτερα με σφιγκτήρες ή σε μέγνηνη παρά με το χέρι).
- ▶ Να κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο από τις μονωμένες επιφάνειες συγκράτησης όταν υπάρχει κίνδυνος το εργαλείο ή η βίδα να έρθει σε επαφή με μη ορατούς ηλεκτροφόρους αγωγούς ή το ίδιο το καλώδιο του (η επαφή με έναν ηλεκτροφόρο αγωγό μπορεί να θέσει τα μεταλλικά μέρη του ηλεκτρικού εργαλείου επίσης υπό τάση και προκαλέσει έτσι ηλεκτροπληξία)
- ▶ Χρησιμοποιήστε κατάλληλες ανιχνευτικές συσκευές για να εντοπίσετε τυχόν αφανείς τροφοδοτικές γραμμές ή συμβουλευτείτε σχετικά τις επιχειρήσεις παροχής ενέργειας (επαφή με ηλεκτρικές γραμμές μπορεί να οδηγήσει σε πυρκαϊά ή σε ηλεκτροπληξία - βλάβες σε αγωγούς φωταερίου (γκαζού) μπορεί να οδηγήσουν σε έκρηξη - η διείσδυση σε ένα σωλήνα νερού προκαλεί υλικές ζημιές ή μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία).
- ▶ Πριν εναποθέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο περιμένετε πρώτα να σταματήσει εντελώς να κινείται. Το τοποθετημένο εξάρτημα μπορεί να σφηνώσει και να οδηγήσει στην απώλεια του ελέγχου του ηλεκτρικού εργαλείου.
- ▶ Η σκόνη από υλικά όπως μπιονιές που περιέχουν μόλυβδο, ορισμένα είδη ξύλου, ανόργανα στοιχεία και μέταλλα μπορεί να είναι επιβλαβής (η επαφή ή η εισπνοή της σκόνης μπορεί να προκαλέσει αλλεργικές αντιδράσεις ή/και αναπνευστικές ασθένειες στον χειριστή ή σε άτομα που παρίστανται) - να φοράτε μάσκα προστασίας από τη σκόνη και να εργάζεστε με συσκευή αφαίρεσης σκόνης όταν είναι δυνατό.
- ▶ Ορισμένα είδη σκόνης ταξινομούνται ως καρκινογόνα (όπως η σκόνη από τη δρυ ή την οξιά) ιδιαίτερα σε συνδυασμό με πρόσθετα συντηρησης ξύλου - να φοράτε μάσκα προστασίας από τη σκόνη και να εργάζεστε με συσκευή αφαίρεσης σκόνης όταν είναι δυνατό.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΦΟΡΤΙΣΤΕΣ ΚΑΙ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ

1. ΦΟΡΤΙΣΤΕΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

- Πριν από τη φόρτιση, διαβάστε τις οδηγίες.
- Για εσωτερική χρήση. Μην την εκθέτετε στη βροχή.
- Μην φορτίζετε μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.

2. ΜΠΑΤΑΡΙΑ

- Η μπαταρία πρέπει να αφαιρεθεί από τη συσκευή πριν από την απόρριψή της.
- Η συσκευή πρέπει να έχει αποσυνδεθεί από την παροχή ρεύματος κατά την αφαίρεση της μπαταρίας.
- Η μπαταρία πρέπει να απορριφθεί με ασφάλεια.
- Μη χρησιμοποιείτε μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.
- Μην συνθλίβετε, ανοίγετε ή καίτε την μπαταρία. Μπορεί να υπάρξει έκθεση σε πιθανώς επιβλαβή υλικά.
- Σε περίπτωση πυρκαγιάς χρησιμοποιήστε πυροσβεστήρα διοξειδίου του άνθρακα.
- Μην εκθέτετε σε υψηλές θερμοκρασίες > 45°C. Τα στοιχεία της μπαταρίας μπορεί να υποβαθμιστούν σε υψηλές θερμοκρασίες.
- Η μπαταρία πρέπει να φορτίζεται από σταθερό ρεύμα, μετασχηματιστή σταθερής τάσης.
- Φορτίζετε τακτικά την μπαταρία σε συνθήκες μεταξύ 5°C και 45°C με τον καθορισμένο φορτιστή που έχει σχεδιαστεί για αυτή την μπαταρία.
- Φυλάσσετε σε ξηρό, καλά αεριζόμενο χώρο εντός των συνιστώμενων ορίων από 10°C έως 30°C.
- Μην χρησιμοποιείτε μπαταρία αν έχει αποθηκευτεί στους 5°C ή λιγότερο. Αφήστε τη να έρθει σε κανονική θερμοκρασία δωματίου πριν από τη χρήση/αλλαγή.
- Κατά τη διάρκεια του παροπλισμού, αφαιρέστε το στοιχείο της μπαταρίας για ανακύκλωση ξεχωριστά από το προϊόν, η οποίο καλύπτεται από την οδηγία περί αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Μονώστε τους ακροδέκτες με μονωτική ταινία για να αποφύγετε βραχυκύκλωμα, πυρκαγιά ή έκρηξη.

ΦΥΛΛΟ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ ΥΛΙΚΩΝ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ ΛΙΘΙΟΥ

- Επί της ουσίας υπό κανονικές συνθήκες χρήσης δεν θεωρείται ως κίνδυνος για την υγεία. Σε περίπτωση τυχαίας απελευθέρωσης, πρέπει να τηρούνται τα μέτρα για την πρόληψη της εξάπλωσης.
- Μην μολύνετε ποτάμια, πλωτές οδούς ή αποχετεύσεις.
- Σύνθεση λιθίου-μαγγανίου, λιθίου-κοβαλτίου και άλατος λιθίου ως ηλεκτρολύτης οργανικού διαλύτη (μη υδατικό υγρό).
- Επικίνδυνη αποσύνθεση: Καμία σε κανονικές συνθήκες λειτουργίας. Σε περίπτωση θραύσης του στοιχείου μπορεί να απελευθερωθεί υδροφθόριο και μονοξείδιο του άνθρακα

ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ

ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Αυτή η σπαθόσεγα έχει σχεδιαστεί για να κόβει ξύλο, πλαστικό και μέταλλο, συμπεριλαμβανομένων των λεπτιών υλικών, των κλαδιών/κορμών και των πλαισίων των παραθύρων. Προορίζεται μόνο για οικιακή και ελαφριά εμπορική χρήση. Οποιαδήποτε άλλη εφαρμογή θεωρείται κατάχρηση.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Κωδικός Είδους	41 307
Μοντέλο	CSS 12 V PLUS

Απόδοση:		
Ξύλο	mm	65
Χάλυβας	mm	8
Πλαστικός σωλήνας	mm	50
Αριθμός στροφών (χωρίς φορτίο)	min ⁻¹	0-3000
Μήκος διαδρομής	mm	14,5
Βάρος με μπαταρία	kg	1,2

Τιμές εκπομπής θορύβου, υπολογισμένες κατά EN 60745-1, EN 60745-2-11

Η χαρακτηριστική στάθμη θορύβου του μηχανήματος εξακριβώθηκε σύμφωνα με την καμπύλη A και ανέρχεται σε:

Στάθμη ακουστικής πίεσης	dB(A)	83,6
Στάθμη ακουστικής ισχύος	dB(A)	94,6
Ανασφάλεια K	dB	3

Οι συνολικές τιμές κραδασμών a_h (άθροισμα ανυσμάτων τριών κατευθύνσεων) και ανασφάλεια K εξακριβώθηκαν σύμφωνα με το πρότυπο EN 60745-1, EN 60745-2-11

Επίπεδο δόνησης		
a _h	m/s ²	13,78
K	m/s ²	1,5

ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

1. Λάμα
2. Πέλημα
3. Σφιγκτήρας ταχείας απελευθέρωσης λάμας
4. Ένδειξη φόρτισης της μπαταρίας
5. Χειρολαβή
6. Διακόπτης ενεργοποίησης
7. Βοηθητική λαβή
8. LED φως εργασίας
9. Υποδοχή λάμας

ΑΠΟΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑ & ΕΛΕΓΧΟΣ

ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑ

Αφαιρέστε προσεκτικά το προϊόν από τη συσκευασία και εξετάστε το για τυχόν σημάδια ζημιάς που μπορεί να έχουν συμβεί κατά τη μεταφορά. Εάν κάποιο μέρος έχει υποστεί βλάβη ή λείπει, παρακαλούμε επικοινωνήστε με το Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών και μην επιχειρήσετε να χρησιμοποιήσετε τη σπαθόσεγα.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μερικά από τα υλικά συσκευασίας που χρησιμοποιούνται μπορεί να είναι επιβλαβή για τα παιδιά. Μην αφήνετε κανένα από αυτά τα υλικά

κοντά σε παιδιά. Εάν κάποια από τις συσκευασίες πρόκειται να πεταχτεί, βεβαιωθείτε ότι έχουν απορριφθεί σωστά, σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.

«ΓΥΜΝΟ» ΜΗΧΑΝΗΜΑ

Αυτή η σπαθόσεγα παρέχεται χωρίς μπαταρία ή φορτιστή. Αυτά τα προαιρετικά εξαρτήματα διατίθενται ξεχωριστά.

- Ταχυφορτιστής **CH 12V/2.0A**
- Μπαταρία **BT 12V/2.0Ah**

ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΣΠΑΘΟΣΕΓΑΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΛΑΜΑΣ

- ▶ Γυρίστε και κρατήστε πατημένο τον σφικκτήρα απελευθέρωσης λάμας με ελατήριο αριστερόστροφα **(3)**.
- ▶ Τοποθετήστε τη λάμα **(1)** στην εγκοπή **(9)** του σφικκτήρα λάμας **(3)**.
- ▶ Απελευθερώστε το σφικκτήρα **(3)** για να ασφαλίσετε τη λάμα **(1)**.
- ▶ Βεβαιωθείτε ότι η λάμα **(1)** είναι ασφαλισμένη πριν χρησιμοποιήσετε τη σπαθόσεγα.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Όταν αλλάζετε μια λάμα αμέσως μετά τη λειτουργία, αφήστε τη λάμα να κρυώσει πριν την αφαιρέσετε για να αποφύγετε πιθανό κάψιμο.

ΒΑΣΙΚΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΣΠΑΘΟΣΕΓΑΣ

ΕΛΕΓΧΟΣ ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑΣ ΚΑΙ ΜΕΤΑΒΛΗΤΗΣ ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑΣ

Η σπαθόσεγά σας είναι εφοδιασμένη με διακόπτη **(6)** για την ενεργοποίηση και απενεργοποίηση της καθώς και για τον έλεγχο της ταχύτητας.

- Για να ξεκινήσετε τη σπαθόσεγα, πιέστε τον διακόπτη **(6)**.
- Για να σταματήσετε τη σπαθόσεγα, αφήστε το διακόπτη **(6)**.
- Για να μεταβάλετε την ταχύτητα των στροφών, απλά αυξήστε ή μειώστε την πίεση στον διακόπτη **(6)**. Όσο πιο δυνατά πατάτε το διακόπτη **(6)**, τόσο μεγαλύτερη είναι η ταχύτητα.

ΓΕΝΙΚΗ ΚΟΠΗ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Πριν από τη χρήση, ελέγξτε πάντα ότι το η σκανδάλη ενεργοποιείται σωστά και επιστρέφει στη θέση απενεργοποίησης όταν απελευθερωθεί.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Όταν πριονίζετε σε τούικους ή δάπεδα, μπορεί να συναντήσετε ηλεκτρική καλωδίωση. Κόβοντας ένα ηλεκτροφόρο καλώδιο θα προκαλέσει ηλεκτροπληξία. Πάντα να ελέγχετε με ένα ανιχνευτή μετάλλων/τάσης ότι δεν υπάρχουν κρυφοί κίνδυνοι όπως ηλεκτρικά καλώδια, σωλήνες νερού ή αερίου που εκτείνονται κάτω η επιφάνεια.

1. Βεβαιωθείτε ότι το αντικείμενο εργασίας είναι καλά στερεωμένο. Συσφίξτε το αντικείμενο εργασίας για να αποφύγετε την ολίσθηση ή τη μετακίνηση ενώ κόβετε.
2. Χρησιμοποιήστε τον κατάλληλο τύπο και μέγεθος λάμας **(1)** για το υλικό και το μέγεθος του αντικείμενου εργασίας.
3. Ελέγξτε να είναι ελεύθερος χώρος πέρα από το αντικείμενο εργασίας έτσι ώστε η λάμα δεν θα προσκρούσει σε άλλη επιφάνεια.
4. Σημαδέψτε καθαρά τη γραμμή κοπής. Σε περίπτω-

ση κοπής μετάλλου, εφαρμόστε λιπαντικό κοπής επάνω στη γραμμή.

5. Πιέστε το διακόπτη **(6)** για να ξεκινήσει η σπαθόσεγα και φέрте τη στις μέγιστες επιθυμητές στροφές πριν εφαρμόσετε τη λάμα **(1)** στο αντικείμενο εργασίας.
6. Μην πιέζετε το εργαλείο. Σταθεροποιήστε το πέλμα στο αντικείμενο κατά το κόψιμο. Χρησιμοποιήστε μόνο την απαραίτητη σταθερή πίεση στη λάμα **(1)** για να συνεχίσετε την κοπή. Μειώστε την πίεση καθώς η λάμα πλησιάζει στο τέλος της κοπής.
7. Οι στροφές κοπής πρέπει να διαφέρουν ανάλογα με το αντικείμενο εργασίας. Τα σκληρά υλικά όπως τα μέταλλα απαιτούν χαμηλότερες στροφές για τα πιο μαλακά υλικά χρησιμοποιήστε υψηλότερες στροφές.
8. Ελέγξτε το ξύλο, τις μοριοσανίδες, τα δομικά υλικά κλπ. για ξένα σώματα (καρφιά, βίδες, κλπ.) πριν την κοπή και αφαιρέστε τα, αν είναι απαραίτητο.
9. Τοποθετήστε το πέλμα πάνω στην επιφάνεια εργασίας και κόψτε εφαρμόζοντας μέτρια πίεση και προώθηση.

Σε περίπτωση εμπλοκής του πριονιού, απενεργοποιήστε αμέσως το εργαλείο. Διευρύνετε την κοπή του πριονιού με ένα κατάλληλο εργαλείο και τραβήξτε έξω την λεπίδα του πριονιού.

ΚΟΠΗ ΜΕ ΒΥΘΙΣΗ (εικόνα 1, 2)

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η κοπή με βύθιση είναι κατάλληλη μόνο όταν χρησιμοποιείτε πιο μαλακά υλικά όπως ξύλο ή σανίδα! Ωστόσο, αυτό απαιτεί ένα βαθμό εξάσκησης και αυτό είναι εφικτό μόνο με κοντές λάμες.

1. Τοποθετήστε το εργαλείο με την ακμή του πέλματος πάνω στο αντικείμενο εργασίας και θέστε το σε λειτουργία **(6)**. Προσέξτε ώστε η κάτω πλευρά του πέλματος να είναι στραμμένη προς την επιφάνεια του αντικείμενου εργασίας.
2. Βυθίστε αργά τη λάμα **(1)** στο αντικείμενο εργασίας υπό γωνία. Αφού εισέλθει η λάμα **(1)** μέσα στο αντικείμενο εργασίας, μετακινήστε το εργαλείο σε κατακόρυφη θέση και συνεχίστε να κόβετε κατά μήκος της γραμμής κοπής.
3. Απενεργοποιήστε **(6)** το εργαλείο και αφαιρέστε το από το αντικείμενο εργασίας.

ΚΟΠΗ ΜΕ «ΠΡΟΣΩΠΟ» ΣΤΗΝ ΕΠΙΦΑΝΕΙΑ (εικόνα 3)

Με τη χρήση εύκαμπτων διμεταλλικών λεπίδων, τα προβαλλόμενα αντικείμενα (π.χ. σωλήνες νερού, κλπ.) μπορούν να κοπούν με «πρόσωπο» στον τοίχο. Προσέξτε ότι η λάμα **(1)** εκτείνεται πάντα πέρα από τη διάμετρο του σωλήνα που κόβετε.

Κίνδυνος «κλοσήματος»

1. Τοποθετήστε τη λάμα **(1)** πλάγιως στον τοίχο και εφαρμόστε κάποια πλευρική πίεση μέσω του εργαλείου έτσι ώστε η άκρη του πέλματος να είναι στραμμένη προς τον τοίχο.
2. Ενεργοποιήστε το εργαλείο **(6)** και κάντε την κοπή, εφαρμόζοντας σταθερή πλευρική πίεση.

ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Αφαιρέστε το φικς καί/ή την μπαταρία πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε ρύθμιση, σέρβις ή συντήρηση.

Πρόβλημα	Αιτία	Αντιμετώπιση
Η σπαθό-σεγα δε λειτουργεί	Άδεια μπαταρία	Αλλάξτε μπαταρία
Η σπαθό-σεγα δε συγκρατεί τη λάμα	1. Ελέγξτε το σφιγκτήρα της λάμας 2. Ρινίσματα στο τσοκ	1. Αφαιρέστε τη λάμα, ανοίξτε πλήρως το σφιγκτήρα και επανατοποθετήστε τη λεπίδα. 2. Καθαρίστε το εσωτερικό σφιγκτήρα με υγρό καθαρισμού

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Η τακτική επιθεώρηση και καθαρισμός μειώνει την ανάγκη για εργασίες συντήρησης και θα διατηρεί το εργαλείο σας σε καλή λειτουργική κατάσταση. Ο κινητήρας πρέπει να αερίζεται σωστά κατά τη λειτουργία του εργαλείου. Για το λόγο αυτό αποφεύγετε το μπλοκάρισμα των αεραγωγών.

ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ & ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Παρόλο που το μηχανήμα είναι μικρού μεγέθους, πρέπει να είστε προσεκτικοί κατά το χειρισμό και το σήκωμά του. Η ρίψη αυτού του μηχανήματος θα επηρεάσει την ακρίβειά του και μπορεί επίσης να προκαλέσει τραυματισμό. Αυτό το μηχανήμα δεν είναι παιχνίδι και απαιτεί σεβασμό. Το περιβάλλον θα έχει αρνητικό αποτέλεσμα στη λειτουργία του, αν δεν είστε προσεκτικοί. Εάν ο αέρας είναι υγρός, τα μέρη του θα σκουριάζουν. Εάν το μηχανήμα είναι απορριπτό από τη σκόνη και τα θραύσματα, τα μέρη του θα φράζονται: και αν δεν καθαριστεί και συντηρηθεί σωστά ή τακτικά το μηχανήμα δεν θα αποδώσει το καλύτερο δυνατό.

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ

Ανακυκλώστε τις πρώτες ύλες αντί να απορρίψετε ως απόβλητα. Το εργαλείο, τα αξεσουάρ και η συσκευασία πρέπει να ταξινομούνται για φιλική προς το περιβάλλον ανακύκλωση. Αυτές οι οδηγίες εκτυπώνονται χωρίς χλώριο. Τα πλαστικά εξαρτήματα φέρουν ετικέτα για ταξινόμηση ανακύκλωσης.

ΕΓΓΥΗΣΗ

Εγγυώμαστε τα προϊόντα σύμφωνα με τους εκάστοτε ισχύοντες κανονισμούς (απόδειξη αγοράς μέσω τιμολογίου ή δελτίου παράδοσης). Οι ζημιές που οφείλονται στην φυσιολογική φθορά, υπερφόρτωση ή ακατάλληλο χειρισμό εξαιρούνται από την εγγύηση. Σε περίπτωση απαίτησης, στείλτε το εργαλείο, πλήρως συναρμολογημένο, στον αντιπρόσωπό σας ή στο εξουσιοδοτημένο σέρβις για ηλεκτρικά εργαλεία.

Srpski

ΟΠΪΣΤΑ UΠOΖOΡENJΑ ZΑ ELEKTPPICHNE ALATE

Čitajte sva upozorenja i uputstva. Propusti kod pridržavanja upozorenja i uputstava mogu imati za posledicu električni udar, požar i/ili teške povrede. Čuvajte sva upozorenja i uputstva za budućnost. Pojam upotrebljen u upozorenjima „električni alat“ odnosi se na električne alate sa radom na mreži (sa mrežnim kablom) i na električne alate sa radom na akumulator (bez mrežnog).

SIGURNOST NA RADNOM MESTU

- Držite Vaše radno područje čisto i dobro osvetljeno. Nered ili neosvetljena radna područja mogu voditi nesrećama.
- Ne radite sa električnim alatom u okolini ugroženoj eksplozijom, u kojoj se nalaze zapaljive tečnosti, gasovi ili prašine. Električni alati prave varnice koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.
- Držite podalje decu i druge osobe za vreme korišćenja električnog alata. Prilikom rada možete izgubiti kontrolu nad aparatom.

ELEKTPPICHNA SIGURNOST

- Priklićni utikač električnog alata mora odgovarati utičnici. Utikač nesme nikako da se menja. Ne upotrebljavajte adaptere utikača zajedno sa električnim alatom zaštićenim uzemljenjem. Ne promenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik električnog udara.
- Izbegavajte kontakt telom sa uzemljenim površinama kao cevi, grejanja, šporet i rashladni ormani. Postoji povećani rizik od električnog udara ako je Vaše telo uzemljeno.
- Držite aparat što dalje od kiše ili vlage. Prodor vode u električni alat povećava rizik od električnog udara.
- Ne nosite električni alat za kabl, ne vešajte ga ili ne izvlaćite ga iz utičnice. Držite kabl dalje od vreline, ulja, oštrih ivica ili delova aparata koji se pokreću. Oštećeni ili uvrtni kablovi povećavaju rizik električnog udara.
- Ako sa električnim alatom radite u prirodi, upotrebljavajte samo produžne kablove koji su pogodni za spoljnu upotrebu. Upotreba produžnog kabla uzemljenog za spoljnu upotrebu smanjuje rizik od električnog udara.
- Ako rad električnog alata ne može da se izbegne u vlažnoj okolini, koristite prekidač strujne zaštite pri kvaru. Upotreba prekidača strujne zaštite pri kvaru smanjuje rizik od električnog udara.

SIGURNOST OSOBLJA

- Budite pažljivi, pazite na to, šta radite i idite razumno na posao sa Vašim električnim alatom. Ne koristite električni alat ako ste umorni ili pod uticajem droge, alkohola ili lekova. Momenat nepažnje kod upotrebe električnog alata može voditi ozbiljnim povredama.
- Nosite ličnu zaštitnu opremu i uvek zaštitne naočare. Nošenje lične zaštitne opreme, kao maske za prašinu, sigurnosne cipele koje ne klizu, zaštitni šlem ili zaštitu za sluh, zavisno od vrste i upotrebe električnog alata, smanjuju rizik od povreda.

- ▶ Izbegavajte nenamerno puštanje u rad. Uverite se da je električni alat isključen, pre nego što ga priključite na struju i/ili na akumulator, uzmete ga ili nosite. Ako prilikom nošenja električnog alata držite prst na prekidaču ili aparat uključen priključujete na struju, može ovo voditi nesrećama.
- ▶ Uklonite alate za podešavanje ili ključeve za zavrtnje, pre nego što uključite električni alat. Neki alat ili ključ koji se nalazi u rotirajućem delu aparata, može voditi nesrećama.
- ▶ Izbegavajte nenormalno držanje tela. Pobrinite se uvek da stabilno stojite i održavajte u svako doba ravnotežu. Na taj način možete bolje kontrolisati električni alat u neočekivanim situacijama.
- ▶ Nosite pogodnu odeću. Ne nosite široku odeću ili nakit. Držite kosu, odeću i rukavice dalje od pokretnih delova. Opušteno odelo, dugu kosu ili nakit mogu zahvatiti rotirajući delovi.
- ▶ Ako mogu da se montiraju uredjaji za usisavanje i skupljanje prašine, uverite se da li su priključeni i upotrebljeni kako treba. Upotreba usisavanja prašine može smanjiti opasnosti od prašine.

BRIZLJIVA UPOTREBA I OPHODJENJE SA ELEKTRIČNIM ALATIMA

- ▶ Ne preopterećujte aparat. Upotrebljavajte za Vaš posao električni alat odredjen za to. Sa odgovarajućim električnim alatom radite bolje i sigurnije u navedenom području rada.
- ▶ Ne koristite nikakav električni alat čiji je prekidač u kvaru. Električni alat koji se ne može više uključiti ili isključiti, je opasan i mora se popraviti.
- ▶ Izvucite utikač iz utičnice i/ili uklonite akumulator pre nego što preduzmete podešavanja na aparatu, promenu delova pribora ili ostavite aparat. Ova mera opreza sprečava nenamernan start električnog alata.
- ▶ Čuvajte nekorišćene električne alate izvan domaće dece. Ne dozvoljavajte korišćenje aparata osobama koje ne poznaju aparat ili nisu pročitale ova uputstva. Električni alati su opasni, kada ih koriste neiskusne osobe.
- ▶ Održavajte brižljivo električni alat. Kontrolišite da li pokretni delovi aparata besprekorno funkcionišu i ne „lepe“, da li su delovi polomljeni ili su tako oštećeni da je oštećena funkcija električnog alata. Popravite ove oštećene delove pre upotrebe. Mnoge nesreće imaju svoje uzroke u loše održavanim električnim alatima.
- ▶ Održavajte alate za sečenja oštre i čiste. Brižljivo održavani alati za sečenja sa oštrim ivicama manje „slepljuju“ i lakše se vode.
- ▶ Upotrebljavajte električni alat, pribor, alate koji se umeću itd. prema ovim uputstvima. Obratite pažnju pritom na uslove rada i posao koji morate obaviti. Upotreba električnih alata za druge namene koje nisu predviđene, može voditi opasnim situacijama.

BRIZLJIVO OPHODJENJE I KORIŠĆENJE APARATA SA AKUMULATOROM

- ▶ Punite akumulator samo u aparatima za punjenje koje propisuje proizvođač. Za aparat za punjenje koji je pogodan za određenu vrstu akumulatora, postoji opasnost od požara, ako se upotrebljava sa drugim akumulatorom.

- ▶ Upotrebljavajte samo za to predviđene akumulatore u električnim alatima. Upotreba drugih akumulatora može voditi povredama i opasnosti od požara.
- ▶ Držite ne korišćen akumulator podalje od kancelarijskih spajalica, novčića, ključeva, eksera, zavrtanja ili drugih malih metalnih predmeta koji mogu prouzrokovati premošćavanje kontakata. Kratak spoj između kontakata akumulatora može imati za posledicu zagorevanje ili vatru.
- ▶ Kod pogrešne primene može izaći tečnost iz akumulatora. Izbegavajte kontakt sa njom. Kod slučajnog kontakta isperite sa vodom. Ako tečnost dodje u dodir sa očima, potražite i lekarsku pomoć dodatno. Tečnost akumulatora koja može izaći napolje može voditi nadražajima kože ili opekotinama.

SERVISI

Neka Vam Vaš električni alat popravlja samo kvalifikovano osoblje i samo sa originalnim rezervnim delovima. Tako se obezbeđuje, da ostane sačuvana sigurnost aparata.

BEZBEDNOSNA UPUTSTVA ZA BEŽIČNU SABLJASTU TESTERU

- ▶ Izbegavajte oštećenja od šrafova, eksera i drugih predmeta na vašem području rada; uklonite ih pre nego što započnete rad.
- ▶ Uvek se uverite da je napon struje isti kao i napon naveden na punjaču.
- ▶ Odmah isključite električni alat, ako električni alat blokira. Da li ste pazili na visoke reakcione momente, koji prouzrokuju povratni udarac. Upotrebljeni alat blokira ako:
 - je električni alat preopterećen ili
 - ako se iskosi u radnom komadu koji se obradjuje.
- ▶ Koristite samo pribor čija je dozvoljena brzina u najmanju ruku jednaka najvećoj brzini pri praznom hodu električnog alata.
- ▶ Alat/punjač namenjen je za upotrebu osobama (uključujući i decu) sa smanjenim fizičkim, senzorskim ili mentalnim sposobnostima ili sa manjkom iskustva i znanja, a ako im osoba zadužena za njihovu bezbednost nije pružila odgovarajuća pomoć i uputstvo kako koristiti alat/punjač.
- ▶ Vodite računa da se deca ne igraju sa alatom /punjačem.
- ▶ Dobro i čvrsto držite električni alat. Kod stezanja i odvrtanja zavrtanja mogu na kratko nastati visoki reakcioni momenti.
- ▶ Obezbedite radni predmet (radni predmet stegnut pomoću stega ili nečeg sličnog je mnogo stabilniji nego kada se drži rukom).
- ▶ Držite električni alat za izolovane hvalaljke kada izvodite radove kod kojih upotrebljeni alat ili zavrtanj može da susretne skrivene vodove struje ili vlastiti mrežni kabl (kontakt sa jednim vodom koji sprovodi struju može da stavi pod napon metalne delove uređaja i da utiče na električni udar).
- ▶ Koristite odgovarajuće aparate za proveru dali se u zidu koji bušimo nalaze skrivene instalacije, ili za taj posao nađite odgovarajuće preduzeće (kontakt sa električnim vodovima može izazvati požar ili električni udar; oštećenje gasovoda može izazvati eksploziju; probijanje cevi sa vodom uzrokuje štete ili može izazvati električni udar).
- ▶ Sačekajte da se električni alat umiri, pre nego što ga ostavite. Upotrebljeni alat se može zakačiti i gubit-

kom kontrole voditi preko električnog alata.

- ▶ Prašina od materijala, kao što su boja koja sadrži olovo, neke vrste drveta, minerali i metal, može biti opasna (dodir ili udisanje prašine može prouzrokovati alergijske reakcije i/ili respiratorna oboljenja rukavaca i lica u blizini); nosite masku protiv prašine i radite uz uključeni uređaj za ekstrakciju prašine kada radite na mestima gde ju je moguće priključiti
- ▶ Određene vrste prašine su klasifikovane kao kancerogene (kao što su prašina hrastovine i bukovine), posebno u sadejstvu sa aditivima za pripremu drveta; nosite masku protiv prašine i radite uz uključeni uređaj za ekstrakciju prašine kada radite na mestima gde ju je moguće priključiti.

UPUTSTVA ZA PUNJAČE I BATERIJE

1. PUNJAČI BATERIJA

- a. Pre punjenja pročitajte uputstva.
- b. Za korišćenje u zatvorenom prostoru. Nemojte izlagati kiši.
- c. Nemojte puniti nepunjive baterije.

2. BATERIJA

- a. Baterija mora da se ukloni iz aparata pre nego što se on baci u otpad.
- b. Aparat mora biti odvojen od strujnog napajanja pre vađenja baterije.
- c. Baterija mora da se odloži na bezbedan način.
- d. Nemojte koristiti nepunjive baterije.
- e. Nemojte da razbijate, otvarate ili sagorevate baterije. Može doći do izlaganja potencijalno štetnim materijalima.
- f. U slučaju požara, koristite hemijski protivpožarni aparat sa suvim CO₂.
- g. Nemojte izlagati temperaturama >45°C. Čelije mogu da se oštete pri visokim temperaturama.
- h. Baterija mora da se puni preko transformatora sa konstantnom strujom i konstantnim naponom.
- i. Redovno punite bateriju, pri temperaturama u opsegu od 5°C do 45°C, pomoću specijalnog punjača koji je predviđen za tu bateriju.
- j. Skladištite u suvoj, dobro provetravanoj prostoriji, u okviru preporučenog temperaturnog opsega od 10° do 30°.
- k. Nemojte da koristite bateriju ako je skladištena na temperaturi od 5°C ili nižoj. Pre korišćenja/punjenja, sačekajte da se aklimatizuje na sobnu temperaturu.
- l. Tokom pripreme za odlaganje na otpad, uklonite bateriju iz proizvoda radi posebnog odlaganja u skladu sa Direktivom o električnom i elektronskom otpadu. Izolujte kontakte lepljivom izolir trakom da ne bi došlo do kratkog spoja, požara ili eksplozije.

TEHNIČKI LIST MATERIJALA SA LITIJUMOVIM JONIMA

- ▶ Ovaj materijal se pod normalnim uslovima upotrebe ne smatra štetnim po zdravlje. U slučaju iznenadnog oslobađanja, neophodno je preduzeti mere radi sprečavanja širenja. Pazite da ne zagadite reke, vodene tokove ili odvođe.
- ▶ Sastav litijum-magnezijuma, litijum-kobalta i litijumovih soli kao elektrolita sa organskim rastvaračem (bezvodna tečnost).
- ▶ Opasno razlaganje: Ne dešava se pri normalnim radnim uslovima. U slučaju da se baterija ošteti, mogu se osloboditi vodonik-fluorid i ugljen-monoksid.

SPECIFIKACIJE PROIZVODA

NAMENA

Ova ubodna testera „lišičiji rep“ je projektovana za rezanje drveta, plastike i metala, uključujući limove, grane/trupce i okvire prozora. Predviđena je samo za privatnu i laku komercijalnu upotrebu. Ostale primene se smatraju nenamenskim.

TEHNIČKI PODACI

Br. art.	41 307
Model	CSS 12 V PLUS

Opције rezanja:

Drvo	mm	65
Meki čelik	mm	8
Plastična cev	mm	50
Brzina (bez opterećenja)	min ⁻¹	0-3000
Dužina hoda	mm	14,5
Težina (samo testera)	kg	1,2

Vrednosti emisije šumova se određuju u skladu sa EN 60745-1, EN 60745-2-11

A-vrednovan nivo šumova uredjaja iznosi tipično

Nivo zbučnog pritiska	dB(A)	83,6
Nivo snage zvuka	dB(A)	94,6
Nesigurnost K	dB	3

Ukupne vrednosti vibracija a_w (zbir vektora tri pravca) i nesigurnost K su dobijeni prema EN 60745-1, EN 60745-2-11

Nivo vibracija

a _w	m/s ²	13,78
K	m/s ²	1,5

OZNAKA

1. List testere
2. Stopa
3. Stega za brzo oslobađanje lista testere
4. Indikator punjenja baterije
5. Rukohvat
6. Okidni prekidač
7. Pomoćni rukohvat
8. LED svetlo za rad
9. Proraz

RASPAKIVANJE I KONTROLA

PAKOVANJE

Pažljivo izvadite proizvod iz ambalaže i proverite da li na njemu ima bilo kakvih znakova oštećenja usled transporta. Ako je bilo koji deo oštećen ili nedostaje: kontaktirajte našu službu korisničkog servisa i ne pokušavajte da koristite testeru.

UPOZORENJE: Neki ambalažni materijali mogu biti

opasni za decu. Takve materijale držite van domašaja dece. Ako amabalažu treba baciti, pobrinite se da bude pravilno odložena u skladu sa propisima.

OSNOVNI UREĐAJ

Ova ubodna testera „lisičiji rep“ se isporučuje bez baterije i punjača. Ovaj opciono pribor se prodaje odvojeno.

- Punjač za brzo punjenje za jedan sat **CH 12V/2,0A**
- Baterija **BT 12V/2,0Ah**

PODEŠAVANJE BEŽIČNE UBODNE TESTERE „LISIČIJI REP“

POSTAVLJANJE LISTA TESTERE

- ▶ Okrećite i držite opružnu stegu za oslobađanje lista testere suprotno smeru kazaljke na satu **(3)**.
- ▶ Umetnite list testere **(1)** u prorez **(9)** stega za list testere **(3)**.
- ▶ Otpustite stegu za list testere **(3)** da biste zaključali list testere **(1)**.
- ▶ Pre nego što počnete da radite sa testerom, proverite da li je list testere **(1)** učvršćen.

UPOZORENJE: Kada menjate list testere odmah nakon rada, sačekajte da se list testere ohladi pre uklanjanja da biste izbegli moguće opekotine.

OSNOVNE FUNKCIJE UBODNE TESTERE „LISIČIJI REP“

PREKIDAČ I REGULATOR UDARNE BRZINE

Vaša ubodna testera „lisičiji rep“ ima okidni prekidač **(6)** za uključivanje i isključivanje testere i regulaciju brzine.

- ▶ Da biste pokrenuli testeru, pritisnite okidni prekidač **(6)**.
- ▶ Da biste zaustavili testeru, otpustite okidni prekidač **(6)**.
- ▶ Za promenu udarne brzine, jednostavno povećajte ili smanjite pritisak na okidni prekidač **(6)**. Što se okidni prekidač jače pritiska **(6)**, to je brzina veća.

TESTERISANJE OPŠTE NAMENE

UPOZORENJE: Pre upotrebe uvek proverite da li je okidač pravilno aktiviran i da li se vraća u isključeni položaj kada se otpusti.

UPOZORENJE: Prilikom rezanja u zidovima ili podovima možete naići na električne instalacije. Zasecanje žice pod naponom će dovesti do strujnog udara. Detektorom metala/napona uvek prvo proverite da li ispod površine ima skrivenih opasnosti, kao što su električni kablovi, cevi za vodu ili gas.

1. Proverite da li je predmet obrade dobro učvršćen. Stegnete predmet obrade da biste sprečili klizanje ili pomeranje tokom rezanja.
2. Koristite odgovarajući tip i veličinu lista testere **(1)** za materijal i veličinu predmeta obrade.
3. Proverite da li je prostor oko predmeta obrade dovoljan da list testere ne udara u drugu površinu.
4. Jasno označite liniju rezanja. Ako sećete metal, nanesite rezno ulje na liniju.
5. Pritisnite okidni prekidač **(6)** da biste pokrenuli testeru i dovedite je do maksimalne željene udarne brzine pre nego što prislonite list testere **(1)** na predmet obrade.
6. Nemojte da pritiskate alat. Neophodno je da stopa čvrsto naleže na predmet obrade tokom sečenja.

Da biste održavali rezanje, na list testere **(1)** primenjujte samo dovoljan stabilan pritisak. Smanjujete pritisak kako list testere prilazi kraju reza.

7. Udarne brzine treba da se razlikuju u zavisnosti od predmeta obrade. Tvrdi materijali poput metala zahtevaju manje udarne brzine, dok je za mekše materijale potrebna veća udarna brzina.
 8. Pre nego što počnete sa rezanjem proverite da li na drvetu, iverici, građevinskim materijalima itd. ima stranih predmeta (eksera, zavrtnjeva itd.) i uklonite ih ako je potrebno.
 9. Postavite obrtnu platformu na površinu predmeta obrade i sečite kroz predmet obrade primenjujući ravnomerni kontaktni pritisak.
- Ako se list testere zaglavi, odmah isključite alat. Proširite rez testere odgovarajućim alatom i izvucite list testere.

IZREZIVANJE OTVORA (slika 1, 2)

UPOZORENJE: Izrezivanje otvora je pogodno samo pri radu sa mekim materijalima kao što su drvo ili gipsana ploča! Međutim, to zahteva uvežbanost i može se obaviti samo sa kratkim listovima testere.

1. Postavite alat preko obrtne platforme na predmet obrade i uključite ga **(6)**. Vodite račun da donja strana obrtne platforme bude okrenuta prema površini predmeta obrade.
2. Postepeno i pod uglom uranjajte list testere **(1)** u predmet obrade. Nakon što list testere **(1)** prođe kroz predmet obrade, pomerite alat u vertikalni položaj i nastavite da sećete duž linije rezanja.
3. Isključite **(6)** alat i uklonite ga sa predmeta obrade.

REZANJE U RAVNI (slika 3)

Upotrebom fleksibilnih bimetalnih listova testera, predviđeni predmeti (npr. cevi za vodu itd.) mogu da se izrežuju u ravni sa zidom. Vodite računa da se list testere **(1)** uvek proteže izvan prečnika cevi koja se seče. Opasnost od povratnog udara.

1. Postavite list testere **(1)** bočno prema zidu i primenite određeni bočni pritisak preko alata tako da ivica obrtne platforme bude okrenuta prema zidu.
2. Uključite alat **(6)** i napravite rez uz stalni bočni pritisak.

Rešavanje problema

NAPOMENA: Izvucite utikač i/ili bateriju pre obavljanja bilo kakvih podešavanja, servisiranja ili održavanja.

Problem	Uzrok	Rešenje
Testera ne radi	Baterija je prazna	Napunite bateriju
Testera ne prijanja	1. Proverite stegu lista testere 2. Piljici u steznoj glavi	1. Uklonite list testere, otvorite stegu do kraja i ponovo umetnite list testere. 2. Očistite unutrašnjost stega pomoću pomoću pažljivošću za čišćenje.

ODRŽAVANJE

Redovne kontrole i čišćenje smanjuju potrebu za održavanjem i obezbeđuju dobro radno stanje vašeg alata. Motor se mora pravilno provetravati tokom rada alata. Zato nemojte da blokirate ulaze za vazduh.

RUKOVANJE I SKLADIŠTENJE

Iako je aparat malih dimenzija, ipak je potreban oprez prilikom rukovanja i podizanja. Padanje aparata će smanjiti preciznost, a može da dovede i do telesnih povreda. Ovaj aparat nije igračka.

Okolina može negativno uticati na njegov rad ako ne budete pažljivi. Ako je vazduh vlažan, komponente će zarđati. Ako aparat nije zaštićen od otpada i prašine: komponente se mogu začepiti. Ako se ne čisti i ne održava pravilno ili redovno, aparat neće optimalno raditi.

ZAŠTITA ŽIVOTNE SREDINE

Reciklirajte sirovine umesto odlaganja na otpad. Mašinu, pribor i ambalažu treba razvrstati za ekološku reciklažu. Plastične komponente su označene za kategorizovanu reciklažu.

GARANCIJA

Oštećenja koja se mogu pripisati normalnom habanju i trošenju, preopterećenju ili nepravilnom rukovanju biće isključena iz garancije. U slučaju reklamacije, pošaljite mašinu, kompletno sastavljenu, vašem prodavcu ili servisnom centru za električne alate.

Hrvatski

OPĆE SIGURNOSNE UPUTE ZA ELEKTRIČNI UREĐAJ

Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i upute. Nepriдрžavanje sigurnosnih upozorenja i uputa može dovesti do strujnog udara, požara i/ili teških ozljeda. Sačuvajte sva upozorenja i upute za svaku buduću upotrebu. Izraz "električni uređaj", koji se koristi u upozorenjima, se odnosi na električne uređaje koji rade na električnu energiju (uz pomoć električnog kabela) kao i na električne uređaje koji rade uz pomoć baterije (bez električnog kabela).

SIGURNOST RADNOG PROSTORA

- ▶ Održavajte prostor u kojem radite čistim i dobro osvijetljenim. Nuredna i tamna mjesta za rad mogu uzrokovati nesreće.
- ▶ Ne koristite električni uređaj u eksplozivnom okruženju, u blizini zapaljivih tekućina, plinova ili prašine. Električni uređaji stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- ▶ Kada koristite električni uređaj djecu i druge osobe držite na sigurnoj udaljenosti od njega. U slučaju odvlačenja pažnje možete izgubiti kontrolu nad uređajem.

SIGURNOST OD ELEKTRIČNE STRUJE

- ▶ Utikač na kabele električnog uređaja mora odgovarati utičnici. Ni u kojem slučaju ne mijenjajte utikač. Utikače s adapterom nemojte koristiti u kombinaciji s uzemljenim električnim uređajima. Nepromijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju opasnost od strujnog udara.
- ▶ Izbjegavajte dodir tijela s uzemljenim površinama, kao što su cijevi, grijača tijela, štednjaci ili hladnjaci. Ako je vaše tijelo uzemljeno, postoji povećana opasnost od strujnog udara.
- ▶ Ne izlažite uređaj kiši ili vlazi. Prodiranje vode u električni uređaj povećava opasnost od strujnog udara.
- ▶ Ne koristite električni kabel za prenošenje ili povlačenje alata kao ni za isključivanje utikača iz utičnice. Držite kabel podalje od pretjerane topline, oštih rubova i/ili pokretnih dijelova. Oštećeni ili zapetljani električni kabeli povećavaju opasnost od strujnog udara.
- ▶ Kada s električnim uređajem radite na otvorenom, koristite produžne kabele pogodne za vanjsku upotrebu. Upotreba kabela pogodnih za vanjsku upotrebu smanjuje opasnost od strujnog udara.
- ▶ Ukoliko nije moguće izbjeći upotrebu električnog uređaja u vlažnoj sredini, koristite zaštitnu strujnu sklopku FI/RCD. Upotreba zaštitne strujne sklopke smanjuje opasnost od strujnog udara.

OSOBNJA SIGURNOST

- ▶ Uvijek budite na oprezu, pazite šta radite i uređaj koristite razumno. Ne koristite električni uređaj kad ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova. Trenutak nepažnje prilikom rukovanja električnim uređajem može dovesti do ozbiljnih ozljeda.
- ▶ Koristite osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitne naočale. Kad koristite odgovarajuću zaštitnu opremu, kao što su maska za zaštitu od prašine,

zaštitne cipele protiv klizanja, zaštitnu kacigu ili čepiće za zaštitu sluha, ovisno o vrsti električnog alata s kojim radite, smanjujete mogućnost ozljede.

- ▶ Spriječite nenamjerno uključivanje uređaja. Prije nego što priključite uređaj na izvor napajanja i/ili bateriju, uvjerite se da je prekidač električnog uređaja u položaju „isključeno“, a isto to učinite prilikom uzimanja ili prenošenja aparata. Prenosjenjem električnog uređaja s prstom na prekidaču ili spajanjem uređaja na izvor struje dok je prekidač uređaja u položaju ON, povećavate opasnost od ozljeda.
- ▶ Prije uključivanja električnih uređaja uklonite s njih uređaje za podešavanje ili ključeve. Ostavljanje uređaja ili ključa na rotirajućem dijelu električnog uređaja može dovesti do ozljeda.
- ▶ Ne precjenjujte vlastite sposobnosti. Vodite računa da vam tijelo ima siguran oslonac i stalno održavajte ravnotežu. To omogućuje bolju kontrolu električnog uređaja u neočekivanim situacijama.
- ▶ Nosite prikladnu odjeću. Ne nosite široku odjeću ni nakit. Kosu, odjeću i rukavice držite podalje od pokretnih dijelova. Pokretni dijelovi mogu zahvatiti labavu odjeću, nakit ili dugu kosu.
- ▶ Ako je omogućeno priključivanje uređaja za usisavanje ili uklanjanje prašine, osigurajte njihovo pravilno povezivanje i upotrebu. Upotreba uređaja za usisavanje prašine može smanjiti opasnost koja može biti uzrokovana prašinom.

BRILJIVA UPORABA I KORIŠTENJE ELEKTRIČNIM UREĐAJIMA

- ▶ Nemojte preopterećivati električni uređaj. Za svaki posao koristite za njega namijenjen električni uređaj. Upotrebljavajući odgovarajući električni uređaj radite bolje i sigurnije u navedenom području rada.
- ▶ Nikada ne upotrebljavajte električni uređaj ako je prekidač na njemu pokvaren. Električni uređaj koji se više ne može isključiti ili uključiti opasan je i mora se popraviti.
- ▶ Prije podešavanja, zamjene dijelova ili pospremanja električnog uređaja, isključite utikač iz utičnice ili odstranite bateriju. Te sigurnosne preventivne mjere smanjuju opasnost od nehotičnog pokretanja električnog uređaja.
- ▶ -Električne uređaje koje ne upotrebljavate pohranite izvan dohvata djece. Ne dopustite rad s uređajem osobama koje nisu upoznate s njim ili nisu pročitale ove upute. Električni uređaji opasni su ako se koriste od strane neiskusnih osoba.
- ▶ Pažljivo održavajte električni uređaj. Provjeravajte funkcioniraju li pokretni dijelovi uređaja besprijekorno, bez da blokiraju, i jesu li možda polomljeni ili oštećeni neki dijelovi koji utječu na način rada električnog uređaja. Prije ponovne uporabe, pokvareni električni uređaj odnesite na popravak. Velik broj nezgoda uzrokovan je loše održavanim električnim uređajima.
- ▶ Dijelove za rezanje održavajte oštroma i čistima.
- ▶ Brižno održavani dijelovi za rezanje rjeđe zapinju i njima se lakše upravlja.
- ▶ Električne uređaje, dijelove, uređaje koji se umeću itd. upotrebljavajte u skladu s ovim uputama. Također obratite pažnju na uvjete rada i posao koji trebate obaviti. Upotreba električnog uređaja za

poslove za koje nije namijenjen može dovesti do opasnih situacija.

UPOTREBA I BRILJIVO KORIŠTENJE AKUMULATORSKIM APARATIMA

- ▶ Baterije punite samo punjačem koji propisuje proizvođač. Ako se baterije pune punjačem namijenjenim za punjenje druge vrste baterija to može stvoriti opasnost od požara.
- ▶ Električne uređaje upotrebljavajte samo u kombinaciji sa za njih predviđenim baterijama. Upotreba drugih baterija može dovesti do ozljeda ili izazvati požar.
- ▶ Baterije koje ne koristite držite podalje od spojnika za spise, novčića, ključeva, čavlića, vijaka i sličnih sitnih metalnih predmeta koji bi mogli uzrokovati premošćivanje kontakata. Premošćivanje metalnim predmetima može uzrokovati kratki spoj, iskrene ili požar.
- ▶ U slučaju pogrešnog korištenja iz baterije može iscuriti tekućina. Izbjegavajte bilo kakav kontakt s njom. U slučaju nehotičnog kontakta dotično mjesto dobro isperite vodom. Ako tekućina dođe u dodir s očima, što prije zatražite liječničku pomoć. Tekućina koja iscuri iz baterije može izazvati nadražaj kože ili opekline.

SERVIS

- ▶ Svoj uređaj predajte na popravak isključivo kvalificiranim stručnim osobama koje koriste originalne rezervne dijelove. Time će se osigurati održavanje sigurnosti uređaja.

SIGURNOSNE UPUTE ZA AKUMULATORSKI SABLJASTU PILU

- ▶ Zaštitite uređaj od oštećenja koja bi mogli izazvati vijci, čavli ili sl. koji se nalaze u predmetu obrade – odstranite ih prije nego što započnete s radom.
- ▶ Uvjerite se da je napon električne mreže istovjetan naponu navedenom na natpisnoj pločici punjača.
- ▶ Kad uređaj zablokira, odmah zaustavite njegov rad. Budite spremni na vrlo visoke reakcijske momente koji uzrokuju povratni udarac. Uređaj blokira ako:
 - je električni uređaj preopterećen ili
 - ako se nakosi u predmetu koji se obrađuje.
- ▶ Koristite samo dijelove čija je dozvoljena brzina u najmanju ruku jednaka najvećoj brzini pri praznom hodu električnog uređaja.
- ▶ Ovak uređaj/punjač nije namijenjen za upotrebu od strane osoba (uključujući i djecu) sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili od strane osoba s manjkom iskustva i znanja, osim ako ih se nadgleda ili su upućeni u rad uređaja/punjača od strane osoba koje su odgovorne za njihovu sigurnost.
- ▶ Uvjerite se da se djeca ne igraju s uređajem/ punjačem.
- ▶ Dobro držite električni uređaj. Kod stezanja i odvijanja vijaka mogu na kratko nastati visoki reakcijski momenti (udarci).
- ▶ Osigurajte predmet na kojem radite (radni predmet stegnut pomoću stege ili slične naprave je mnogo stabilniji nego kada se drži rukom).
- ▶ Tijekom radova kod kojih uređaj ili vijak mogu doći u dodir sa skrivenim strujnim kabelima ili vlastitim

mrežnim kabelom uređaj držite za izolirane ručke. Kontakt s kabelom pod naponom može uspostaviti napon i u metalnim dijelovima uređaja i uzrokovati strujni udar.

- ▶ Koristite odgovarajuće aparate za provjeru nalaze li se u zidu koji bušimo skrivene instalacije, ili se za taj posao obratite odgovarajućem distributeru električne energije (kontakt sa strujnim kabelima može izazvati požar ili strujni udar; oštećenje plinovoda može uzrokovati eksploziju; probijanje vodovodne cijevi uzrokuje materijalnu štetu ili može izazvati strujni udar).
- ▶ Prije nego što električni uređaj odložite, sačekajte da se njegovo kretanje zaustavi do kraja. Montirani dio može puknuti i dovesti do gubitka kontrole nad električnim uređajem.
- ▶ Prašina od materijala, kao što su boja koja sadrži olovo, neke vrste drveta, anorganski elementi i metali, može štetiti (dodir ili udisanje prašine može uzrokovati alergijske reakcije i/ili respiratorna oboljenja rukovatelja i osoba u blizini); nosite masku protiv prašine i, ako je moguće, radite uz uključeni uređaj za izdvajanje prašine.
- ▶ Određene vrste prašine (kao što su prašina hrastovine i bukovine) su klasificirane kao kancerogene, posebno u kombinaciji s aditivima za održavanje drveta; nosite masku protiv prašine i radite uz uključeni uređaj za izdvajanje prašine kada je to moguće.

UPUTSTVA ZA PUNJAČE I BATERIJE

1. 1. PUNJAČI BATERIJA

- a. a. Prije punjenja pročitajte uputstva.
- b. b. Za korištenje u zatvorenom prostoru. Nemojte izlagati kiši.
- c. c. Nemojte puniti nepunjive baterije.

2. BATERIJA

- a. Bateriju treba ukloniti iz uređaja prije nego što se on odloži u otpad.
- b. Prije vađenja baterije uređaj mora biti odvojen od električne mreže.
- c. Bateriju treba zbrinuti na siguran način.
- d. Ne koristite nepunjive baterije.
- e. Ne razbijajte, ne otvarajte i ne palite bateriju. Može doći do izlaganja potencijalno štetnim materijalima.
- f. U slučaju požara, koristite vatrogasni aparat punjen ugljikovim dioksidom.
- g. Ne izlažite temperaturama višim od 45°C. Dijelovi baterije mogu biti oštećeni pri visokim temperaturama.
- h. Baterija se treba puniti konstantnom strujom preko transformatora s konstantnim naponom.
- i. Puniti bateriju redovito, pri temperaturama od 5°C do 45°C, pomoću točno određenog punjača predviđenog za tu bateriju.
- j. Čuvajte u suhoj, dobro prozračenoj prostoriji, u okviru preporučenog temperaturnog opsega od 10° do 30°.
- k. Ne koristite bateriju koja je bila pohranjena na temperaturi od 5°C ili nižoj. Prije korištenja/promjene, pustite bateriju da se aklimatizira na sobnu temperaturu.
- l. Tijekom pripreme za odlaganje na otpad, uklon-

ite bateriju iz proizvoda radi posebnog odlaganja u skladu sa Direktivom o električnom i elektronskom otpadu. Izolirajte kontakte ljepljivom izolir trakom kako ne bi došlo do kratkog spoja, požara ili eksplozije.

TEHNIČKI LIST MATERIJALA LITIJ BATERIJE

Ovaj materijal se u normalnim uvjetima upotrebe ne smatra štetnim po zdravlje. U slučaju iznenadnog oslobađanja, neophodno je poduzeti mjere za sprječavanje širenja.

Ne zagađujte rijeke, plovne putove ili odvođe.

Spoj litija i mangana, litija i kobalta te litijeve soli kao elektrolit s organskim otapalom (bezvodna tekućina).

Opasno razdvajanje: Ne postoji u normalnim radnim uvjetima. U slučaju oštećenja baterije, može doći do oslobađanja fluorovodika i ugljikovog monoksida.

SPECIFIKACIJE PROIZVODA

PREDVIĐENA UPOTREBA

Ova sabljasta pila je projektirana za rezanje drva, plastike i metala, uključujući limove, grane/trupce i okvire prozora. Namijenjena je samo za kućnu i blago komercijalnu upotrebu. Sve ostale upotrebe se smatraju nenamjenskim.

TEHNIČKA OBILJEŽJA

Br. art.	41 307
-----------------	---------------

Model	CSS 12 V PLUS
--------------	----------------------

Kapacitet pile:		
Drvo	mm	65
Meki čelik	mm	8
Plastična cijev	mm	50
Broj okretanja u minuti (bez opterećenja)	min ⁻¹	0-3000
Dužina hoda	mm	14,5
Težina (s baterijom)	kg	1,2

Vrijednosti emisije buke određene u skladu s EN 60745-1, EN 60745-2-11

Karakteristična razina buke uređaja određena je prema A-vrednovanoj ljestvici i iznosi:

Razina zvučnog tlaka	dB(A)	83,6
Razina zvučne snage	dB(A)	94,6
Nesigurnost K	dB	3

Vrijednosti emisije buke određene u skladu s EN 60745-1, EN 60745-2-11

Razina vibracija		
a _h	m/s ²	13,78
K	m/s ²	1,5

DIJELOVI UREĐAJA

1. List pile
2. Podnožje
3. Stega za brzo oslobađanje lista pile
4. Indikator punjenja baterije
5. Rukohvat
6. Okidač za uključivanje
7. Pomoćna ručka
8. radno LED svjetlo
9. Utor

OTPAKIRAVANJE I PROVJERA

PAKOVANJE

Pažljivo izvadite uređaj iz pakovanja i provjerite ima li na njemu ikakvih znakova oštećenja koja su mogla nastati usljed isporuke. Ako je bilo koji dio oštećen ili nedostaje, kontaktirajte Službu za pomoć korisnicima i nemojte koristiti pilu. Dijelove pakovanja trebete čuvati najmanje tijekom jamstvenog roka, za slučaj da uređaj budete morali slati na popravak.

UPOZORENJE! Neki ambalažni materijali mogu biti opasni za djecu. Takve materijale držite izvan dohvata djece. Ako pakovanje trebete baciti, pobrinite se da bude odloženo pravilno, u skladu sa propisima.

SAMO UREĐAJ

Ova sabljasta pila se isporučuje sama, bez baterije i punjača. Ovaj opcionalni pribor se prodaje odvojeno:

- Punjač za brzo punjenje za jedan sat **CH 12V/2.0A**
- Baterija **BT 12V/2.0Ah**

PODEŠAVANJE AKUMULATORSKE SABLJASTE PILE

PODEŠAVANJE LISTA PILE

- ▶ Okrenite i držite pritisnutom stegu za brzo oslobađanje lista pile **(3)** okrećući je u smjeru suprotnom od kazaljke na satu.
 - ▶ Umetnite list pile **(1)** u utor **(9)** brzostežuće steg **(3)**.
 - ▶ Otpustite brzostežuću stegu **(3)** kako biste zaključali list pile **(1)**.
 - ▶ Prije nego uključite pilu i započnete s radom, provjerite je li list pile **(1)** dobro učvršćen.
- UPOZORENJE:** Kada list pile zamjenjujete drugim neposredno nakon uporabe pile, prije nego ga odstranite pričekajte da se ohladi, kako biste izbjegli moguću opekline.

OSNOVNE FUNKCIJE SABLJASTE PILE

OKIDAČ I REGULATOR UDARNE BRZINE

- Vaša sabljasta pila posjeduje okidač **(6)** za uključivanje i isključivanje pile te regulaciju brzine.
- Da biste pokrenuli sabljastu pilu, pritisnite okidač **(6)**.
- Da biste zaustavili pilu, otpustite okidač **(6)**.
- Za promjenu udarne brzine, jednostavno povećajte ili smanjite pritisak na okidač **(6)**. Što okidač jače pritišćete **(6)**, to je brzina veća.

GENERALNO REZANJE

UPOZORENJE: Prije uporabe uvijek provjerite aktivira li se okidač pravilno i vraća li se u isključeni položaj kada se otpusti.

UPOZORENJE: Prilikom rezanja u zidovima ili podovima možete naići na električne instalacije. Zasijecanje žice pod naponom će dovesti do strujnog udara. Detektorom metala/napona uvijek prvo provjerite ima li ispod površine skrivenih opasnosti, kao što su strujni kabeli, cijevi za vodu ili plin.

1. Uvjerite se da je predmet obrade dobro učvršćen. Stegnite predmet obrade da biste spriječili njegovo klizanje ili pomicanje tijekom rezanja.
 1. Upotrebljavajte vrstu i veličinu lista pile **(1)** koji odgovaraju materijalu i veličini predmeta obrade.
 2. Provjerite je li radna površina oko predmeta obrade ispražnjena kako list pile ne bi udario u drugi predmet.
 3. Jasno označite liniju rezanja. Ako režete metal, na liniju nanosite ulje za rezanje.
 4. Pritisnite okidač za uključivanje **(6)** da biste pokrenuli pilu i dovedite je do najvećeg željenog broja okretaja prije nego što list pile **(1)** prislonite na predmet obrade.
 5. Uređaj ne pritišćite previše. Podnožje mora čvrsto prianjati uz predmet obrade tijekom rezanja. Da biste održavali rezanje, list pile **(1)** treba pritisakati lagano i konstantno. S približavanjem lista pile kraju reza pritisak dodatno smanjite.
 6. Brzine hoda rezanja se trebaju razlikovati ovisno od predmeta obrade. Tvrdi materijali poput metala zahtijevaju manje brzine rezanja, dok je za mekše materijale potrebna veća brzina.
 7. Prije nego što započnete s rezanjem provjerite ima li na drvetu, iverici, građevinskim materijalima itd. stranih predmeta (čavala, vijala itd.) i uklonite ih ako je potrebno.
 8. Postavite podnožje na površinu predmeta obrade i režite kroz predmet obrade primjenjujući uravnoteženi konstantni pritisak.
- Ako se list pile zaglavi, odmah isključite uređaj. Proširite rez pile odgovarajućim alatom i izvucite list pile.

PILJENJE URANJANJEM (SLIKA 1, 2)

UPOZORENJE: Uranjajućim piljenjem smiju se obrađivati samo mekani materijali kao što su drvo ili gipsane ploče! Međutim, to zahtijeva uvježbanost i može se obaviti samo sa kratkim listovima testere.

1. Prislonite uređaj rubom podnožja na predmet obrade i uključite ga **(6)**. Pripazite da donja strana podnožja bude okrenuta prema površini predmeta obrade.
2. Postepeno i pod kutom uranjajte list pile **(1)** u predmet obrade. Nakon što list pile **(1)** prođe kroz predmet obrade, pomaknite uređaj u vertikalni položaj i nastavite s piljenjem duž linije rezanja.
3. Isključite **(6)** uređaj i uklonite ga s predmeta obrade.

PILJENJE U RAVNINI (SLIKA 3)

Uporabom elastičnih bimetalnih listova pile može se izravno na zidu piliti objekte koji strše kao što su cijevi za vodu i slično. Pritom obavezno pazite da list

pile (1) bude dulji od promjera cijevi koju režete.

1. Postavite list pile (1) bočno prema zidu i pritisčite uređaj bočno tako da rub podnožja bude okrenut prema zidu.
2. Uključite alat (6) i napravite rez uz stalni bočni pritisak

RJEŠAVANJE PROBLEMA

NAPOMENA: Izvucite utikač i/ili bateriju prije obavljanja bilo kakvih podešavanja, servisiranja ili održavanja.

Problem	Uzrok	Rješenje
Sabljasta pila ne radi	Baterija je prazna	Zamijenite bateriju
Sabljasta pila ne prijanja	<ol style="list-style-type: none"> 1. Proverite stegu lista pile 2. Opilci u steznoj glavi 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Uklonite list pile, otvorite stegu do kraja i ponovno umetnite list pile. 2. Očistite unutrašnjost stega te kućinom za čišćenje

ODRŽAVANJE

Redovne kontrole i čišćenje smanjuju potrebu za održavanjem i osiguravaju dobro radno stanje vašeg uređaja. Tijekom rada uređaja motor se mora pravilno provjetravati. Iz tog razloga pazite da nešto ne blokira dovod zraka u motor.

UKOVANJE I SKLADIŠTENJE

Iako je uređaj malih dimenzija, ipak je potreban oprez kada njime rukujete i kada ga podižete. Padanje aparata će smanjiti njegovu preciznost, a može dovesti i do ozljeda. Ovaj uređaj nije igračka i zahtjeva razumnu uporabu od strane rukovatelja. Okolina može negativno utjecati na njegov rad, ako ga ne koristite pažljivo. Ako je zrak vlažan, dijelovi će zahrđati. Ako uređaj nije zaštićen od prašine i krotina, dijelovi će se začeptiti. Ako se ne čisti i ne održava pravilno i redovito, rad uređaja neće biti optimalan.

ZAŠTITA OKOLIŠA

Umjesto odlaganja na otpad sirovine reciklirajte. Uređaj, dijelove i ambalažu treba razvrstati za recikliranje neškodljivo po okoliš. Ovaj priručnik je tiskan na papiru izbijeljenom bez klora. Plastični dijelovi nose reciklažne oznake.

JAMSTVO

Jamčimo za proizvode u skladu s važećim odredbama (uz potvrdu kupnje u obliku računa ili potvrde o dostavi). Oštećenja koja se mogu pripisati normalnom habanju, preopterećenju ili nepravilnom rukovanju isključena su iz ovog jamstva. U slučaju reklamacije, u potpunosti sastavljen uređaj pošaljite svom prodavatelju ili ovlaštenom servisu za električne alate.

Română

INDICAȚII GENERALE DE AVERTIZARE PENTRU SCULE ELECTRICE

Citiți toate indicațiile de avertizare și instrucțiunile. Nerespectarea indicațiilor de avertizare și a instrucțiunilor poate provoca electrocutare, incendii și/sau răniri grave. Păstrați toate indicațiile de avertizare și instrucțiunile în vederea utilizărilor viitoare. Termenul de „sculă electrică” folosit în indicațiile de avertizare se referă la sculele electrice alimentate de la rețea (cu cablu de alimentare) și la sculele electrice cu acumulator (fără cablu de alimentare).

SIGURANȚA LA LOCUL DE MUNCĂ

- ▶ Mențineți-vă sectorul de lucru curat și bine iluminat. Dezordinea sau sectoarele de lucru neluminate pot duce la accidente.
- ▶ Nu lucrați cu scula electrică în mediu cu pericol de explozie, în care există lichide, gaze sau pulberi inflamabile. Sculele electrice generează scântei care pot aprinde praful sau vaporii.
- ▶ Nu permiteți accesul copiilor și al altor persoane în timpul utilizării sculei electrice. Dacă vă este distrasă atenția puteți pierde controlul asupra mașinii.

SIGURANȚĂ ELECTRICĂ

- ▶ Ștecherul sculei electrice trebuie să fie potrivit prizei electrice. Nu este în nici un caz permisă modificarea ștecherului. Nu folosiți fișe adaptoare la sculele electrice legate la pământ de protecție. Ștecherule nemodificate și prizele corespunzătoare diminuează riscul de electrocutare.
- ▶ Evitați contactul corporal cu suprafețe legate la pământ ca țevi, instalații de încălzire, sobe și frigider. Există un risc crescut de electrocutare atunci când corpul vă este legat la pământ.
- ▶ Feriți mașina de ploaie sau umezeală. Pătrunderea apei într-o sculă electrică mărește riscul de electrocutare.
- ▶ Nu schimbați destinația cablului folosindu-l pentru transportarea sau suspendarea sculei electrice ori pentru a trage ștecherul afară din priză. Feriți cablul de căldură, ulei, muchi și ascuțite sau componente aflate în mișcare. Cablurile deteriorate sau încurcate măresc riscul de electrocutare.
- ▶ Atunci când lucrați cu o sculă electrică în aer liber, folosiți numai cabluri prelungitoare adecvate și pentru mediul exterior. Folosirea unui cablu prelungitor adecvat pentru mediul exterior diminuează riscul de electrocutare.
- ▶ Atunci când nu poate fi evitată utilizarea sculei electrice în mediu umez, folosiți un întrerupător automat de protecție împotriva tensiunilor periculoase. Întrebuițarea unui întrerupător automat de protecție împotriva tensiunilor periculoase reduce riscul de electrocutare.

SIGURANȚA PERSOANELOR

- ▶ Fiți atenți, aveți grijă de gaze ce faceti și procedați rațional atunci când lucrați cu o sculă electrică. Nu folosiți scula electrică atunci când sunteți obosiți sau vă aflați sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor. Un moment de neatenție în timpul

utilizării mașinii poate duce la răniri grave.

- ▶ Purtați echipament personal de protecție și întotdeauna ochelari de protecție. Purtarea echipamentului personal de protecție, ca masca pentru praf, încălțăminte de siguranță antiderapantă, casca de protecție sau protecția auditivă, în funcție de tipul și utilizarea sculei electrice, diminuează riscul rănirilor.
- ▶ Evitați o punere în funcțiune involuntară. Înainte de a introduce ștecherul în priză și/sau de a introduce acumulatorul în scula electrică, de a o ridica sau de a o transporta, asigurați-vă că aceasta este oprită. Dacă atunci când transportați scula electrică țineți degetul pe întrerupător sau dacă porniți scula electrică înainte de a o racorda la rețeaua de curent, puteți provoca accidente.
- ▶ Înainte de pornirea sculei electrice îndepărtați dispozitivele de reglare sau cheile fixe din aceasta. Un dispozitiv sau o cheie lăsată într-o componentă de motorizată care se rotește poate duce la răniri.
- ▶ Evitați o ținută corporală nefirească. Adoptați o poziție stabilă și mențineți-vă întotdeauna echilibrul. Astfel veți putea controla mai bine mașina în situații neașteptate.
- ▶ Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau podoabe. Feriți părul, îmbrăcămintea și mânușile de piesele aflate în mișcare. Îmbrăcămintea largă, părul lung sau podoabele pot fi prinse în piesele aflate în mișcare.
- ▶ Dacă pot fi montate echipamente de aspirare și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt racordate și folosite în mod corect. Folosirea unei instalații de aspirare a prafului poate duce la reducerea poluării cu praf.

UTILIZAREA ȘI MANEVRAREA ATENTĂ A SCULELOR ELECTRICE

- ▶ Nu suprasolicitați mașina. Folosiți pentru executarea lucrării dv. scula electrică destinată aceluși scop. Cu scula electrică potrivită lucrați mai bine și mai sigur în domeniul de putere indicat.
- ▶ Nu folosiți scula electrică dacă aceasta are întrerupătorul defect. O sculă electrică, care nu mai poate fi pornită sau oprită, este periculoasă și trebuie reparată.
- ▶ Scoateți ștecherul afară din priză și/sau îndepărtați acumulatorul, înainte de a executa reglaje, a schimba accesoriul sau de a pune mașina la o parte. Această măsură de prevedere împiedică pornirea involuntară a sculei electrice.
- ▶ Păstrați sculele electrice nefolosite la loc inaccesibil copiilor. Nu lăsați să lucreze cu mașina persoane care nu sunt familiarizate cu aceasta sau care nu au citit aceste instrucțiuni. Sculele electrice devin periculoase atunci când sunt folosite de persoane lipsite de experiență.
- ▶ Întrețineți-vă scula electrică cu grijă. Controlați dacă componentele mobile ale sculei electrice funcționează impecabil și dacă nu se blochează, sau dacă există piese rupte sau deteriorate astfel încât să afecteze funcționarea sculei electrice. Înainte de utilizare dați la reparație piesele deteriorate. Caută multor accidente a fost întreținerea necorespunzătoare a sculelor electrice.
- ▶ Mențineți bine ascuțite și curate dispozitivele de tăiere. Dispozitivele de tăiere întreținute cu grijă, cu

tăișuri ascuțite se înțepenesc în mai mică măsură și pot fi conduse mai ușor.

- ▶ Folosiți scula electrică, accesoriile, dispozitivele de lucru etc. conform prezentelor instrucțiuni. Țineți cont de condițiile de lucru și de activitatea care trebuie desfășurată. Folosirea sculelor electrice în alt scop decât pentru utilizările prevăzute, poate duce la situații periculoase.

MANEVRĂȚI ȘI FOLOSIȚI CU GRIJĂ SCULELE ELECTRICE CU ACUMULATOR

- ▶ Folosiți pentru încărcarea acumulatorilor numai încărcătoarele recomandate de producător. Dacă un încărcător destinat unui anumit tip de acumulator este folosit la încărcarea altor acumulatori există pericol de incendiu.
- ▶ Folosiți la sculele electrice numai acumulatorii prevăzuți în acest scop. Întrebuițarea altor acumulatori decât cei specificați poate duce la răniri și pericol de incendii.
- ▶ Feriți acumulatorii nefolosiți de contactul cu agrafe de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici, care pot produce o punte metalică între contactele acumulatorului. Un scurtcircuit între polii de contact ai acumulatorului poate avea drept consecință arsuri sau incendii.
- ▶ Ca urmare a folosirii necorespunzătoare, din acumulator se poate scurge lichid. Evitați contactul cu acesta. În caz de contact accidental, clătiți cu apă. Dacă lichidul vă intră în ochi, pe lângă măsurile aminite consultați și un medic. Lichidul care se scurge din acumulator poate provoca iritarea pielii sau arsuri.

SERVICE

Încredințați scula electrică pentru reparare numai personalului de specialitate, calificat în acest scop, repararea făcându-se numai cu piese de schimb originale. Astfel veți fi siguri că este menținută siguranța mașinii.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ PENTRU FIERĂSTRĂUL SABIE FĂRĂ CABLU

- ▶ Evitați daunele provocate de șuruburi, ținte și alte elemente din timpul lucrului; înlăturați aceste elemente înainte de a trece la acțiune.
- ▶ Verificați întotdeauna dacă tensiunea de alimentare este aceeași cu tensiunea indicată pe plăcuța de identificare a încărcătorului.
- ▶ Oprii imediat scula electrică dacă dispozitivul de lucru se blochează. Fiți pregătiți la reculul generat de acest blocaj. Dispozitivul de lucru se blochează dacă:
 - scula electrică este suprasolicitată sau
 - este răsucită în piesa de lucru
- ▶ Folosiți numai accesoriile a căror turație admisă este cel puțin egală cu turația maximă la mers în gol a aparatului.
- ▶ Sculă/încărcătorul nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități reduse fizice, senzoriale sau mentale, sau fără experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care sunt supravegheați sau instruiți în privința folosirii sculei/încărcătorului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor.
- ▶ Asigurați-vă că copii nu se joacă cu scula/încărcătorul.
- ▶ Apucați strâns scula electrică. În timpul înșurubării și

deșurubării de șuruburi pentru scurt timp pot apărea reacții puternice.

- ▶ Securizați piesa de lucru (o piesă de lucru fixată cu clame sau într-o menghină este ținută mult mai în siguranță decât manual).
- ▶ Prindeți scula electrică de mânerul izolat atunci când executați operații în cursul cărora accesoriul sau șurubul poate atinge fire electrice ascunse sau propriul cablu de alimentare (contactul un cablu aflat sub tensiune poate pune sub tensiune și componentele metalice ale sculei electrice și duce la electrocutare).
- ▶ Folosiți detectoare adecvate pentru depistarea conductelor și conductorilor de alimentare sau apelați în acest scop la întreprinderea locală de furnizare a utilităților (contactul cu conductorii electrici poate provoca incendii sau electrocutare; deteriorarea unei conducte de gaz poate duce la explozii; spargerea unei conducte de apă provoacă pagube materiale sau poate provoca electrocutare).
- ▶ Înainte de a pune jos scula electrică așteptați ca aceasta să se oprească complet. Dispozitivul de lucru se poate agăța și duce la pierderea controlului asupra sculei electrice.
- ▶ Praful rezultat din materiale precum vopseaua care conține plumb, unele specii de lemn, minerale și metale poate fi periculos (contactul cu praful sau inhalarea acestuia poate provoca reacții alergice și/ sau afecțiuni respiratorii operatorului sau persoanelor care stau în apropiere); purtați o mască de praf și lucrați cu un dispozitiv de extragere a prafului când poate fi conectat.
- ▶ Anumite tipuri de praf sunt clasificate ca fiind cancerigene (cum ar fi praful de stejar și fag) în special în combinație cu aditivi pentru tratarea lemnului; purtați o mască de praf și lucrați cu un dispozitiv de extragere a prafului când poate fi conectat.

INSTRUCȚIUNI PENTRU ÎNCĂRCĂTOARE ȘI BATERII

1. ÎNCĂRCĂTOARE PENTRU BATERII

- a. Înainte de a încărca, citiți instrucțiunile.
- b. Pentru utilizare în spații închise. Nu expuneți la ploaie.
- c. Nu încărcați baterii non-reîncărcabile.

2. BATERIE

- a. Bateria trebuie scoasă din echipament înainte ca acesta să fie aruncat.
- b. Echipamentul trebuie deconectat de la sursa de alimentare când se scoate bateria.
- c. Bateria va fi aruncată în condiții de siguranță.
- d. Nu folosiți baterii non-reîncărcabile.
- e. Nu zdrobiți, deschideți sau ardeți bateria. Vă puteți expune la materiale potențial periculoase.
- f. În caz de incendiu folosiți un stingător chimic uscat cu CO₂.
- g. Nu expuneți la temperaturi >45°C. Celulele se pot degrada la temperaturi mari.
- h. Bateria trebuie încărcată la un transformator cu curent constant și tensiune constantă.
- i. Încărcați bateria în mod regulat în condiții între 5°C și 45°C cu încărcătorul specificat pentru această baterie.
- j. Depozitați într-o zonă uscată bine ventilată în limi-

tele recomandate de 10°C - 30°C.

- k. Nu folosiți bateria dacă a fost depozitat la mai puțin de 5°C. Lăsați-o să se „normalizeze” la temperatura camerei înainte de a folosiți/schimbați.
- l. În timpul scoaterii din funcțiune, scoateți celula bateriei pentru reciclare separată de produs, care este acoperită de directiva privind reziduurile echipamentelor electrice și electronice. Izolați terminalele cu bandă izolatoare adezivă pentru a preveni un scurtcircuit, incendiu sau explozie.

FIȘĂ TEHNICĂ DE SIGURANȚĂ A MATERIALELOR CU LITIU-ION

- ▶ Ca substanță în condiții de utilizare normale, nu este considerată periculoasă pentru sănătate. În cazul unei eliberări accidentale, trebuie respectate măsurile de prevenire a contaminării. Nu contaminați râurile, cursurile de apă sau sistemele de canalizare.
- ▶ Compoziție litiu-mangan, litiu-cobalt și litiu-sare ca electrolit al solvenților organici (lichid non-apos).
- ▶ Descompunere periculoasă: Nu există în condiții de utilizare normale. Dacă se rupe celula, pot fi eliberate acid fluorhidric și monoxid de carbon.

SPECIFICAȚIILE PRODUSULUI

DOMENIUL DE UTILIZARE

Acest fierăstrău cu mișcare alternativă este conceput pentru a tăia lemnul, materialele plastice și metalul, inclusiv materiale din tablă, ramuri/bușteni și cadre de ferestre. Este destinat doar utilizării rezidențiale și comerciale ușoare. Orice altă aplicație este considerată utilizare abuzivă.

DATE TEHNICE

Număr de identificare		41 307
Model		CSS 12 V PLUS
Capacitățile fierăstrăului:		
Lemn	mm	65
Oțel moale	mm	8
Conductă din plastic	mm	50
Rata cursei (fără sarcină)	min ⁻¹	0-3000
Lungimea cursei	mm	14,5
Greutate (doar fierăstrăul)	kg	1,2
Valorile zgomotului emis au fost determinate conform EN 60745-1, EN 60745-2-11		
Nivelul de zgomot evaluat A al mașinii este în mod normal de		
Nivel presiune sonoră	dB(A)	83,6
Nivel putere sonoră	dB(A)	94,6
Incertitudine K	dB	3

Valorile totale ale vibrațiilor a_h (suma vectorială a trei direcții) și incertitudinea K au fost determinate conform EN 60745-1, EN 60745-2-11

Nivelul vibrațiilor

a_h	m/s^2	13,78
K	m/s^2	1,5

IDENTIFICARE

1. Lama
2. Suportul
3. Clemă de eliberare rapidă a lamei
4. Indicator de încărcare a bateriei
5. Mâner
6. Comutator de declanșare
7. Mâner secundar
8. Lumină de lucru cu LED
9. Fantă

DESPACHETARE ȘI VERIFICARE

AMBALAJ

Scoateți cu atenție produsul din ambalaj și examinați-l pentru orice semn de daună care ar fi putut fi cauzată în timpul transportului. Dacă orice piesă este deteriorată sau lipsește, contactați Departamentul nostru de Relații cu Clienții și nu încercați să folosiți fierăstrăul.

AVERTISMENT: Unele materiale de ambalare folosite pot fi dăunătoare copiilor. Nu permiteți accesul copiilor la aceste materiale. Dacă oricare dintre materialele de ambalare este aruncat, asigurați-vă că este eliminat corect, în conformitate cu regulamentele locale.

PRODUS LIVRAT INDIVIDUAL

Acest fierăstrău cu mișcare alternativă este livrat fără baterie și fără încărcător. Aceste accesorii opționale sunt disponibile separat.

- Încărcător rapid de o oră **CH 12V/2,0A**
- Baterie **BT 12V/2,0Ah**

CONFIGURAREA FIERĂSTRĂULUI CU MIȘCARE ALTERNATIVĂ FĂRĂ FIR

INSTALAREA LAMEI

- ▶ Rotiți și țineți clema de eliberare a lamei cu arc în sens invers acelor de ceasornic **(3)**.
- ▶ Introduceți lama **(1)** în fanta **(9)** clemei lamei **(3)**.
- ▶ Eliberați clema lamei **(3)** pentru a bloca lama **(1)**.
- ▶ Verificați dacă lama **(1)** este securizată înainte de a utiliza fierăstrăul.

AVERTISMENT: Când înlocuiți o lamă imediat după funcționare, lăsați lama să se răcească înainte de a o demonta, pentru a evita o eventuală arsură.

FUNCȚIONAREA DE BAZĂ A MIȘCĂRII ALTERNATIVE

COMUTATORUL ȘI CONTROLUL RATEI CURSEI VARIABILE

Fierăstrăul dvs. cu mișcare alternativă este prevăzut cu un comutator de declanșare **(6)** pentru a porni și

a opri fierăstrăul și pentru a controla viteza.

- ▶ Pentru a porni fierăstrăul, apăsați comutatorul de declanșare **(6)**.
- ▶ Pentru a opri fierăstrăul, eliberați comutatorul de declanșare **(6)**.
- ▶ Pentru a varia viteza cursei, pur și simplu măriți sau micșorați presiunea asupra comutatorului de declanșare **(6)**. Cu cât este apăsat mai tare comutatorul de declanșare **(6)**, cu atât viteza este mai mare.

TĂIEREA GENERALĂ

AVERTISMENT: Înainte de utilizare, verificați întotdeauna să vedeți dacă declanșatorul este acționat corect și revine în poziția de oprire atunci când este eliberat.

AVERTISMENT: Atunci când tăiați în pereți sau în pardoseală puteți da de cabluri electrice. Tăierea unui fir „viu” (alimentat cu curent) va provoca electrocutarea. Verificați întotdeauna cu un detector de metale/de tensiune că nu există pericole ascunse, precum cabluri electrice, țevi de apă sau gaz sub suprafață.

1. Asigurați-vă că piesa de prelucrat este ancorată în mod ferm. Fixați piesa de prelucrat pentru a preveni alunecarea sau mișcarea acesteia în timpul tăierii.
 2. Utilizați tipul și mărimea potrivită de lamă **(1)** pentru materialul și dimensiunea piesei de prelucrat.
 3. Verificați spațiul disponibil dincolo de piesa de prelucrat, astfel încât lama să nu lovească altă suprafață.
 4. Marcați clar linia de tăiere. Dacă tăiați metal, aplicați ulei de tăiere pe linie.
 5. Apăsați comutatorul de declanșare **(6)** pentru a porni fierăstrăul și pentru a-l aduce la rata cursei de tăiere maximă dorită înainte de aplicarea lamei **(1)** pe piesa de prelucrat.
 6. Nu forțați unealta. Puneți suportul ferm pe piesa de prelucrat în timpul tăierii. Folosiți doar atâta presiune cât este necesară și constantă asupra lamei **(1)** pentru a menține fierăstrăul în operațiunea de tăiere. Reduceți presiunea atunci când lama ajunge la finalul tăieturii.
 7. Cursele de tăiere trebuie să varieze în funcție de piesa de prelucrat. Materialele dure, cum ar fi metalele, necesită rate de curse mai mici, pentru materialele mai moi trebuind să se utilizeze rate mai mari ale cursei.
 8. Verificați lemnul, plăcile din așchii, materialele de construcții etc. pentru a identifica eventuale corpuri străine (cuie, șuruburi etc.) înainte de tăiere și eliminați-le, dacă este necesar.
 9. Poziționați placa de bază rotativă pe suprafața de lucru și tăiați prin piesa de prelucrat aplicând o presiune uniformă de contact la înaintare.
- Dacă lama fierăstrăului se blochează, opriți imediat unealta. Extindeți tăietura fierăstrăului cu ajutorul unei unelte potrivite și scoateți lama fierăstrăului.

TĂIEREA ÎNCLINATĂ (imaginea 1, 2)

AVERTISMENT: Tăierea înclinată este potrivită numai atunci când lucrați cu materiale mai moi, cum ar fi lemnul sau plăcile de ipsos! Cu toate acestea, o astfel de operațiune necesită un anumit grad de

practică și este posibilă numai cu lame de fierăstrău scurte.

1. Poziționați unealta prin placa de bază rotativă pe piesa de prelucrat și porniți alimentarea **(6)**. Aveți grijă ca partea inferioară a plăcii de bază rotative să fie îndreptată către suprafața piesei de prelucrat.
2. Înclinați ușor lama fierăstrăului **(1)** în piesa de prelucrat în unghi. După ce lama fierăstrăului **(1)** pătrunde prin piesa de prelucrat, mutați unealta în poziție verticală și continuați să tăiați de-a lungul liniei de tăiere.
3. Opriti **(6)** unealta și scoateți-o din piesa de prelucrat.

TĂIEREA PERPENDICULARĂ (imaginea 3)

Cu ajutorul unor lame de fierăstrău flexibile bimetalice, elementele proeminente (respectiv țevile de apă etc.) pot fi tăiate perpendicular pe perete. Aveți grijă ca lama fierăstrăului **(1)** să se întindă întotdeauna peste diametrul țevii care urmează a fi tăiată. Pericol de recul.

1. Poziționați lama fierăstrăului **(1)** pe lateral în raport cu peretele și aplicați o presiune laterală prin intermediul uneltei, astfel încât marginea plăcii de baze rotative să se îndrepte către perete.
2. Porniți unealta **(6)** și realizați tăierea, aplicând o presiune laterală constantă.

DEPANARE

NOTĂ: Scoateți capacul și/sau bateria înainte de a realiza orice modificare, servisare sau mentenanță.

Problemă	Cauză	Soluție
Fierăstrăul nu funcționează	Bateria este descărcată	Încărcați bateria.
Fierăstrăul nu prinde piesa de prelucrat	1. Verificați clema lamei 2. Așchii în mandrină.	1. Scoateți lama, deschideți complet clema de prindere și reintroduceți lama 2. Curățați interiorul clemei de prindere cu lichid de curățare.

ÎNȚREȚINERE

Inspecția și curățarea regulată reduce necesitatea operațiunilor de întreținere și va păstra echipamentul în stare bună de funcționare. Motorul trebuie ventilat corect în timpul operării. Din acest motiv evitați blocarea intrărilor de aer.

MANEVRARE ȘI DEPOZITARE

Deși această mașină este mică, trebuie avută grijă atunci când este manevrată și ridicată. Scăparea mașinii va afecta acuratețea și poate duce la răniri. Această mașină nu este o jucărie și trebuie respectată.

Mediul va avea un rezultat negativ asupra funcționării dacă nu sunteți atent. Dacă aerul este umed, componentele vor rugini. Dacă mașina nu este protejată de praf și reziduuri, componentele se vor înfunda: Și dacă nu este curățată și întreținută corect sau regulat, mașina nu va funcționa în mod optim.

PROTECȚIA MEDIULUI

Reciclați materiile prime în loc să le eliminați ca deșeurii. Aparatul, accesoriile și ambalajul trebuie sortate pentru reciclarea ecologică. Componentele din plastic sunt etichetate pentru reciclarea pe categorii.

GARANȚIE

Avariile care pot fi atribuite uzurii normale, supraîncălzirii sau manipularii necorespunzătoare vor fi excluse din garanție. În cazul unei revendicări, vă rugăm să trimiteți aparatul, complet asamblat, la distribuitorul dvs. sau la Centrul de service pentru aparate electrice.

Magyar

ÁLTALÁNOS MUNKAVÉDELMI SZABÁLYOK

FIGYELEM: Olvassa el az alábbi összes utasítást. Az itt felsorolt utasítások elolvasásának elmulasztása áramütéshez, tűz keletkezéséhez és/vagy súlyos személyi sérüléshez vezethet. Az utasításokban említett „elektromos kiskgép” kifejezés alatt mindenfajta hálózati áramról működtetett (vezetékes) vagy akkumulátorról működtetett (vezeték nélküli), gépi meghajtású szerszám értendő.

A MUNKAVÉGZÉS KÖRNYEZETE

- ▶ Tartsa tisztán a munkaterületet, és gondoskodjon annak jó megvilágításáról. A rendetlen, sötét munkaterület kihívja a sérülésveszélyt.
- ▶ Tilos az elektromos kiskgépeket robbanásveszélyes környezetben, azaz gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok jelenlétében működtetni. Az elektromos kiskgép szikráznak, amiktől könnyen meggyuladhat a por vagy gáz.
- ▶ Az elektromos kiskgép működtetése közben tartsa távol a gyermekeket és bármézőkókat. A figyelemterelő tényezők hatására a gépkezelő könnyen elveszítheti uralmát a gép fölött.

ELEKTROMOS BIZTONSÁG

- ▶ Az elektromos kiskgép csatlakozódugaszának bele kell illesnie a hálózati aljzatba. Tilos a csatlakozódugaszt bármilyen módon átalakítani. A földelt elektromos kiskgépekhez nem szabad adaptert használni. Az átalakítatlan csatlakozódugaszok és hozzájuk illeszkedő hálózati aljzatok használatával csökkenthető az áramütésveszély.
- ▶ Kerülje a földelt felületek – pl. csövek, hőszugárzók, tűzhelyek és hűtőszekrények – testi érintését. Az emberi test földelése esetén fokozódik az áramütés kockázata.
- ▶ Tilos az elektromos kiskgépet eső vagy nedvesség hatásának kitenni. Ha az elektromos kiskgép belsejébe víz kerül, az fokozza az áramütés veszélyét.
- ▶ A csatlakozózsínorról nem szabad rosszul bänni. Tilos a gépet a csatlakozózsínórjánál fogva vinni vagy húzni, illetve a gépet a zsinór rángatásával leoldani a csatlakozóaljzatról. Óvja a csatlakozózsínórt a hőtől, az olajszenyeződéstől, az éles peremektől és a mozgó alkatrészek közelségétől. A sérült vagy összegubancolódott csatlakozózsínór használata fokozza az áramütésveszélyt.
- ▶ Elektromos kiskgépek kültérben történő üzemeltetéséhez csak kültéri használatra alkalmas hosszabító zsinórt szabad használni. A kültéri használatra alkalmas hosszabbító zsinór alkalmazása csökkenti az áramütésveszélyt.
- ▶ Ha elkerülhetetlen, hogy nedves helyen használja az elektromos kiskgépet, használjon hozzá áramvédő készülék által védett áramellátást. Az áramvédő készülék csökkenti az áramütés kockázatát.

SZEMÉLYI BIZTONSÁG

- ▶ Elektromos kiskgépek működtetése közben mindig legyen éber, figyeljen oda arra, amit csinál, és használja a józan eszét. Ne használjon elektromos kiskgépeket, ha fáradt, illetve amikor kábítószert, alkoholt

vagy gyógyszer hatása alatt áll. Elektromos kiskgépek üzemeltetésekor egyetlen pillanatnyi figyelemtelenség is súlyos személyi sérüléshez vezethet.

- ▶ Használjon védőfelszereléseket. Kiskgépek használatkor mindig viseljen védőszemüveget. A megfelelő körülmények között használjon védőfelszereléseket – úgymint porvédő maszk, 2 csúszásmentes védőlábbeli, kemény védősíak vagy fülvédő – csökkenti a személyi sérülés kockázatát.
- ▶ Kerülje az elektromos kiskgép véletlenszerű beindítását. A hálózathoz történő csatlakoztatás előtt győződjön meg a gép kikapcsolt állapotáról. Ha újával a kapcsolón viszi az elektromos kiskgépet egyik helyről a másikra, vagy a kapcsoló BE állásában csatlakoztatja a hálózati aljzathoz, könnyen balesetet szenvedhet.
- ▶ Mielőtt bekapcsolná az elektromos kiskgépet, távolítsa el belőle a beállító és csavarokulcsokat. Ha egy csavarokulcs valamelyik forgó alkatrészhez erősítve benne marad az elektromos kiskgépben, az személyi sérüléshez vezethet.
- ▶ Ne nyújtózzon túl messzire. Mindig ügyeljen arra, hogy szilárd alapon álljon, és megőrizhesse az egyensúlyát. Ezáltal áratlan helyzetekben könnyebben uralma alatt tarthatja az elektromos kiskgépet.
- ▶ Viseljen megfelelő ruházatot. Nem szabad bő ruhát vagy ékszereket viselni. Ügyeljen arra, hogy a haja, ruházata és kesztyűje ne kerüljön a mozgó alkatrészek közelébe. A bő ruha, ékszer vagy hosszú haj könnyen beakadhat a mozgó alkatrészek közé.
- ▶ Ha a gép fel van szerelve porleszívó vagy porleválasztó berendezés csatlakoztatására szolgáló csöccsonkkal, gondoskodjon ilyen berendezés csatlakoztatásáról és rendeltetészerű használatáról. Az ilyen eszközök használata mérsékeli a porral kapcsolatos veszélyeket.

AZ ELEKTROMOS KISKGÉP HASZNÁLATA ÉS KARBANTARTÁSA

- ▶ Ne erőltesse az elektromos kiskgépet. Mindig a konkrét alkalmazásnak megfelelő elektromos kiskgépet válassza. A rendeltetészerű sebességgel használt és az alkalmazásnak megfelelően kiválasztott elektromos kiskgép jobban és biztonságosabban végzi el a munkafeladatot.
- ▶ Nem szabad használni azt az elektromos kiskgépet, amelyet a kapcsolója nem képes ki- és bekapcsolni. A kapcsolójával nem vezérelhető elektromos kiskgép használata veszélyes. Az ilyen kiskgépet meg kell javíttatni.
- ▶ Mielőtt az elektromos kiskgépen bármiféle beszállást végezne, tartozékokat cserélne benne, vagy használaton kívüli helyezné, húzza ki a gép csatlakozózsínórt a hálózati aljzatról és/vagy vegye ki az akkumulátoregységet a gépből. Ezek a biztonsági óvintézkedések csökkentik az elektromos kiskgép véletlenszerű beindításának kockázatát.
- ▶ A használaton kívüli elektromos kiskgépeket tartsa gyermekek számára hozzáférhetetlen helyen, és ne engedje olyan személyeknek használni, akik a gépet vagy ezeket az utasításokat nem ismerik. Avatatlan kezekben az elektromos kiskgépek veszélyesek.
- ▶ Gondosan tartsa karban az elektromos kiskgépeket. Ellenőrizze a mozgó alkatrészek helyzetbeállítását

és akadálytalan mozgását; ellenőrizze, hogy nincs-e törött alkatrész; továbbá ellenőrizzen minden olyan körülményt, amely befolyásolhatja az elektromos kisgép működését. Használatbavétel előtt javítsa meg a sérült elektromos kisgépet. Az elektromos kisgépek elégtelen karbantartása számos balesetet okoz.

- ▶ Tartsa a vágásra szolgáló szerszámokat és gépeket megélezve és tisztán. A megfelelően karbantartott, és vágóélekkel rendelkező vágóberendezések használatakor kisebb a szerszám elakadásának valószínűsége, és könnyebb irányítani a gépet.
- ▶ Az elektromos kisgépet, annak tartozékait és szerszámait mindig a jelen utasításokkal összhangban és az adott géptípus rendeltetésének megfelelő módon használja, figyelembe véve a munkavégzési körülményeket és az elvégzendő munkafeladatot is. Az elektromos kisgép nem rendeltetészerű felhasználása veszélyhelyzetek kialakulását eredményezheti.

AZ AKKUMULÁTOR HASZNÁLATA ÉS KARBANTARTÁSA

- ▶ Csak a gyártó által biztosított akkumulátortöltőtöltse az akkumulátort. Ha az akkumulátortöltőt csak egy bizonyos akkumulátortípus töltésére alkalmas, másfajta akkumulátor töltése tüzet okozhat.
- ▶ Az elektromos kisgépet csak speciálisan hozzá gyártott akkumulátorral használjuk. Másfajta akkumulátor használata sérülést vagy tüzet okozhat.
- ▶ Ha nincs használatban, az akkumulátort tartsuk távol más fémtárgyaktól (pl. gémkapocs, érme, kulcs, szög, csavar vagy más kis fémtárgyak), amik összeköthetik az érintkezőit. A keletkező rövidzárlat tüzet okozhat.
- ▶ Rossz körülmények esetén folyadék folyhat ki az akkumulátorból; kerülje a folyadékkal történő érintkezést. Ha véletlenül mégis érintkezne vele, öblítse le vízzel. Ha a folyadék szembe kerülne, a vízzel való leöblítésen kívül forduljon orvoshoz. Az akkumulátorból kifolyó folyadék irritációt vagy égési sérülést okozhat.

JAVÍTÁS

- ▶ Elektromos kisgépeit mindig szakemberrel, és kizárólag az eredetivel azonos típusú cserealkatrészek felhasználásával javíttassa. Ez biztosítja az elektromos kisgépek biztonságos voltának megőrzését.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK AZ AKKUMULÁTOROS KARDFŰRÉSZGÉPEKHEZ

- ▶ A munkaterületen hagyott csavarok, szögek és más apró tárgyak károkat okozhatnak; a károk elkerülése érdekében távolítsa el ezeket, mielőtt elkezdí a munkát.
- ▶ Mindig ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megengedezik-e az akkumulátortöltő adattábláján feltüntetett feszültséggel.
- ▶ Azonnal kapcsolja ki az elektromos kisgépet, ha elakad a munkadarabban. Készüljön fel arra, hogy a nagy forgatónyomaték miatt a kisgép hátrarúghat. A kisgép elakad, ha:
 - túlterhelik
 - elakad a munkadarabban.
- ▶ Csak olyan tartozékokat használjon, amik a megen-

dedett sebességtartományon belül vannak – a kisgép maximális üresjárati sebességét tekintve.

- ▶ A kisgépet és a töltőt nem használhatják gyerekek, illetve csökkent mozgásképességű, érzékszervi károsodott és mentálisan beteg személyek, valamint olyanok, akiknek nincs hozzá kellő tapasztalatuk vagy szakértelmük, kivéve, ha egy értük felelős személy felügyeli őket vagy instrukciókat adott nekik a kisgép/töltő használatára vonatkozóan.
- ▶ Győződjön meg róla, hogy gyerekek nem játszanak a kisgéppel/töltővel.
- ▶ Erősen markolja meg a kisgépet. Hirtelen léphet föl nagy forgatónyomaték, miközben kicsavar vagy behajt egy csavart.
- ▶ Rögzítse a munkadarabot (lefogó készülékkel vagy sáttalval, ami erősebben fogja, mintha kézzel fognánk).
- ▶ Olyan munkaműveletek végzésekor, melyeknél a vágógép rejtett vezetékbe vagy saját csatlakozó-zsinórjába ütközhet, a gépet a szigetelt markolási felületeknél fogva kell tartani. Feszültség alatt álló vezeték érintésekor ugyanis a gép szabaddan álló fém alkatrészei is feszültség alá kerülnek, amitől áramütés éri a gép kezelőjét.
- ▶ Használjon megfelelő detektorokat, hogy megtalálja a rejtett közmvezetékeket, vagy kérje a helyi közmvég segítségét (elektromos vezeték megsértése tüzet vagy áramütést okozhat; gázvezeték megsértése robbanást okozhat; vízvezeték átvágása pedig kárt okozhat a tulajdonunkban vagy szintén áramütést okozhat).
- ▶ Mielőtt leteszi a kisgépet, mindig várja meg, amíg teljesen leáll. Ellenkező esetben a kisgép elakadhat, és elveszítethetjük az uralmat fölötte.
- ▶ Ólomtartalmú festékekből, bizonyos fajtákból, ásványokból és fémekből származó porok károsak lehetnek (a velük való érintkezés vagy a belélegzésük allergiás reakciókat válthat ki és/vagy légzőszervi megbetegedéseket okozhat a kezelőnél és a bárméskodóknál); viseljen porvédő maszkot és ha lehet, csatlakoztasson a kisgéphez porszívó vagy porleválasztó berendezést.
- ▶ Bizonyos porok rákkeltőek (pl. a tölgfából és bükfából származó por), különösen azok, amelyek fa kondicionálásához használt adalékanyagokkal vannak összekeverve; viseljen porvédő maszkot és ha lehet, csatlakoztasson a kisgéphez porszívó vagy porleválasztó berendezést.

AKKUMULÁTOROKKAL ÉS AKKUMULÁTOR-TÖLTŐKKEL KAPCSOLATOS INTRUKCIÓK

1. AKKUMULÁTOR-TÖLTŐK

- a. Töltés előtt olvassa el az útmutatót.
- b. A töltőket beltéri használatra tervezték. Ne érje eső.
- c. Csak tölthető akkumulátorokat töltsön a töltővel.

2. AKKUMULÁTOR

- a. Az akkumulátort a kiselejtezés előtt ki kell venni a készülékből.
- b. A készüléket ki kell húzni a hálózatból, amikor kivesszük belőle az akkumulátort.
- c. Az akkumulátort biztonságosan kell kezelni.
- d. Ne használjon nem-tölthető akkumulátorokat.

- Ne törje szét, nyissa fel vagy égesse meg az akkumulátort. Az akkumulátorban okozhatnak károkat bizonyos anyagok.
- Tűz esetén oltáshoz CO₂ száraz kémiai oltóanyagot használjon.
- Ne tegye ki az akkumulátort magas hőmérsékletnek (>45°C), mert a cellák károsodhatnak.
- Az akkumulátort állandó áramon kell tölteni, állandó feszültségű transzformátorral.
- Töltsse föl rendszeresen az akkumulátorokat 5°C-45°C közötti hőmérsékleten az ehhez speciálisan gyártott töltővel.
- Az akkumulátorokat száraz, jól szellőző helyen tárolja 10°C-30°C közötti hőmérsékleten.
- Ne használja az akkumulátort, ha 5°C-on vagy annál hidegebb helyen tárolták. Töltés vagy használat előtt tegye szobahőmérsékletű helyre, hogy „normalizálódjon”.
- A kiselejtezésre szánt akkumulátort vegye ki a készülékből, és kezelje külön, mert az elektromos és elektronikus hulladékokra vonatkozó EU-s irányelv hatálya alá tartozik. Szigetelje az érintkezőket szigetelőszalaggal.

LÍTIUMION-ADATLAP

Rendeltetészerű használat esetén ez az anyag veszélytelen az egészségre. Ha véletlenül kiszivárog az akkumulátorból, meg kell akadályozni a szétterjedését,

hogy ne szennyezzük a folyókat és csatornákat.

A lítium-mangán, lítium-kobalt és lítium sók szerves elektrolit oldatok (nem-vizes folyadékok).

Veszélyes bomlás: normál működés esetén kizárt ennek a lehetősége. Ha a cella megtörik, hidrogén-fluorid és szén-monoxid szabadulhat föl.

TERMÉKSPECIFIKÁCIÓK

FELHASZNÁLÁS

A kardfűrészgép alkalmas fa, műanyag és fém fűrészelésére, beleértve a lapkivitelű anyagokat, ágakat/rönköket és ablakkereteket. Csak háztartási és könnyű ipari felhasználásra! Az egyéb felhasználás nem visszaélészerűnek számít.

MŰSZAKI ADATOK

Cikkszám	41 307	
Modell	CSS 12 V PLUS	
Fűrészelési teljesítmény:		
Fa	mm	65
Puha fém	mm	8
Műanyagcső	mm	50
Üresjáratú löketség	min ⁻¹	0-3000
Lökethossz	mm	14,5
Tömeg (csak a fűrészé)	kg	1,2

A hangkibocsátási értékeket az EN 60745-1, EN 60745-2-11 szabvány szerint határoztuk meg

Tipikus A-súlyozású zajszintek:

Hangnyomásszint	dB(A)	83,6
Hangteljesítményszint	dB(A)	94,6
Bizonytalanság K	dB	3

Eredő rezgés ah (a három különböző irányú rezgés vektoriális összege) és K bizonytalanság meghatározása az EN 60745-1, EN 60745-2-11 szabvány szerint

Rezgésszint

a _h	m/s ²	13,78
K	m/s ²	1,5

IDENTIFICATION

- Fűrészlap
- Fűrészlapbefogó
- Fűrészlap gyorskioldó fogó
- Akkumulátor töltöttség jelző
- Markolat
- Kioldó kapcsoló
- Másodlagos markolat
- LED állapotjelző
- Befogóhévely

KICSOMAGOLÁS ÉS ELLENŐRZÉS

CSOMAGOLÁS

Óvatosan vegye ki az akkumulátoros fűrészgépet a csomagolásból, és vizsgálja meg, hogy vannak-e arra utaló jelek, hogy a szállítás során megrongálódott. Ha bármelyik hiányzik vagy megrongálódott, vegye föl a kapcsolatot ügyfélszolgálatunkkal, és ne kísérelje meg használni a fűrész.

FIGYELEM! A csomagolóanyagok egy része ártalmas lehet a gyerekek számára, ezért ne hagyja ezeket a közelükben. Ha a csomagolás bármely részét ki kell dobni hulladékként, győződjön meg róla, hogy megfelelően kezeli azokat; a helyi szabályozásnak megfelelően.

A GÉP A TARTOZÉKOK NÉLKÜL

Ezt a kardfűrészgépet akkumulátor és töltő nélkül hoztuk forgalomba. A fenti két tartozékot külön lehet megvásárolni.

- Egyórás gyorsöltő **CH 12V/2.0A**
- Akkumulátor **BT 12V/2.0Ah**

AZ AKKUMULÁTOROS KARDFÜRÉSZ BEÁLLÍTÁSA

PENGEBEÁLLÍTÁS

- ▶ Fordítsa el és rögzítse a rugós pengét kioldó bilincset az óra járásával ellenkező irányba **(3)**.
- ▶ Helyezze a pengét **(1)** a pengebilincset (3) foglalatába (9).
- ▶ Oldja ki a pengebilincset **(3)**, ezzel lezárja a pengét **(1)**.
- ▶ Ellenőrizze, hogy a penge **(1)** biztonságosan helyez-

kedik el, mielőtt működésbe hozza a fűrész.

FIGYELMEZTETÉS: Ha a pengét közvetlenül a működtetés után cseréli, várja meg, amíg kihűl a penge, és csak utána vegye ki a helyéről, nehogy égési sérüléseket szenvedjen.

A KARDFÜRÉSZGÉP ALAPVETŐ MŰKÖDTÉSESEN

KAPCSOLÁS ÉS TÖBBFÉLE HÚZÁSFREKVENCIA-VEZÉRLÉS

A kardfűrész föl van szerelve kioldó kapcsolóval (6), amivel ki és be lehet kapcsolni, és a sebességet vezérelni.

- A fűrész elindításához nyomja meg a kioldó kapcsolót (6).
- A fűrész megállításához engedje el a kioldó kapcsolót (6).
- A húzásfrekvencia megváltoztatásához egyszerűen nyomja erősebben vagy gyengébben a kioldó kapcsolót (6). Minél erősebben nyomja a kioldó kapcsolót (6), annál nagyobb lesz a sebesség.

ÁLTALÁNOS VÁGÁS

FIGYELMEZTETÉS: FIGYELMEZTETÉS: Használat előtt mindig ellenőrizze, hogy a kioldó kapcsoló megfelelően működik-e, és visszatér-e az OFF pozícióba, miután elengedi.

FIGYELMEZTETÉS: Ha falat vagy padlót fűrész, elektromos vezetékbe ütközhet. Ha áram folyik benne, és belevág, áramütést okozhat. Mindig ellenőrizze fém- vagy feszültségdetektorral, hogy nincsenek-e rejtett veszélyek a felszín alatt (pl. elektromos vezeték, víz- vagy gázcső).

1. Győződjön meg róla, hogy a munkadarab szorosan van rögzítve. Szorítsa le satuval, hogy ne csúszson el, és ne mozduljon meg vágás közben.
2. Használjon megfelelő típusú és méretű pengét (1), ami a munkadarab anyagához és méretéhez igazodik.
3. Ellenőrizze a munkadarabon túli területet, hogy a penge ne ütközzön más felületbe.
4. Jól láthatóan jelölje be a vágási vonalat. Ha fém-et vág, használjon vágási olajat a vonalon.
5. Nyomja le a kioldó kapcsolót (6), hogy elindítsa a fűrész, és érje el a kívánt sebességet, mielőtt a pengét (1) a munkadarabhoz érinti.
6. Ne erőltesse a szerszámot. Szorosan helyezze az eszközt a munkadarabra vágás közben. Pont annyira nyomja rá a pengét a munkadarabra vágás közben, amennyire szükséges. Csökkentse a nyomást, ha a penge a vágás végéhez közeledik.
7. A vágási sebességet igazítsa a munkadarabhoz. A kemény anyagok (pl. fémek) kisebb sebességet igényelnek, a puhábbak nagyobbat.
8. Ellenőrizze, hogy a vágandó faanyag, forgácslap és építőanyag stb. tartalmaz-e idegen anyagot (szög, csavar stb), mielőtt elkezdi a fűrészélést, és távolítsa el, ha szükséges.
9. Helyezze az elforduló lábtartót a munkafelületre, és úgy fűrészeld, hogy megfelelő nyomást fejt ki.

Ha elakad a fűrészpenge, azonnal kapcsolja ki a gépet. Megfelelő szerszámmal tágtítsa ki a vágatot, és húzza ki a fűrészpengét.

EGYENES VÁGÁS (1, 2 KÉP)

FIGYELMEZTETÉS: A egyenes vágás csak puha anyagok esetén lehetséges (pl. fa és gipszkarton)! De ehhez kell némi gyakorlat, és csak rövid pengékkel lehetséges.

1. Helyezze a gépet az elforduló alátétbe a munkadarabra, és kapcsolja be (6). Figyeljen az alátét aljára, ami a munkadarabbal szemben van,
2. Lassan tegye rá a fűrészpengét (1) a munkadarabra a megfelelő szögben. Miután a penge (1) behatol az anyagba, mozgassa a gépet függőleges irányban, és folytassa a vágást a vágóvonal mentén.
3. Kapcsolja ki (6) a gépet, és távolítsa el a munkadarabtól.

FELÜLETI VÁGÁS (3. KÉP)

Rugalmas bimetál fűrészpengékkel a kiálló darabokat (pl. vízcső) is levághatja a falról. Fontos, hogy a penge (1) mindig túlnyúljon a vágandó cső átmérőjén.

Visszacsapás veszélye fennáll.

1. Helyezze a pengét (1) oldalvást a falnak, és oldalnyomást kifejtve helyezze szembe az alátétet a fallal.
2. Kapcsolja be a gépet (6), és végezze el a vágást úgy, hogy folyamatosan oldalsó nyomást fejt ki.

HIBAEHÁRÍTÁS

FIGYELEM: Húzza ki a dugót a falból, vagy vegye ki az akkumulátort, mielőtt beállítás, szervizelés vagy karbantartást végezne a gépen.

Probléma	Ok	Megoldás
Nem működik a fűrész	Lemerült az akkumulátor	Töltse fel az akkumulátort
Nem fog a fűrész	1. Ellenőrizze a pengebilincset 2. Forgács van a tokmányban	1. Vegye ki a pengét, nyissa ki teljesen a bilincset, majd tegye vissza a pengét. 2. Tisztítsa ki belülről a tokmányt tisztító-folyadékkal.

KARBANTARTÁS

A rendszeres átnézés és tisztítás csökkenti a karbantartás szükségességét, és jó állapotban tartja a gépet. A motornak jó szellőztetés kell működés közben. Emiatt vigyázzon, hogy a légszűrőnek soha se duguljanak el.

KEZELÉS ÉS TÁROLÁS

Noha kicsi a gép, óvatosan kell használni és emelni. Ha elejti, pontatlanná válhat, és sérülést okozhat. Ez nem játék, és figyelmesen kell használni. Negatívan hathat a környezetre, ha óvatlanul használja. Ha nedves a levegő, az alkatrészek rozsdásodhatnak. Ha a gépet nem védjük a portól és törmelékektől,

аз алкатрѐззек елтѐмѐднетек. Ёс ха нем тисзтїтїа ёс тартїа карбан мегфелелѐен ёс рендсзесен, а гёп нем фог мегфелелѐен мїкѐднї.

КѐРНЗЕЗЕТВЁДЕЕМ

А нзрсанзгакат хазносїтса ўнра, аhelyett, hogy hulladёkkёnt kidobnа. А гёпет, аз алкатрѐззекет ёс а цсомаголаст сзеклётївен келл гўїтїенї, hogy кѐрнзезетбарат лезен. А мўнзг алкатрѐззекет фелцїмкёзтїк, hogy катезорїак сзерт лезесен ўнрахазносїтанї.

GARANCIA

Erre а термекре а васарлас напїатѐл сзамїтвз annak аз орсзїанак а спецїалїс тѐрвёнеї сзерт їар гаранцїа, ахол а термекет аз елсѐ вевѐ васаролта. А гаранцїа нем теред кї а нормал копасбѐл ёс елхазнзлѐдасбѐл, а тўлтерелёсбѐл ёс а нем рендлетёсзсерў хазнзлатбѐл ередѐ каросѐдасѐк. Рекламациѐ есетён а гёпет сзётсзерелёс нёлкўл кўлдз ел сазят маркакерескѐдѐїезех вазз аз електромос кїсгёпек сзervїзкѐзпонтїабз.

Български

ОБЩИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНА РАБОТА

Прочетете внимателно всїккї указанїа. Неспазването на прїведенїте по-долу указанїа може да доведе до токов удар, пожар и/или тежки травмї. Сзхранявайте тезї указанїа на сигурно мязто. Използванїят по-долу термин «електроинструмент» се отнаса до захранванї от електрическата мрежа електроинструментї (сзс хазрнвщ кабел) и до захранванї от акумулаторна батерїа електроинструментї (без захранвщ кабел).

БЕЗОПАСНОСТ НА РАБОТНОТО МЯСТО

- ▶ Поддържайте работното сї мязто чисто и добре осветено. Безпорядкът и недостатъчното осветление могат да спомогнат за възникването на трудова злополука.
- ▶ Не работете с електроинструмента в среда с повишена опасност от възникване на експлозия, в близост до леснозапалими течности, газове или прахообразни материали. По време на работа в електроинструментите се отделят искри, които могат да възпламенят прахообразни материали или пари.
- ▶ Дръжте деца и странични лица на безопасно разстояние, докато работите с електроинструмента. Ако вниманието Ви бѐде отклонено, може да загубите контрола над електроинструмента.

БЕЗОПАСНОСТ ПРИ РАБОТА С ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ТОК

- ▶ Щепселът на електроинструмента трябва да е подходящ за ползвания контакт. В никакъв случай не се допуска изменение на конструкцията на щепсела. Когато работите сзс занулени електроуреди, не използвайте адаптери за щепсела. Ползването на оригинални щепсели и контакти намалява риска от възникване на токов удар.
- ▶ ЕИзбягвайте допїра на тялото Ви до заземени тела, напр. трѐбї, отоплителни уреди, пещї и хладилници. Когато тялото Ви е заземено, рискът от възникване на токов удар е по-голям.
- ▶ ППредпазвайте електроинструмента сї от дѐжд и влага. Проникването на вода в електроинструмента повишава опасността от токов удар.
- ▶ Не използвайте захранвщия кабел за цели, за които той не е предвиден, напр. за да носите електроинструмента за кабела или да извадите щепсела от контакта. Предпазвайте кабела от нагряване, омасляване, допїр до остри рѐбѐве или до подвижни звена на машини. Повредени или усукани кабели увеличават риска от възникване на токов удар.
- ▶ Когато работите с електроинструмент навън, използвайте само удължителни кабели, подходящи за работа на открито. Използването на удължител, предназначен за работа на открито, намалява риска от възникване на токов удар.
- ▶ Ако се налага използването на електроинструмента във влажна среда, използвайте предпазен прекъсвач за утечни токове. Използването на предпазен прекъсвач за утечни токове намалява опасността от възникване на токов удар.

БЕЗОПАСЕН НАЧИН НА РАБОТА

- ▶ Бъдете концентрирани, следете внимателно действията си и постъпвайте предпазливо и разумно. Не използвайте електроинструмента, когато сте уморени или под влиянието на наркотични вещества, алкохол или упойващи лекарства. Един миг разсеяност при работа с електроинструмент може да има за следствие изключително тежки наранявания.
- ▶ Работете с предпазващо работно облекло и винаги с предпазни очила. Носенето на подходящи за ползания електроинструмент и извършваната дейност лични предпазни средства, като дихателна маска, здрави плътнотатворени обувки със стабилен грайфер, защитна каска или шумозаглушители (антифони), намалява риска от възникване на трудова злополука.
- ▶ Избягвайте опасността от включване на електроинструмента по невнимание. Преди да включите щепсела в захранващата мрежа или да поставите акумулаторната батерия, се уверявайте, че пусковият прекъсвач е в положение «изключено». Ако, когато носите електроинструмента, държите пръста си върху пусковия прекъсвач, или ако подавате захранващо напрежение на електроинструмента, когато е включен, съществува опасност от възникване на трудова злополука.
- ▶ Преди да включите електроинструмента, се уверявайте, че сте отстранили от него всички помощни инструменти и гаечни ключове. Помощен инструмент, забравен на въртящо се звено, може да причини травми.
- ▶ Избягвайте неестествените положения на тялото. Работете в стабилно положение на тялото и във всеки момент поддържайте равновесие. Така ще можете да контролирате електроинструмента по-добре и побезопасно, ако възникне неочаквана ситуация.
- ▶ Работете с подходящо облекло. Не работете с широки дрехи или украшения. Дръжте косата си, дрехите и ръкавици на безопасно разстояние от въртящи се звена на електроинструментите. Широките дрехи, украшенията, дългите коси могат да бъдат захванати и увлечени от въртящи се звена.
- ▶ Ако е възможно използването на външна аспирационна система, се уверявайте, че тя е включена и функционира изправно. Използването на аспирационна система намалява рисковете, дължащи се на отделящата се при работа прах.

ГРИЖЛИВО ОТНОШЕНИЕ КЪМ ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТИТЕ

- ▶ Не претоварвайте електроинструмента. Използвайте електроинструментите само съобразно тяхното предназначение. Ще работите по-добре и по-безопасно, когато използвате подходящия електроинструмент в зададения от производителя диапазон на натоварване.
- ▶ Не използвайте електроинструмент, чиито пусков прекъсвач е повреден. Електроинструмент, който не може да бъде изключван и включван по предвидения от производителя начин, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
- ▶ Преди да промените настройките на електроинструмента, да замените работни инструменти и

допълнителни приспособления, както и когато продължително време няма да използвате електроинструмента, изключвайте щепсела от захранващата мрежа и/или изваждайте акумулаторната батерия. Тази мярка премахва опасността от заедствие на електроинструмента по невнимание.

- ▶ Съхранявайте електроинструментите на места, където не могат да бъдат достигнати от деца. Не допускайте те да бъдат използвани от лица, които не са запознати с начина на работа с тях и не са прочели тези инструкции. Когато са в ръцете на неопитни потребители, електроинструментите могат да бъдат изключително опасни.
- ▶ Поддържайте електроинструментите си грижливо. Проверявайте дали подвижните звена функционират безукорно, дали не заклинват, дали има счупени или повредени детайли, които нарушават или изменят функциите на електроинструмента. Преди да използвате електроинструмента, се погрижете повредените детайли да бъдат ремонтирани. Много от трудовите злополуки се дължат на недобре поддържани електроинструменти и уреди.
- ▶ Поддържайте режещите инструменти винаги добре заточени и чисти. Добре поддържаните режещи инструменти с остри ръбове оказват по-малко съпротивление и се водят по-леко.
- ▶ Използвайте електроинструментите, допълнителните приспособления, работните инструменти и т.н., съобразно инструкциите на производителя. При това се съобразявайте и с конкретните работни условия и операции, които трябва да изпълните. Използването на електроинструменти за различни от предвидените от производителя приложения повишава опасността от възникване на трудова злополука.

ВНИМАТЕЛНО ОТНОШЕНИЕ КЪМ АКУМУЛАТОРНИ ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТИ

- ▶ За зареждането на акумулаторните батерии използвайте само зарядни устройства, препоръчвани от производителя. Когато използвате зарядни устройства за зареждане на неподходящи акумулаторни батерии, съществува опасност от възникване на пожар.
- ▶ За захранване на електроинструментите използвайте само предвидените за съответния модел акумулаторни батерии. Използването на различни акумулаторни батерии може да предизвика трудова злополука и/или пожар.
- ▶ Предпазвайте неизползваните акумулаторни батерии от контакт с големи или малки метални предмети, напр. кламери, монети, ключове, пирони, винтове и др.п., тъй като те могат да предизвикат късо съединение. Последствията от късото съединение могат да бъдат изгаряния или пожар.
- ▶ При неправилно използване от акумулаторна батерия от нея може да изтече електролит. Избягвайте контакта с него. Ако въпреки това на кожата Ви попадне електролит, изплакнете мястото обилно с вода. Ако електролит попадне в очите Ви, незабавно се обърнете за помощ към очен лекар. Електролитът може да предизвика изгаряния на кожата.

ПОДДЪРЖАНЕ

Допускате ремонтът на електроинструментите Ви да се извършва само от квалифицирани специалисти и само с използването на оригинални резервни части. По този начин се гарантира съхраняване на безопасността на електроинструмента.

УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНА РАБОТА С ЕЛЕКТРИЧЕСКИ НОЖОВКИ

- ▶ Избягвайте повреди, които могат да бъдат причинени от винтове, гвоздеи и други метални елементи в обработвания детайл; отстранете ги преди да започнете работата.
- ▶ Преди включване на зарядното устройство в контакта се уверете, че мрежовото напрежение отговаря на напрежението, обозначено на фирмената табелка на зарядното устройство.
- ▶ Ако работният инструмент се заклани, незабавно изключете електроинструмента. Бъдете подготвени за възникването на големи реакционни моменти, които предизвикват откат. Електроинструментът блокира, ако:
 - бъде претоварен или
 - се заклани в обработвания детайл
- ▶ Използвайте само принадлежности, чиято допустима скорост на въртене е поголяма или равна на максималната скорост на въртене на празен ход на електроинструмента.
- ▶ Инструмент/зарядното устройство не е предназначено за употреба от страна на лица (включително деца) с намалена физически, сетивни или умствени способности, или такива, които нямат нужните опит и знания, освен ако те не са под компетентно ръководство, или ако не са били съответно инструктирани по отношение употребата на инструмента/зарядното устройство от страна на лицето - отговарящо за тяхната безопасност.
- ▶ Не позволявайте деца да играят с инструмента/зарядно устройство.
- ▶ Дръжте електроинструмента здраво. При завиване и развиване на винтове могат рязко да възникнат силни реакционни моменти.
- ▶ Обезопасете работния материал (материал, затегнат в затягащ инструмент или в менгема е по-устойчив, отколкото ако се държи в ръка).
- ▶ Когато изпълнявате дейности, при които работният инструмент или винта може да попадне на скрити под повърхността проводници под напрежение или да засегне захранващия кабел, внимавайте да допирате електроинструмента само до изолационните ръкохватки (при контакт с проводник под напрежение то се предава на металните детайли на електроинструмента и това може да предизвика токов удар)
- ▶ За да откриете скрити под повърхността електро-, водо- и газопроводи, използвайте подходящи уреди или се обърнете към местното наблюдателно дружество (прекъсването на електропроводници под напрежение може да предизвика пожар и/или токов удар; увреждането на газопровод може да предизвика експлозия; засягането на водопровод може да предизвика значителни материални щети и/или токов удар).
- ▶ Преди да оставите електроинструмента, изчаквай-

те въртенето да спре напълно. В противен случай използваният работен инструмент може да допрее друг предмет и да предизвика неконтролирано преместване на електроинструмента.

- ▶ Прахът от някои материали, като например съдръжача олово боя, някои видове дървесина, минерали и метали може да бъде вреден (контакт или вдихване на такъв прах могат да причинят алергични реакции и/или респираторни заболявания на оператора или стоящите наблизо лица); използвайте противопрахова маска и работете с аспириращ прахта устройство, когато такова може да бъде свързано
- ▶ Определени видове прах са класифицирани като карциногенни (като прах от дъб и бук) особено когато са комбинирани с добавки за подобряване на състоянието на дървесината; използвайте противопрахова маска и работете с аспириращ прахта устройство, когато такова може да бъде свързано.

ИНСТРУКЦИИ ЗА ЗАРЯДНИ УСТРОЙСТВА И БАТЕРИИ

1. ЗАРЯДНИ УСТРОЙСТВА ЗА БАТЕРИИ

- a. Преди зареждане прочетете инструкциите.
- b. За използване на закрито. Да не се излага на дъжд.
- c. Не зареждайте неакумулаторни батерии.

2. БАТЕРИЯ

- a. Батерията трябва да се извади от уреда, преди да бъде изхвърлена.
- b. Когато изваждате батерията, уредът трябва да бъде изключен от захранващата мрежа.
- c. Батерията трябва да се изхвърли по безопасен начин.
- d. Не използвайте неакумулаторни батерии.
- e. Не разбивайте, не отваряйте и не изгаряйте батерията. Може да възникне излагане на потенциално вредни материали.
- f. В случай на пожар използвайте сух химически пожарогасител с CO₂.
- g. Не излагайте на висока температура >45°C. Клетките може да се разпаднат при високи температури.
- h. Батерията трябва да се зарежда от трансформатор с постоянен ток и постоянно напрежение.
- i. Зареждайте батерията редовно при условия между 5°C и 45°C с посоченото, предназначено за тази батерия зарядно устройство.
- j. Да се съхранява на сухо, добре проветриво място в рамките на препоръчителните граници от 10°C до 30°C.
- k. Не използвайте батерията, ако е била съхранявана при температура 5°C или по-ниска. Оставете я да се „нормализира“ при стайна температура преди употреба/смяна.
- l. По време на извеждане от експлоатация извадете клетката на батерията за рециклиране отделно от продукта, който е обхванат от директивата за отпадъците от електрическо и електронно оборудване. Изолирайте клетките със самозалепваща изолационна лента, за да предотвратите късо съединение, пожар или експлозия.

ИНФОРМАЦИОНЕН ЛИСТ ЗА ЛИТИЕВО-ЙОННИЯ МАТЕРИАЛ

- ▶ Като вещество, при нормални условия на употреба то не се счита за опасно за здравето. В случай на случайно изпускане трябва да се спазват мерките за предотвратяване на разпространението. Да не се замърсяват реки, водни пътища или канали.
- ▶ Състав на литиево-манганова, литиево-кобалтова и литиева сол като електролитен органичен разтворител (неводна течност).
- ▶ Опасно разпадане: Не се наблюдава при нормални условия на работа. Ако клетката бъде пробита, е възможно да бъдат освободени флуороводород и въглероден оксид.

СПЕЦИФИКАЦИИ НА ПРОДУКТА

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Този възвратно-постъпателен трион е предназначен за рязане на дърво, пластмаса и метал, включително листови материали, клонови/дървени трупи и каси на прозорци. Той е предназначен само за домашна употреба и търговска употреба в леки условия. Всяко друго приложение се счита за употреба не по предназначение.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ ИДЕНТИФИКАЦИЯ

1. Острие
2. Опора
3. Затягащ болт за бързо освобождаване на острието
4. Индикатор за зареждане на батерията
5. Ръкохватка
6. Ключ за вкл./изкл.
7. Вторична ръкохватка
8. Светодиодна работна светлина
9. Отвор

РАЗОПАКОВАНЕ И ПРОВЕРКА

Артикул №	41 307
Модел	CSS 12 V PLUS

Капацитет на триона:

Дърво	mm	65
Мека стомана	mm	8
Пластмасова тръба	mm	50
Обороти в минута (без товар)	min ⁻¹	0-3000
Дължина на хода	mm	14,5
Тегло (само на триона)	кг	1,2

Стойностите на излъчвания шум са определени съгласно EN 60745-1, EN 60745-2-11

Равнището А на излъчвания шум обикновено е

Равнище на звуковото налягане	dB(A)	83,6
-------------------------------	-------	------

Мощност на звука	dB(A)	94,6
Неопределеност К	dB	3

Пълната стойност на вибрациите a_h (векторната сума по трите направления) и неопределеността К са определени съгласно EN 60745-1, EN 60745-2-11

Ниво на вибрации

a_h	m/s ²	13,78
К	m/s ²	1,5

ОПАКОВКА

Внимателно извадете продукта от опаковката и го прегледайте за каквито и да е признаци на повреда, които може да са се появили по време на доставката. Ако някоя част е повредена или липсва, свържете се с нашия отдел за обслужване на клиенти и не се опитвайте да използвате триона.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Някои от използваните опаковъчни материали може да бъдат вредни за деца. Не оставяйте който и да е от тези материали в обсега на деца. Ако някоя част от опаковката трябва да бъде изхвърлена, се уверете, че е изхвърлена правилно в съответствие с местните разпоредби.

НЕОКОМПЛЕКТОВАН

Возвратно-постъпателният трион се предлага без батерия и без зарядно устройство. Тези допълнителни аксесоари се предлагат отделно.

- Устройство за бързо зареждане в рамките на един час **CH 12 V/2,0 A**
- Батерия **BT 12 V/2,0 Ah**

НАСТРОЙКА НА БЕЗЖИЧНИЯ ВЪЗВРАТНО-ПОСТЪПАТЕЛЕН ТРИОН

МОНТАЖ НА ОСТРИЕТО

- ▶ Завъртете и задръжте затягащия болт за освобождаване на острието с пружинно захващане обратно на часовниковата стрелка **(3)**.
- ▶ Поставете острието **(1)** в отвора **(9)** на затягащия болт на острието **(3)**.
- ▶ Освободете затягащия болт на острието **(3)**, за да заключите острието **(1)**.
- ▶ Проверете дали острието **(1)** е монтирано безопасно, преди да работите с триона.
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Когато сменяте острието на триона веднага след работа, оставете го да се охлади, преди да го извадите, за да избегнете възможното изгаряне.

ОСНОВНА ЕКСПЛОАТАЦИЯ НА ВЪЗВРАТНО-ПОСТЪПАТЕЛНИЯ ТРИОН

КОНТРОЛ НА КЛЮЧА ЗА ВКЛЮЧВАНЕ/ИЗКЛЮЧВАНЕ И НА ПРОМЕНЛИВАТА СКОРОСТ НА ХОДА

Вашият възвратно-постъпателен трион е оборудван с ключ за вкл./изкл. **(6)**, с който включвате и изключвате триона и контролирате скоростта.

- ▶ За да стартирате триона, натиснете ключа за вкл./изкл. **(6)**.
- ▶ За да спрете триона, освободете ключа за вкл./

изкл. (6).

- ▶ За да промените скоростта на хода, просто увеличете или намалете натиска върху ключа за вкл./изкл. (6). Колкото по-силно натискате ключа за вкл./изкл. (6), толкова по-голяма е скоростта.

ОБЩИ ПРОЦЕДУРИ ПО РЯЗАНЕ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Преди употреба винаги проверявайте дали ключът за вкл./изкл. се задейства правилно и се връща в изключено положение, когато бъде освободен.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: При рязане в стени или подове може да попаднете на електрическа инсталация. Рязането на проводник под напрежение ще доведе до токов удар. Винаги проверявайте с помощта на детектор за метал/напрежение дали няма скрити опасности, като електрически кабели, водопроводни или газови тръби, които се намират под повърхността.

1. Уверете се, че работният детайл е здраво закрепен. Затегнете работния детайл, за да предотвратите неговото хлъзгане или преместване по време на рязане.
2. Използвайте подходящия тип и размер острие на триона (1) за материала и размера на работния детайл.
3. Проверете дали има свободно пространство зад обработвания детайл, за да не засегнете друга повърхност.
4. Маркирайте линията на рязане ясно. Ако режете метал, нанесете масло за рязане върху линията на рязане.
5. Натиснете ключа за вкл./изкл. (6), за да стартирате триона и го доведете до максималната желана скорост на рязане, преди да притиснете острието на триона (1) върху работния детайл.
6. Не насилвайте инструмента. По време на рязане поставете челюстта плътно върху работния детайл. Използвайте достатъчно стабилен натиск върху острието на триона (1), за да поддържате рязането на триона, но не го превишавайте. Намалете натиска, когато острието на триона стигне до края на среза.
7. Скоростта на хода на рязане трябва да варира в зависимост от работния детайл. Твърдите материали, като например металите, изискват по-ниски скорости на хода, а за по-меките материали се използват по-високи скорости.
8. Проверявайте дървения материал, дървените плоскости, строителните материали и др. за чужди предмети (пирони, винтове и др.), преди да започнете рязането и ги отстранете, ако е необходимо.
9. Поставете шарнирната опора върху повърхността на работната област и режете през работната област, като прилагате равномерна контактна сила на подаването.

Ако острието на триона заседне в работната област, незабавно изключете инструмента. Разширете среза с подходящ инструмент и издърпайте острието на триона.

ОБРАБОТВАНЕ ЧРЕЗ ВРЯЗВАНЕ (изображение 1, 2)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Обработването чрез вряз-

ване е подходящо само когато работите по-меки материали, като дърво или гипсокартон! Това обаче изисква известна практика и е възможно само с къси режещи остриета.

1. Поставете инструмента чрез шарнирната опора върху работния детайл и включете (6). Обърнете внимание, че долната страна на шарнирната опора е обърната срещу повърхността на работния детайл.
2. Бавно вкарайте острието на триона (1) в работния детайл под ъгъл. След като острието на триона (1) проникне в работния детайл, преместете инструмента във вертикално положение и продължете да режете по линията на рязане.
3. Изключете инструмента (6) и го извадете от работния детайл.

РЯЗАНЕ МАКСИМАЛНО БЛИЗО ДО ПОВЪРХНОСТТА (изображение 3)

С използването на гъвкави биметални режещи остриета на триона изпъкнали елементи (напр. водопроводни тръби и т.н.) могат да се режат изравнено със стената. Обърнете внимание, че режещото острие на триона (1) винаги се простира извън диаметъра на тръбата, която се реже. Опасност от отскачане.

1. Поставете режещото острие (1) настрани спрямо стената и приложете известен страничен натиск с инструмента, така че ръбът на шарнирната опора да е обърнат срещу стената.
2. Включете инструмента (6) и направете разрез, като прилагате постоянен страничен натиск.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ

БЕЛЕЖКА: Извадете щепсела и/или батерията преди извършването на каквато и да е настройка, ремонт или поддръжка.

Проблем	Причина	Средство за коригиране
Трионът не работи	Изтощена батерия	Заредете батерията
Трионът не захваща	1. Проверете захващащия болт на острието 2. Стружки в патронника	1. Отстранете острието, отворете изцяло захващането и вкарайте отново острието. 2. Почистете вътрешната част на захващането с почистваща течност

ПОДДРЪЖКА

Редовната проверка и почистване намаляват необходимостта от операции по поддръжката и ще поддържат инструмента ви в добро работно състояние. Двигателят трябва да бъде правилно вентилиран по време на работата на инструмента. Поради тази при-

чина избягвайте блокирането на отворите за входящ въздух.

РАБОТА И СЪХРАНЕНИЕ

Въпреки че тази машина е с малки размери, все пак трябва да внимавате с нея при работа и при повдигането ѝ. Изпускането на тази машина ще окаже влияние върху точността ѝ и може да доведе до наранявания. Тази машина не е играчка и инструкции-те за работа с нея трябва да се спазват.

Въздействиата на околната среда ще имат отрицателен резултат върху работата ѝ, ако не сте внимателни. Ако въздухът е влажен, компонентите ще ръждясат. Ако машината не е защитена от прах и отломки, компонентите ще се запушат. А ако не бъде почиствана и поддържана правилно или редовно, машината няма да работи по най-добрия начин.

ЗАЩИТА НА ОКОЛНАТА СРЕДА

Рециклирайте суровините, вместо да ги изхвърляте като отпадъци. Машината, аксесоарите и опаковката трябва да бъдат сортирани за екологично рециклиране. Пластмасовите компоненти са етикетирани за категоризирано рециклиране.

ГАРАНЦИЯ

Щетите, причинени от нормално износване, претоварване или неправилно боравене, ще бъдат изключени от гаранцията. В случай на рекламация, моля, изпатрете машината напълно сглобена на вашия дилър или сервизен център за електрически инструменти

Lietuvių k.

BENDRIEJI ELEKTRINIŲ ĮRANKIŲ SAUGOS ĮSPĖJIMAI

Perskaitykite visus saugos įspėjimus ir instrukcijas. Perspėjimų ir instrukcijų nesilaikymas gali sukelti elektros smūgį, gaisrą ir (arba) rimtus sužalojimus. Išsaugokite visus įspėjimus ir instrukcijas, kad galėtumėte pasinaudoti ateityje. Įspėjimuose vartojamas terminas „elektrinis įrankis“ reiškia iš tinklo (laidinį) elektrinį įrankį arba akumuliatorinį (belaidį) elektrinį įrankį.

DARBO ZONA

- ▶ Laikykite darbo vietą švarią ir gerai apšviestą. Netvarkingos arba tamsios vietos sukelia nelaimingus atsitikimus.
- ▶ Nenaudokite elektrinių įrankių sprogojie aplinkoje, pvz., ten, kur yra degių skysčių, dujų ar dulkių. Elektriniai įrankiai sukuria kibirkštis, kurios gali uždegti dulkes arba dūmus.
- ▶ Dirbdami su elektriniu įrankiu saugokite vaikus ir pašalinius asmenis. Dėl išsiblašymo galite prarasti kontrolę.

ELEKTROS SAUGA

- ▶ Elektrinio įrankio kištukai turi atitikti lizdą. Niekada joku būdu nemodifikuokite kištuko. Nenaudokite adapterių kištukų su žemintais (žemintais) elektriniais įrankiais. Nepakeisti kištukai ir atitinkami lizdai sumažins elektros smūgio riziką.
- ▶ Venkite kūno kontakto su žemintais paviršiais, tokiais kaip vamzdžiai, radiatoriai, viryklės ir šaldytuvai. Jei jūsų kūnas yra žemintas arba žemintas, padidėja elektros smūgio rizika.
- ▶ Saugokite elektrinius įrankius nuo lietaus ar drėgnų sąlygų. Į elektrinį įrankį patekęs vanduo padidins elektros smūgio riziką.
- ▶ Nepiktnaudžiaukite laidu. Niekada nenaudokite laido elektrinio įrankio nešimui, traukimui ar atjungimui. Laikykite laidą toliau nuo karščio, alyvos, aštrių briaunų ir judančių dalių. Pažeisti arba įsipainioję laidai padidina elektros smūgio riziką.
- ▶ Kai naudojate elektrinį įrankį lauke, naudokite ilginamąjį laidą, tinkamą naudoti lauke. Naudojant lauke tinkamą laidą sumažėja elektros smūgio rizika.
- ▶ Jei elektrinį įrankį naudoti drėgnoje vietoje neišvengiama, naudokite nuotėkio srovės įtaisą (RCD) apsaugotą maitinimą. RCD naudojimas sumažina elektros smūgio riziką.

ASMENINIS SAUGUMAS

- ▶ Būkite budrus, stebėkite, ką darote, ir vadovaukitės sveiku protu, kai naudojate elektrinį įrankį. Nenaudokite elektrinio įrankio, kai esate pavargę arba apsvaigę nuo narkotikų, alkoholio ar vaistų. Akimirka neatidumas dirbant su elektriniu įrankiu gali rimtai susižaloti.
- ▶ Naudokite asmenines apsaugos priemones. Visada dėvėkite akių apsaugą. Tinkamomis sąlygomis naudojama apsauginė įranga, pvz., dulkių kaukė, neslidūs apsauginiai batai, skrybėlė arba klausos apsaugos priemonės, sumažins sužalojimus.

- ▶ Apsaugokite nuo netyčinio paleidimo. Prieš jungdami prie maitinimo šaltinio ir (arba) akumuliatoriaus bloko, paimdami ar nešdami įrankį, įsitikinkite, kad jungiklis yra išjungtoje padėtyje. Elektrinius įrankius nešiojant pirštu ant jungiklio arba įjungus elektros įrankį su įjungtu jungikliu, gali įvykti nelaimingi atsitikimai.
- ▶ Prieš įjungdami elektrinį įrankį, išimkite bet kokį reguliavimo raktą arba veržliaraktį. Veržliaraktis arba raktas, paliktas prie besisukančios elektrinio įrankio dalies, gali susižaloti.
- ▶ Neperstienkite. Visada stovėkite tinkamai ir laikykite pusiausvyrą. Tai leidžia geriau valdyti elektrinį įrankį netikėtose situacijose.
- ▶ Apsirenkite tinkamai. Nedėvėkite laisvų drabužių ar papuošalų. Plaukus, drabužius ir pirštines laikykite toliau nuo judančių dalių. Laisvi drabužiai, papuošalai ar ilgi plaukai gali įstrigti judančiose dalyse.
- ▶ Jei yra prietaisai, skirti prijungti dulkių nusiurbimo ir surinkimo įrenginius, įsitikinkite, kad jie prijungti ir tinkamai naudojami. Dulkių surinkimo priemonės gali sumažinti su dulkelėmis susijusį pavojų.

ELEKTRINIO ĮRANKIO NAUDOJIMAS IR PRIEŽIŪRA

- ▶ Nespauskite elektrinio įrankio jėga. Naudokite savo reikmėms tinkamą elektrinį įrankį. Tinkamas elektrinis įrankis atliks darbą geriau ir saugiau tokiu greičiu, kuriam jis buvo sukurtas.
- ▶ Nenaudokite elektrinio įrankio, jei jungiklis jo neįjungia ir neišjungia. Bet koks elektrinis įrankis, kurio negalima valdyti jungikliu, yra pavojingas ir turi būti suremontuotas.
- ▶ Prieš atlikdami bet kokius reguliavimus, keisdami priedus arba laikydami elektrinius įrankius, atjunkite kištuką nuo maitinimo šaltinio ir (arba) akumuliatorių nuo elektrinio įrankio. Tokios prevencinės saugos priemonės sumažina elektrinio įrankio netyčinio įjungimo riziką.
- ▶ Nenaudojamus elektrinius įrankius laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje ir neleiskite su elektriniu įrankiu arba šiomis instrukcijomis nesupažinusiems asmenims naudotis elektriniu įrankiu. Elektriniai įrankiai yra pavojingi neapmokytų naudotojų rankose.
- ▶ Prižiūrėkite elektrinius įrankius. Patikrinkite, ar judančios dalys nėra sulygiuotos arba nesusirišusios, ar dalys nesulūžusios ir ar nėra kitų sąlygų, kurios gali turėti įtakos elektrinio įrankio veikimui. Jei elektrinis įrankis pažeistas, prieš naudodami jį suremontuokite. Daug nelaimingų atsitikimų įvyksta dėl prastai prižiūrimų elektrinių įrankių.
- ▶ Pjovimo įrankius laikykite aštrius ir švarius. Tinkamai prižiūrimi pjovimo įrankiai su aštriomis pjovimo briaunomis rečiau įspainioja ir yra lengviau valdomi.
- ▶ Elektrinį įrankį, priedus, įrankių antgalius ir tt naudokite pagal šias instrukcijas, atsižvelgdami į darbo sąlygas ir atliekamą darbą. Naudojant elektrinį įrankį kitokiems nei numatyta darbams, gali susidaryti pavojinga situacija.

AKUMULIATORIAUS ĮRANKIO NAUDOJIMAS IR PRIEŽIŪRA

- ▶ Įkraukite tik gamintojo nurodytu įkrovikliu. Įkrovik-

lis, tinkamas vieno tipo akumuliatorių paketui, gali sukelti gaisro pavojų, kai naudojamas su kitu akumuliatoriumi.

- ▶ Elektrinius įrankius naudokite tik su specialiai tam skirtais akumuliatoriais. Naudojant bet kokius kitus akumuliatorius gali kilti sužeidimo ir gaisro pavojus.
- ▶ Kai nenaudojate akumuliatoriaus, laikykite jį toliau nuo kitų metalinių objektų, pvz., sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ar kitų smulkių metalinių objektų, kurie gali sujungti vieną gnybtą prie kito. Akumuliatoriaus gnybtų trumpasis sujungimas gali sukelti nudegimus arba gaisrą.
- ▶ Netinkamomis sąlygomis iš akumuliatoriaus gali išsiskirti skystis; vengti kontakto. Atsitiktinai kontaktuojant, nuplaukite vandeniu. Jei skysčio pateko į akis, papildomai kreipkitės medicininės pagalbos. Iš akumuliatoriaus išsiveržęs skystis gali sudirginti arba nudeginti.

APTARNAVIMAS

- ▶ Pasirūpinkite, kad jūsų elektrinį įrankį aptarnautų kvalifikuotas remontininkas, naudodamas tik identiškas atsargines dalis. Taip bus užtikrintas elektrinio įrankio saugumas.

AKUMULIATORINIO KARDINIO PJŪKLO SAUGOS INSTRUKCIJOS

- ▶ Venkite pažeidimų, kuriuos gali sukelti varžtai, priekalkite kitus ruošinio elementus; pašalinkite juos prieš pradėdami dirbti.
- ▶ Visada patikrinkite, ar maitinimo įtampa yra tokia pati, kaip nurodyta įkroviklio vardiniėje lentelėje.
- ▶ Nedelsdami išjunkite elektrinį įrankį, kai jis įstrigo. Būkite pasirengę dideliam reakcijos sunkimo momentui, kuris gali sukelti atitranską. Įrankio įdėklas užstringa, kai:
 - elektrinis įrankis yra perkrautas arba
 - jis įspaustas į ruošinį
- ▶ Naudokite tik priedus, kurių leistinas greitis atitinka bent didžiausią įrankio greitį be apkrovos.
- ▶ Įrankis / įkroviklis nėra skirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus), kurių fizinės, jutimo ar psichikos negalios arba neturintys patirties ir žinių, nebent atsakingas asmuo juos prižiūri arba instruktavo, kaip naudoti įrankį / įkroviklį. dėl jų saugumo.
- ▶ Užtikrinkite, kad vaikai nežaistų su įrankiu/įkrovikliu.
- ▶ Laikykite mašiną tvirtai suėmę. Įsukus ir atsukant varžtus trumpam gali atsirasti didelis reakcijos sukimo momentas.
- ▶ Pritvirtinkite ruošinį (suspaudimo įtaisais arba veržlėje apspaustas ruošinys laikomas saugiau nei ranka).
- ▶ Laikykite elektrinį įrankį už izoliuotų griebimo paviršių, kai atliekate operaciją, kai pjovimo priedas arba tvirtinimo detalė gali liestis su paslėptais laidais arba savo laidu (pjovimo priedas ir tvirtinimo detalės, besiliečiančios su „įtampantiu“ laidu, gali įjungti metalines elektrinio įrankio dalis ir operatorius gali patirti elektros smūgį).
- ▶ Naudokite tinkamus detektorius, kad surastumėte paslėptas komunalines linijas arba kreipkitės pagalbos į vietinę komunalinių paslaugų bendrovę

(kontaktas su elektros laidais gali sukelti gaisrą arba elektros smūgį; sugadinus dujotiekį gali įvykti sproginimas; prasiskverbę į vandens vamzdį galite sugadinti turtą arba sugadinti elektros energiją šo- kas).

- ▶ Visada palaukite, kol mašina visiškai sustos, prieš ją padėdami. Įrankio įdėklas gali užstrigti ir prarasti elektrinio įrankio kontrolę.
- ▶ Dulksės iš medžiagų, tokių kaip dažai, kurių sudėtyje yra švino, kai kurios medienos rūšys, mineralai ir metalas, gali būti kenksmingos (kontaktas su dulkmėmis arba jų įkvėpimas gali sukelti alergines reakcijas ir (arba) kvėpavimo takų ligas operatoriui ar pašaliniam asmeniui); dėvėkite dulkių kaukę ir dirbkite su dulkių nusiurbimo įtaisu, kai jį galima prijungti.
- ▶ Tam tikros dulkių rūšys klasifikuojamos kaip kancerogeninės (pvz., ažuolo ir buko dulksės), ypač kartu su medienos kondicionavimo priedais; dėvėkite dulkių kaukę ir dirbkite su dulkių nusiurbimo įtaisu, kai jį galima prijungti.

ĮKROVIKLIŲ IR BATERIJŲ INSTRUKCIJOS

1. AKUMULIATORIŲ ĮKROVIKLIAI

- a. Prieš įkraudami perskaitykite instrukcijas.
- b. Naudoti patalpose. Nelaikykite lietaus.
- c. Nekraukite neįkraunamų baterijų.

2. BATERIJA

- a. Baterija turi būti išimta iš prietaiso prieš atiduo- dant ją į metalo laužą.
- b. Išimant akumuliatorių, prietaisas turi būti atjung- tas nuo maitinimo tinklo.
- c. Baterija turi būti saugiai išmesta.
- d. Nenaudokite vienkartinį baterijų.
- e. Netraiškinkite, neatidarykite ir nedeginkite aku- muliatoriaus. Gali atsirasti potencialiai kenk- smingų medžiagų poveikis.
- f. Gaisro atveju naudokite CO2 sausą cheminį gesin- tuvą.
- g. Nelaikykite aukštoje temperatūroje >45°C. Ląstelės gali suirti aukštoje temperatūro- je.
- h. Baterija turi būti įkraunama nuolatinės srovės, pastovios įtampos transformatoriumi.
- i. Reguliariai įkraukite akumuliatorių esant nuo 5°C iki 45°C, naudodami nurodytą šiai baterijai skirtą įkroviklį.
- j. Laikyti sausoje, gerai vėdinamoje patalpoje rekomenduojamoje 10°C – 30°C temperatūro- je.
- k. Nenaudokite akumulatoriaus, jei jis buvo laiko- mas 5°C ar žemesnėje temperatūroje. Prieš nau- dodami / keisdami leiskite jam „normalizuotis“ kambario temperatūroje.
- l. Eksploatacijos nutraukimo metu išimkite aku- muliatoriaus elementą perdirbti atskirai į gaminį, kuriam taikoma elektros ir elektroninės įrangos atliekų direktyva. Izoliuokite gnybtus lipnia izolia- cine juosta, kad išvengtumėte trumpojo jungimo, gaisro ar sproginimo.

LIČIO JONŲ MEDŽIAGŲ DUOMENŲ LAPAS

Kaip medžiaga įprastomis naudojimo sąlygomis ji nelaikoma pavojinga sveikatai. Atsitiktinai patekus į aplinką, reikia laikytis priemonių, kad būtų išvengta plitimo. Neužterškite upių, vandens kelių ar kanali- zacijos.

Ličio-mangano, ličio-kobalto ir ličio druskos kaip or- ganinio tirpiklio elektrolito (nevandeningo skysčio) sudėtis.

Pavojingas skilimas: normaliomis eksploatavimo sąlygomis nėra. Jei ląstelė plyšta, gali išsiskirti van- denilio fluoridas ir anglies monoksidas.

PRODUKTO SPECIFIKACIJOS

PASKIRTIS

Šis stūmoklinis pjūklas skirtas medienai, plastikui ir metalui, įskaitant lakštines medžiagas, šakas/rąstus ir langų apvadus, pjauti. Jis skirtas tik buitiniam ir lengvam komerciniam naudojimui. Bet kokia kita programa laikoma piktnaudžiavimu.

TECHNINIAI DUOMENYS

Straipsnio numeris	41 307
---------------------------	---------------

Modelis	CSS 12 V PLUS
----------------	----------------------

Pjūklo talpos:

Mediena	mm	65
Švelnus plienas	mm	8
Plastikinis vamzdis	mm	50
Smūgiai per minutę (be apkrovos)	min ⁻¹	0-3000
Smūgio ilgis	mm	14,5
Svoris (tik pjūklas)	kg	1,2

Garso emisijos vertės nustatytos pagal EN 60745-1, EN 60745-2-11

Paprastai gaminio A svertinis triukšmo lygis yra:

Garso slėgio lygis	dB(A)	83,6
Garso galios lygis	dB(A)	94,6
Neaiškumas K	dB	3

Bendros vibracijos vertės a_h (triaišių vektorių suma) ir netikrumas K nustatoma pagal EN 60745-1, EN 60745-2-11

Vibracijos lygis

a_h	m/s ²	13,78
K	m/s ²	1,5

IDENTIFIKAVIMAS

1. Ašmenys
2. Pėda
3. Greito ašmenų atleidimo spautukas
4. Akumulatoriaus įkrovos indikatorius
5. Rankena
6. Paleidimo jungiklis
7. Antrinė rankena
8. LED darbo lemputė
9. Lizdas

IŠPAKAVIMAS IR TIKRINIMAS

PAKUOTĖS

Atsargiai išimkite gaminį iš pakuotės ir patikrinkite, ar nėra gabenimo metu atsiradusių pažeidimų. Jei kuri nors dalis yra pažeista arba jos trūksta; susisieki- te su mūsų klientų aptarnavimo skyriumi ir nebandykite naudoti pjūklo.

ĮSPĖJIMAS: Kai kurios naudojamos pakavimo medžiagos gali būti kenksmingos vaikams. Nepalikite šių medžiagų vaikams nepasiekiamoje vietoje. Jei kurią nors pakuotę norite išmesti, įsitinkite, kad jos tinkamai išmestos; pagal vietines tai- sykles.

PLIKA MAŠINA

Šis kardinis pjūklas tiekiamas be akumulatoriaus ir be įkroviklio. Šiuos pasirinkimus priedus galima įsi- gyti atskirai.

■ Vienos valandos greitas įkroviklis CH

12V/2.0A

■ Baterija BT 12V/2.0Ah

BELAIDINIO PJŪKLO NUSTATYMAS

MEŽIŲ MONTAVIMAS

- ▶ Pasukite ir laikykite spyruoklinį peilio atleidimo spautuką prieš laikrodžio rodyklę **(3)**.
- ▶ Įkiškite peilį **(1)** į ašmenų spautuko **(3)** angą **(9)**.
- ▶ Atlaiskite ašmenų spautuką **(3)**, kad užfiksuotumėte ašmenis **(1)**.
- ▶ Prieš naudodami pjūklą patikrinkite, ar diskas **(1)** yra gerai pritvirtintas.

ĮSPĖJIMAS: Keisdami peilį iš karto po naudo- jimo, prieš išimdami leiskite peiliui atvėsti, kad išvengtumėte galimo nudegimo.

PAGRINDINĖ KALDO PJŪKLĖ

JUNGKILIS IR KINTAMASIS EIGO DAŽO VALDYMAS

Jūsų slankiojantis pjūklas turi paleidimo jungiklį **(6)**, kad įjungtumėte ir išjungtumėte pjūklą bei valdy- tumėte greitį.

Norėdami paleisti pjūklą, paspauskite paleidimo jungiklį **(6)**.

Norėdami sustabdyti pjūklą, atlaiskite paleidimo jungiklį **(6)**.

Norėdami keisti eigos dažnį, tiesiog padidinkite arba sumažinkite paleidimo jungiklio **(6)** slėgį. Kuo stipriau paspaudžiamas gaiduko jungiklis **(6)**, tuo didesnis greitis.

BENDRAS PJOVIMAS

ĮSPĖJIMAS: Prieš naudodami visada patikrinkite, ar gaidukas tinkamai įjungtas ir, atleidus, grįžta į išjungtą padėtį.

ĮSPĖJIMAS: Pjudami sienas ar grindis galite susidurti su elektros laidais. Pjovimas į „gyvų“ laidą sukels elek- tros smūgį. Visada patikrinkite metalo / įtampos detek- toriumi, ar nėra paslėptų pavojų, pvz., elektros kabelių, vandens ar dujų vamzdžių, einančių po paviršiumi.

1. Įsitinkite, kad ruošinys yra tvirtai pritvirtintas. Užfiksuokite ruošinį, kad pjovimo metu jis neslystų ar nejudėtų.
2. Naudokite ruošinio medžiagai ir dydžiui tinkamo tipo ir dydžio ašmenis **(1)**.
3. Patikrinkite, ar nėra tarpo už ruošinio, kad ašmenys nepaliestų kito paviršiaus.
4. Aiškiai pažymėkite pjovimo liniją. Jei pjaunate metalą, ant linijos patepkite pjovimo alyvą.
5. Paspauskite gaiduko jungiklį **(6)**, kad paleistumėte pjūklą ir padidintumėte maksimalų pageidaujamą pjovimo eigos greitį, prieš uždėdami ašmenis **(1)** ant ruošinio.
6. Nespauskite įrankio jėga. Pjudami batą tvirtai uždėkite ant ruošinio. Kad pjūklas pjautų, nau- dokite tik pakankamai tolygiai spaudę ašmenis **(1)**. Sumažinkite slėgį, kai ašmenys pasiekia pjovimo pabaigą.
7. Pjovimo eigos dažnis turi skirtis priklausomai nuo ruošinio. Kietoms medžiagoms, tokioms kaip metalai, reikalingas mažesnis eigos dažnis, o minkštesnėms medžiagoms naudokite didesnę eigos dažnį.
8. Prieš pjovimą patikrinkite medieną, medžio drožlių plokštes, stabybines medžiagas ir tt, ar nėra pašalinių daiktų (vinių, varžtų ir kt.) ir, jei reikia, išim- kite.
9. Pastatykite besisukančią kojelę ant darbo paviršiaus ir perpjaukite darbą, taikydami vienodą pastūmos kontaktinį slėgį.

Jei pjūklo diskas užstringa, nedelsdami išjunkite įrankį. Išplėskite pjūvį tinkamu įrankiu ir ištraukite pjūklo diską.

PJOVIMO ĮGJIMAS (1, 2 PAVEIKSLAI)

ĮSPĖJIMAS: Pjovimas giluminiu būdu tinka tik apdir- bant minkštesnes medžiagas, tokias kaip medis ar gip- so plokštės! Tačiau tam reikia tam tikros praktikos ir tai įmanoma tik naudojant trumpus pjūklo ašmenis.

1. Uždėkite įrankį per pasukamą kojelę ant ruošinio ir įjunkite **(6)**. Atkreipkite dėmesį, kad apatinė pasuka- mos kojelės pusė būtų nukreipta į ruošinio paviršių.
2. Lėtai panardinkite pjūklo diską **(1)** į ruošinį kam- pu. Kai pjūklo diskas **(1)** prasiskverbia pro ruošinį, perkeltkite įrankį į vertikalią padėtį ir tęskite pjovimą išilgai pjovimo linijos.
3. Išjunkite **(6)** įrankį ir nuimkite jį nuo ruošinio.

PJOVIMAS PJOVIMAS (3 PAV.)

1. Naudojant lanksčius bimetalinius pjūklo geležtes, išsiikišusius elementus (t. y. vandens vamzdžius ir kt.) galima nupjauti lygiai su siena. Atkreipkite dėmesį,

- kad pjūklo diskas **(1)** visada išsikištų už pjaunamo vamzdžio skersmens. Atatrankos pavojus.
2. Pastatykite pjūklo diską **(1)** į šoną prie sienos ir įrankiu šiek tiek spauskite šoną, kad pasukamos kojelės kraštas būtų nukreiptas į sieną.
 3. Įjunkite įrankį **(6)** ir atlikite pjūvį, taikydami nuolatinį šoninį spaudimą.

PROBLEMŲ SPRENDIMAS

PASTABA: Prieš atlikdami bet kokius reguliavimo, techninės priežiūros ar techninės priežiūros darbus, ištraukite kištuką ir (arba) akumuliatorių.

Problema	Priežastis	Priemonė
Pjūklas neveikia	Išsikrovęs akumuliatorius	Įkraukite akumuliatorių
Pjūklas nesikimba	1. Patikrinkite ašmenų spaustuką 2. Skaptukas	1. Nuimkite peilį, visiškai atidarykite spaustuką ir vėl įdėkite peilį. 2. Išvalykite vidinę gnybtą valymo skysčiu

PRIEŽIŪRA

Reguliarus patikrinimas ir valymas sumažina priežiūros operacijų poreikį ir užtikrins, kad jūsų įrankis bus geros darbinės būklės. Įrankio veikimo metu variklis turi būti tinkamai vėdinamas. Dėl šios priežasties neužkimškite oro įleidimo angų.

TVARKYMAS IR SAUGOJIMAS

Nors ši mašina yra mažo dydžio, ją reikia tvarkyti ir kelti atsargiai. Šios mašinos numetimas turės įtakos tikslumui ir gali susižaloti. Ši mašina nėra žaislas ir ją reikia gerbti.



Jei nebūssite atsargūs, aplinka turės neigiamą poveikį jo veikimui. Jei oras drėgnas, komponentai rūdys. Jei mašina neapsaugota nuo dulkių ir šiukšlių; komponentai užsikims: jei nebus tinkamai arba reguliariai valomi ir prižiūrimi, mašina neveiks geriausiai.

APLINKOS APSAUGA

Perdirbkite žaliavas, o ne išmeskite kaip atliekas. Mašina, priedai ir pakuotės turi būti rūšiuojamos taip, kad jos būtų perdirbtos nekenksmingos aplinkai. Plastikiniai komponentai yra paženklinėti, kad juos būtų galima perdirbti.

GARANTIJA

Šiam gaminiui suteikiama garantija pagal teisinius / konkrečios šalies reglamentus, kurie galioja nuo pirmojo naudotojo įsigijimo datos. Garantija netaikoma žalai, atsiradusioms dėl normalaus nusidėvėjimo, perkrovos ar netinkamo naudojimo. Jei turite pretenzijų, visiškai surinktą mašiną nusiųskite pardavėjui arba elektrinių įrankių aptarnavimo centrui.

EN	EU DECLARATION OF CONFORMITY		We declare under our sole responsibility that the listed products comply with all applicable provisions of the below directives and are also in conformity with the following standards. Production year and serial number are on the product. The relative technical file is at the below address.	
	MODEL	Article number		
FR	DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ		Nous déclarons sous notre propre responsabilité que les produits décrits sont conformes à toutes les dispositions applicables des directives ci-dessous et sont également conformes aux normes suivantes. L'année de production et le numéro de série figurent sur le produit. Le dossier technique correspondant est à l'adresse ci-dessous.	
	MODÈLE	Numéro de l'article		
IT	DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ		Dichiariamo sotto la nostra piena responsabilità che i prodotti indicati sono conformi a tutte le disposizioni applicabili delle seguenti direttive e sono inoltre conformi alle seguenti norme. Anno di produzione e numero di serie sono sul prodotto. La relativa scheda tecnica è al seguente indirizzo.	
	MODELLO	Codice prodotto		
EL	ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ		Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι τα αναφερόμενα προϊόντα συμμορφώνονται με όλες τις σχετικές διατάξεις των κάτωθι οδηγιών και είναι επίσης σύμφωνα με τα ακόλουθα πρότυπα. Το έτος παραγωγής και ο σειριακός αριθμός αναγράφονται στο προϊόν. Ο τεχνικός φάκελος είναι στην παρακάτω διεύθυνση.	
	ΜΟΝΤΕΛΟ	Κωδικός προϊόντος		
SR	CE IZJAVA O USAGLAŠENOSTI		Na sopstvenu odgovornost izjavljujemo, da navedeni proizvodi poštuju sve važeće odredbe dole navedenih direktiva i da su takođe u skladu sa sledećim standardima. Proizvodna godina i serijski broj su na proizvodu. Relativna tehnološka datoteka je na donjoj adresi.	
	MODEL	Broj predmeta		
HR	EU IZJAVA O SUKLADNOSTI		Pod punom odgovornošću izjavljujemo da navedeni proizvodi u skladu sa svim primjenjivim odredbama dolje navedenih direktiva, a također su u skladu sa sljedećim standardima. Godina proizvodnje i serijski broj su na proizvodu. Relativna tehnička datoteka nalazi se na donjoj adresi.	
	MODEL	Broj artikla		
RO	DECLARAȚIE DE CONFORMITATE UE		Declarăm pe proprie răspundere că produsele menționate respectă toate prevederile aplicabile din directivele de mai jos și sunt, de asemenea, conforme cu următoarele standarde. Anul de producție și numărul de serie sunt pe produs. Fișierul tehnic relativ se află la adresa de mai jos.	
	MODEL	Număr articol		
HU	EU MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT		Kijelentjük kizárólagos felelősségünkre, hogy a felsorolt termékek megfelelnek az alábbi irányelvek összes vonatkozó rendelkezésének, és megfelelnek a következő szabványoknak is. A gyártási év és a sorozatszám a terméken található. A relatív műszaki fájl az alábbi címen található.	
	MODELL	Cikk szám		
BG	ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ		С пълна отговорност ние декларираме, че посочените продукти отговарят на всички валидни изисквания на директивите и разпоредбите по-долу и съответства на следните стандарти.	
	МОДЕЛ	Каталожен номер		
LT	ES ATITIKTIES DEKLARACIJA		Mes, prisimdami visą atsakomybę, pareiškiame, kad išvardyti produktai atitinka visas taikomas toliau nurodytų direktyvų nuostatas ir taip pat atitinka šiuos standartus. Gamybos metai ir serijos numeris yra ant gaminio. Santykinis technologinis failas yra žemiau nurodytu adresu.	
	MODELIS	Straipsnis Numeris		
	CSS 12V PLUS	41 307	2011/65/EU	62321:20019
			2014/30/EU	EN 55014-1:2006+A1+A2 EN 55014-2:1997+A1+A2
			2006/42/EC	EN 60745-1:2009+A11 EN 60745-2-11:2010
Aimilios G. Theodorou Electrical Engineer, Safety Officer  9/11/2022 FF GROUP TOOL INDUSTRIES, 19300 Aspropyrgos-Greece.		FF GROUP TOOL INDUSTRIES 9,5km Attiki Odos, Aspropyrgos 19300, Athens, Greece Tel. +30 210 55 98 400		



FF GROUP TOOL INDUSTRIES



9,5 Km Attiki Odos, Aspropyrgos

19300, Athens, Greece



+30 210 55 98 400



info@ffgroup-toolindustries.com



www.ffgroup-tools.com